

CONTRACTUL DE CONSTRUIRE

A

AUTOSTRAZII BRASOV - CLUJ - BORS

1/13/12/2003  
data semnării contractului

Juridic nr. 803/14.02.2004

Exporta : 40612 lei / 08.10.2003

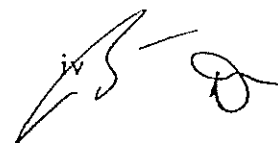
EXCLUSIV WWW.ROMANIAJURATA.RO

## Cuprins


TERMENII ACORDULUI.....	ix
CONDITIILE CONTRACTULUI.....	1
1 Contractul.....	1
Definitii .....	1
Titlurile si notele marginale .....	10
Interpretarea.....	11
Legea aplicabila si Limba Contractului .....	11
Prioritatea documentelor .....	12
Documentele prezente pe Amplasament.....	12
Comunicari.....	12
Prevederi referitoare la Studiul de Fezabilitate .....	13
Dreptul Beneficiarului de a se folosi de documentatia Antreprenorului..	13
Dreptul Antreprenorului de a se folosi de documentatia Beneficiarului..	13
Respectarea statutelor, reglementarilor si legilor .....	13
Confidentialitate.....	14
Adrese pentru primirea notificarilor.....	14
2 Beneficiarul .....	15
Obligatii generale .....	15
Dreptul de acces la Amplasament si de folosinta a acestuia .....	16
Autorizatii, Licente si Aprobări .....	17
Neexonerarea de raspundere.....	18
Deseurile sau Materialele Periculoase.....	18
Informatii furnizate de catre Beneficiar .....	19
Utilitati necesare pentru Autostrada.....	19
Alti Antreprenori .....	19
3 Reprezentantul Beneficiarului .....	20

Indatoririle Rezentantului Beneficiarului si competenta acestuia.....	20
Cerinte pentru Rezentantul Beneficiarului.....	21
Competenta Rezentantului Beneficiarului de a-si delega atributiile.....	21
Instructiunile Rezentantului Beneficiarului.....	21
Inercarea Rezentantului Beneficiarului de a ajunge la o intelegere.....	22
4Antreprenorul.....	22
Obligatii generale.....	22
Garantia de Executie.....	24
Raspunderea pentru Vicii.....	25
Rezentantul Antreprenorului.....	26
Coordonarea Lucrarilor de Constructie.....	26
Subantreprenorii.....	27
Cesiunea obligatiilor Subantreprenorilor si Sub-consultantilor.....	27
Delimitarea.....	28
Asigurarea calitatii.....	28
Drepturile de acces si facilitati.....	29
Programul.....	29
Rapoarte periodice.....	29
Echipamentul Antreprenorului.....	30
Masuri de siguranta.....	30
Protectia mediului inconjurator.....	31
Electricitate, apa, gaze.....	31
Curatarea Amplasamentului.....	31
Securitatea Amplasamentului.....	32
Activitatile desfasurate de Antreprenor pe Amplasament.....	32
Descoperiri arheologice.....	32
Deseuri sau Materiale Periculoase.....	33
5Proiectarea.....	34
Obligatiile Beneficiarului.....	34
Obligatiile Antreprenorului.....	35

Analiza inaintea demararii constructiei.....	35
Probe .....	36
Documentatia privind Executia.....	36
Manuale de operare si intretinere.....	37
Greseli ale Beneficiarului.....	37
Brevete de inventie.....	37
<b>6Personal si Muncitori .....</b>	<b>39</b>
Angajarea Personalului si a Muncitorilor.....	39
Ratele salariilor .....	39
Persoanele din serviciul altora.....	39
Legislatia muncii.....	39
Timpul de lucru .....	40
Facilitati pentru personal si muncitori.....	40
Sanatate si protectia muncii.....	40
Personalul Antreprenorului .....	41
Incalcarea regulilor de conduita.....	41
<b>7Echipamente Incorporate, Materiale, si produsul finit .....</b>	<b>41</b>
Maniera de executare.....	41
Furnizarea catre Amplasament.....	42
Inspectia .....	42
Testarea .....	42
Respingerea.....	43
<b>8Inceperea realizarii Lucrarilor de Constructie, costurile de intarziere si suspendarea .....</b>	<b>44</b>
Inceperea realizarii Lucrarilor de Constructie.....	44
Timpul Necesari pentru Finalizare .....	44
Prelungirea Timpului Necesari pentru Finalizare.....	45
Intarzieri determinate de Autoritatile Competente.....	47
Costuri Suplimentare.....	47
Rata progresului .....	49
Penalitati de Intarziere.....	49



Suspendarea Lucrarilor de Constructie .....	50
Consecintele suspendarii .....	50
Plata pentru Echipamentele Incorporate si Materialele in caz de suspendare .....	51
Suspendarea prelungita .....	52
Reinceperea Lucrarilor de Constructie.....	52
9Inspectia la Finalizare .....	52
Obligatiile Antreprenorului.....	52
Retestarea .....	53
Netreizarea testelor efectuate in timpul Inspectiei la Finalizare.....	53
10Predarea Primirea de catre Beneficiar.....	53
Procesul Verbal de Predare Primire .....	53
Utilizarea de catre Beneficiar.....	54
Interferenta cu Inspectia la Finalizare .....	55
11Raspunderea pentru Vicii.....	55
Finalizarea lucrarilor restante si remedierea defectelor.....	55
Costul remedierii defectelor.....	56
Prelungirea Perioadei Contractului .....	56
Neremedierea defectelor.....	56
Indeprtarea lucrarilor defecte.....	57
Teste suplimentare.....	57
Dreptul de acces .....	57
Cercetarea efectuata de Antreprenor .....	57
Procesul Verbal de Receptie Finala.....	57
Obligatii legale.....	58
12Pretul Contractului si Plata.....	58
Pretul Contractului .....	58
Avansul .....	61
Cererea pentru Certificatele de Plata Interimare .....	62
Planificarea Platii .....	63
Emiterea Certificatelor de Plata Interimare.....	63



Plata .....	64
Cererea pentru Certificatul de Plata Final .....	64
Descarcarea .....	65
Emiterea Certificatului de Plata Final .....	65
Modificari in Legislatie .....	65
Moneda Platii .....	66
13 Modificarile .....	66
Dreptul de a modifica .....	66
Eficientizare .....	66
Procedura Modificarii .....	67
14 Nerespectarea Contractului de catre Antreprenor .....	67
Notificarea de remediere .....	67
Rezilierea .....	67
Evaluarea la Data Rezilierii .....	69
Plata dupa Reziliere .....	69
Mita .....	69
15 Nerespectarea Contractului de catre Beneficiar .....	70
Dreptul Antreprenorului de a suspenda Lucrarile de Constructie .....	70
Rezilierea .....	71
Incetarea lucrului si inlaturarea Echipamentului Antreprenorului .....	72
Plata la reziliere .....	72
16 Riscuri si Raspundere .....	72
Despagubiri .....	72
Protectia Lucrarilor de Constructie de catre Antreprenor .....	73
Riscurile Beneficiarului .....	73
Consecintele Riscurilor Beneficiarului .....	74
Riscurile Antreprenorului .....	75
Limitarea raspunderii .....	75
17 Asigurari .....	78
Asigurarea Lucrarilor de Constructie .....	78

EXCLUSIV  
WWW.ROMANIACURATA.RO  


Asigurarea Echipamentului Antreprenorului .....	78
Asigurarea contra vatamarii persoanelor si pagubelor aduse proprietatii .....	79
Asigurarea Lucratorilor .....	79
Conditii generale pentru asigurare .....	79
18 Forta Majora .....	80
Evenimentul de Forta Majora .....	80
Responsabilitatea Antreprenorului .....	80
Responsabilitatile Beneficiarului .....	81
Plata Antreprenorului .....	81
Reziliera optionala, plata si eliberarea .....	81
Exonerarea legala de obligatia de executare conform Contractului .....	82
19 Pretentii, litigii si arbitraj .....	82
Procedura pentru pretentii .....	82
Plata pretentiilor .....	83
Rezolvarea amiabila .....	83
Arbitrajul .....	85
Nerespectarea hotararii Reprezentantului Beneficiarului .....	85
ANEXA 1 .....	86
ANEXA PRETURILOR UNITARE .....	86
ANEXA 2 .....	110
STUDIUL DE FEZABILITATE .....	110
ANEXA 3 .....	111
STANDARDELE ROMANESTI .....	111
ANEXA 4 .....	122
SCRISOAREA DE GARANTIE DE EXECUTIE .....	122
ANEXA 5 .....	126
SCRISOAREA DE GARANTIE DE RASPUNDERE PENTRU VICII .....	126
ANEXA 6 .....	130
SCRISOAREA DE GARANTIE DE PLATA A AVANSULUI .....	130
ANEXA 7 .....	133
LISTA PLATILOR .....	133



ANEXA 8 .....	135
PROGRAMUL .....	135
ANEXA 9 .....	139
ANEXA CU PRIVIRE LA FURNIZAREA DE INFORMATII .....	139
ANEXA 10 .....	143
IMPARTIREA COSTURILOR ESTIMATE PENTRU CONSTRUCTIE .....	143
ANEXA 11 .....	144
PLANUL PENTRU PERSONAL SI MUNCITORI .....	144
ANEXA 12 .....	145
ANEXA PRIVIND RATA ZILNICA .....	145
ANEXA 13 .....	146
ONORARIUL DE PROIECTARE .....	146
ANEXA 14 .....	147
DEVIZ INTERIMAR LUNAR/CERTIFICAT DE PLATA INTERIMAR .....	147

EXCLUSIV WWW.ROMANIAACURATA.RO



## TERMENII ACORDULUI

Acest Contract a fost încheiat la data de 19 decembrie 2003.

Între COMPANIA NAȚIONALĂ DE AUTOȘTRAZI ȘI DRUMURI NAȚIONALE DIN ROMANIA S.A., Bulevardul Dinicu Golescu 88, Sector 1, București, România, reprezentată de Mihail Basulescu (denumit în continuare "Beneficiarul"), pe de o parte, și BECHTEL INTERNATIONAL INC., înregistrată la One East First Street, Reno, Nevada, USA, reprezentată de Michael A. Adams, (denumit în continuare "Antreprenorul") pe de alta parte;

Având în vedere faptul că, în conformitate cu Ordonanța de Urgență a Guvernului Nr. 120 din 27 noiembrie 2003 Beneficiarul a negociat prezentul contract cu Antreprenorul;

Având în vedere faptul că Beneficiarul încheie prezentul Contract cu Antreprenorul conform Legilor Române;

Având în vedere faptul că Beneficiarul dorește ca Lucrările care reprezintă autostrada "Brasov – Cluj – Bors" să fie efectuate de către Antreprenor în conformitate cu Studiul de Fezabilitate, conform dispozițiilor Contractului;

În considerarea celor de mai sus Beneficiarul și Antreprenorul au convenit următoarele:

1. În Termenii Acordului, termenii și expresiile vor avea înțelesul stabilit în Condițiile Contractului de mai jos.
2. Următoarele sunt considerate ca făcând parte integrantă din Contract, și vor fi citite și interpretate ca atare:
  - (a) Termenii Acordului
  - (b) Condițiile Contractului
  - (c) Anexele
3. În considerarea:
  - (a) platilor care vor fi făcute de către Beneficiar Antreprenorului, așa cum vor fi menționate în continuare, și
  - (b) suportului acordat de România (reprezentată de Guvern),

IX  
R



## CONDITIILE CONTRACTULUI

1 Contractul

### Definitii

1.1 In prezentul Contract (asa cum este definit mai jos) termenii si expresiile cu majuscula definite mai jos vor avea intelesul care le este atribuit mai jos, cu exceptia cazului in care din context rezulta un alt inteles:

"Afiliatii  
Antreprenorului"

inseamna Compania Mama a Antreprenorului si orice alta companie la care Compania Mama detine direct sau indirect mai mult de 50% din actiuni care ii dau drept de vot in adunarea generala a actionarilor.

"Agregat"

inseamna materialul folosit in productia materialelor de beton si pavaj care indeplineste conditiile prevazute de Standardele Romanesti sau stabilite in alt mod de catre Beneficiar

"Alti Antreprenori"

inseamna orice Autoritate Competenta si angajatii acesteia, sau alti antreprenori, agenti sau consultanti angajati de catre Beneficiar sau de orice Autoritate Competenta.

"Amplasament"

inseamna, in privinta oricarei Sectiuni, terenurile, puse la dispozitie de catre Beneficiar, unde Lucrarile de Constructie trebuie sa fie executate si unde trebuie sa fie livrate Echipamentele Incorporate si Materialele, si orice alte terenuri care sunt in mod expres specificate in Contract ca facand parte din Amplasament, asa cum sunt delimitate de catre Ampriza din Studiul de Fezabilitate.

"Ampriza"

inseamna hotarele terenului (achizitionat de catre Beneficiar) necesare pentru realizarea Lucrarilor de Constructie pe Amplasament.

"Anexa cu privire la  
Furnizarea de  
Informatii"

inseamna anexa, care este parte integranta din Program, stabilita ca Anexa 9, cu modificarile si completarile ulterioare, in conformitate cu prezentul Contract.

"Anexele"

inseamna Anexele incluse in Contract.

"Antreprenor"

inseamna entitatea prevazuta ca atare in Termenii Acordului si succesorii legali ai acesteia, dar nu si, (cu exceptia consimtamantului Beneficiarului), orice inlocuitor al acestei

1

entitati rezultat ca urmare a novarii de catre Antreprenor a obligatiilor sale.

"Aprobarile Antreprenorului"

inseamna toate Aprobările, altele decat Aprobările Beneficiarului.

"Aprobarile Beneficiarului"

inseamna toate autorizatiile, licentele, permisele, avizele, aprobarile unei Autoritati Competente pentru realizarea Lucrarilor de Constructie sau a oricarei activitati in legatura cu acestea, care trebuie sa fie obtinute de Beneficiar in conformitate cu Legea Aplicabila, incluzand, dar fara a se limita la autorizatiile de amplasare si Autorizatiile de Construire.

"Aprobarile"

inseamna toate autorizatiile, licentele, permisele, avizele, aprobarile unei Autoritati Competente pentru realizarea Lucrarilor de Constructie sau a oricarei activitati in legatura cu acestea.

"Autoritatea Competenta"

inseamna Parlamentul sau Guvernul Romaniei, ministri, ministere, (incluzand fara a se limita la, Ministerul Transportului, Constructiilor si Turismului), sau orice alta autoritate publica centrala sau locala.

"Autorizatia de Construire"

inseamna autorizatia de construire a Lucrarilor de Constructie pentru fiecare Sectiune, asa cum e ceruta de Legea Aplicabila.

"Autostrada"

inseamna o autostrada cu doua benzi pe sensul de circulatie, de-a lungul Rutei.

"Avans"

inseamna suma de douasutecincizeci milioane Euro (Euro 250.000.000), suma care nu depaseste treizeci (30) % din valoarea totala a Pretul Contractului pentru toate Sectiunile luate impreuna, asa cum e cerut de Legea Aplicabila.

"Beneficiar"

inseamna entitatea denumita astfel prin Termenii Acordului, precum si succesorii legali ai acestei persoane, dar nu si, (cu exceptia consimtamantului Antreprenorului), orice inlocuitor al acestei entitati rezultat ca urmare a novarii de catre Beneficiar a obligatiilor sale. Pentru evitarea oricarui dubiu, Beneficiarul reprezinta "Investitorul" conform Legii Constructiilor

"Cariera"

inseamna un spatiu situat in interiorul Amplasamentului, utilizat pentru aprovizionarea cu Agregat si instalarea facilitatilor pentru producerea de asfalt si ciment, asigurat de Beneficiar in conformitate cu Sub-Clauza 2.2.

"Cartea Tehnica a

inseamna documentul prevazut in Hotararea Guvernului Nr. 273/1994 privind receptia lucrarilor de constructii si a instalatiilor

Construcției"	aferește acestora.
"Certificatul de Plata Final"	înseamnă certificatul de plata emis de Reprezentantul Beneficiarului conform Sub-Clauzei 12.9.
"Certificatul de Plata Interimar"	înseamnă orice certificat de plata emis de Reprezentantul Beneficiarului conform Clauzei 12, altul decât Certificatul de Plata Final.
"Comitetul de Conducere"	înseamnă un comitet format din două sau mai multe persoane, numiți de Beneficiar și Antreprenor în număr egal, pentru rezolvarea pe cale amiabilă a eventualelor dispute dintre Parti. Membrii acestui Comitet trebuie să fie angajați cu funcții de conducere ai Partilor, cu experiență în acest gen de lucrări.
"Compania Mama"	înseamnă orice companie care deține direct sau indirect mai mult de 50% din acțiunile Antreprenorului, cu drept de vot în adunarea generală a acționarilor.
"Condițiile Precedente ale Antreprenorului"	înseamnă în raport cu <del>fi</del> fiecare Secțiune și așa cum se indică în Program, următoarele condiții cumulative: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) livrarea către Beneficiar a Garanției de Plata a Avansului pentru prima rată a Avansului în conformitate cu Sub-Clauză 12.2 ;</li> <li>(b) livrarea către Beneficiar a Garanției de Execuție ;</li> <li>(c) livrarea către Beneficiar a dovezii privind încheierea asigurărilor Antreprenorului conform Clauzei 17;</li> <li>(d) livrarea către Beneficiar a proiectului și a altor informații tehnice în forma cerută de Beneficiar pentru a întocmi cererea pentru Autorizațiile de Construcție pentru Secțiunea respectivă.</li> </ul>
"Condițiile Precedente ale Beneficiarului"	înseamnă, în raport cu fiecare Secțiune și așa cum este indicat în Program, următoarele condiții cumulative: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) primirea de către Antreprenor a primei rate din Avans conform prevederilor Sub-Clauzei 12.2;</li> <li>(b) obținerea de către Beneficiar a Autorizațiilor de Construcție necesare;</li> <li>(c) dobândirea de către Antreprenor a tuturor drepturilor de acces la Amplasament și utilizarea acestuia, în conformitate cu Sub-</li> </ul>

3



Clauza 2.2 in asa fel incat sa permita Antreprenorului sa inceapa Lucrarile de Constructie conform Programului;

(d) primirea de catre Antreprenor a Studiului de Fezabilitate, prevazut in Anexa privind Furnizarea de Informatii ;

(e) primirea de catre Antreprenor a aprobarii proiectului pentru Lucrarile de Constructie;

(f) existenta mijloacelor financiare, asa cum rezulta din confirmarea scrisa a Ministerului Finantelor Publice, care atesta ca fonduri suficiente pentru a plati Antreprenorul pentru executarea Lucrarilor de Constructie pentru Sectiunea respectiva exista sau vor deveni disponibile pentru plata in conformitate cu prevederile Contractului, in limita plafonului maxim prevazut in Hotararea de Guvern nr. 1363 din 29 noiembrie 2003.

"Contractul"

inseamna Conditiiile Contractului, Anexele si Termenii Acordului.

"Cost Suplimentar"

inseamna Costul suportat sau care urmeaza sa fie suportat de Antreprenor in legatura cu activitatile sau alte prestatii care sunt in plus sau substantial diferite de activitatile sau prestatii cerute de Studiul de Fezabilitate cu privire la partea Sectiunii 1a (de la Cristian la Codlea), asa cum sunt stabilite la Data Intrarii in Vigoare si care nu sunt incluse in Preturile Unitare listate la Anexa 1.

"Costul"

inseamna toate cheltuielile facute (sau care urmeaza sa fie facute) de catre Antreprenor, in sau in afara Amplasamentului in legatura cu Contractul, incluzand dar fara a se limita la costurile administrative, cu personalul, cu subantreprenorii si altele similare, dar fara a include Profitul.

"Data de Referinta"

inseamna data de 27 noiembrie 2003.

"Data Initierii"

Inseamna in raport cu fiecare Sectiune data definita in Program pentru inceperea Lucrarilor de Constructie pentru respectiva Sectiune.

"Data Intrarii in Vigoare"

inseamna data publicarii in Monitorul Oficial al Romanie a Hotararii de Guvern pentru aprobarea Contractului, emisa in baza Ordonantei de Urgenta a Guvernului 120 din 27 Noiembrie 2003 si la care Contractul intra in vigoare si isi produce efectele.

"Daune Indirecte"

inseamna pierderea profitului sau a beneficiilor, pierderea folosintei echipamentelor sau a oricarui echipament asociat, costurile de capital si/sau finantare, costuri datorate neutilizarii,



pierderea oportunitatii de afaceri sau a fondului de comert, fie ca asemenea pierderi sunt produse direct sau indirect sau sunt subsecvente.

"Deseurile sau  
Materialele Periculoase"

inseamna toate substantele, materialele, deseurile periculoase, toxice, poluante sau care prezinta pericol de contaminare, incluzand, fara a se limita la mine, bombe, obuze, grenade sau alte proiectile, rachete, munitii si alti explozibili.

"Deviz Final"

inseamna devizul convenit conform Sub-Clauzei 12.7.

"Documentatia privind  
Executia"

inseamna documentatia inclusa in Cartea Tehnica a Construkției.

"Durata Constructiei"

semnifica, pentru fiecare Sectiune sau Portiune, perioada cuprinsa intre Data Initiiei respectivei Sectiuni si data la care Rezentantul Beneficiarului emite Procesul Verbal de Predare Primire pentru respectiva Sectiune sau Portiune.

"Echipamente  
Incorporate"

inseamna echipamentele si aparatele care sunt sau vor fi incluse in Lucrarile de Constructie Permanente, incluzand articolele (daca este cazul) care trebuie doar sa fie procurate de catre Antreprenor conform prevederilor Contractului.

"Echipamentul  
Antreprenorului"

inseamna toate masinile, echipamentele, aparatura si orice alte lucruri (altele decat Lucrarile de Constructie Temporare) necesare pentru realizarea si finalizarea Lucrarilor de Constructie si remedierea oricaror defecte, dar nu include Echipamentele Incorporate, Materialele sau alte lucruri care urmeaza sa fie sau sunt parte a Lucrarilor de Constructie Permanente.

"Eveniment de Forta  
Majora"

inseamna orice eveniment sau circumstanta, sau o combinatie de evenimente si circumstante in afara controlului uneia din Parti si care o data aparut nu a putut fi evitat sau depasit in mod rezonabil de acea Parte, si care face imposibila sau ilegala pentru acea Parte indeplinirea obligatiilor rezultand din Contract, incluzand fara a se limita la:

(a) orice catastrofa, sau efect al unei forte a naturii, incluzand, dar fara a se limita la, furtuni de natura neobisnuita sau extraordinara, potopuri, fulgere, incendii, ceata, cutremure, taifunuri sau alte dezastre naturale,

(b) razboaie, ostilitati (chiar daca razboiul a fost declarat sau nu), invazii, acte de agresiune straina, mobilizare, rechizitii, embargouri, sau orice embargou comercial care ar afecta circulatia



libera a bunurilor si serviciilor in si din Romania,

(c) rebeliune, revolutie, insurectie, dictatura militara, lovitura de stat, razboi civil,

(d) contaminare radioactiva produsa de un combustibil nuclear, sau de un deșeu nuclear rezultat in urma combustiei unui combustibil nuclear, explosiv toxic radioactiv, sau orice alte substante periculoase ale oricarei instalatii nucleare sau orice componenta nucleara a unei asemenea instalatii,

(e) miscari de strada, miscari de protest, proteste privind protejarea mediului inconjurator, dezordini sociale, cauzate de alte persoane decat angajatii Antreprenorului sau ai Subantreprenorilor,

(f) greve generale sau intreruperea lucrului sau alte actiuni sindicale care sunt cauzate de alte persoane decat angajatii Antreprenorului sau ai Subantreprenorilor (alti Subantreprenori decat cei cu care Antreprenorul a incheiat contracte de furnizare de Echipamente Incorporeate si/sau Materiale, asemenea subcontracte facand obiectul creditelor de export) sau care nu rezulta din felul in care sunt realizate Lucrarile de Constructie,

(g) exproprierea sau achizitii obligatorii facute de orice Autoritate Competenta cu privire la orice bunuri sau drepturi ale Antreprenorului sau Subantreprenorilor

"Garantia de Executie" inseamna garantia in forma stabilita prin Anexa 4.

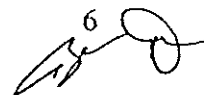
"Garantia de Plata a Avansului" inseamna garantia prevazuta in Anexa 6.

"Garantia de Raspundere pentru Vicii" inseamna garantia in forma stabilita la Anexa 5.

"Groapa de Imprumut" inseamna suprafata de teren situata in afara Amplasamentului, utilizata pentru preluarea materialului imprumutat necesar pentru terasament, asigurata de catre Beneficiar conform Sub-Clauzei 2.2.

"Inspectia la Finalizare" inseamna acele examinari, inspectii si teste prevazute in Legea Aplicabila, care trebuie indeplinite de Beneficiar inaintea emiterii Procesului Verbal de Predare Primire.

6



- "Legea Aplicabila" inseamna orice lege aplicabila, hotarare de Guvern, ordin, regulament, statut sau orice alt act normativ al unei Autoritati Competente avand forta de lege in Romania.
- "Legea Constructiilor" inseamna Legea privind calitatea in constructii nr.10/1995.
- "Lucrari de Constructie Permanente" inseamna lucrarile de constructie permanente care trebuie executate in conformitate cu prevederile Contractului, asa cum au fost stabilite in Studiul de Fezabilitate.
- "Lucrari de Constructie Temporare" inseamna toate lucrarile de constructie temporara de orice fel (altele decat Echipamentul Antreprenorului), necesare pentru realizarea si finalizarea Lucrarilor de Constructie si remedierea defectelor aferente.
- "Lucrarile de Constructie" inseamna, in legatura cu fiecare Sectiune, Lucrarile de Constructie Permanente si Temporare sau oricare dintre ele, dupa caz.
- "Luna" inseamna o luna calendaristica.
- "Materialele" inseamna bunuri de toate felurile (altele decat Echipamentele Incorporate), care trebuie sa fie furnizate si incorporate de catre Antreprenor in Lucrarile de Constructie Permanente, incluzand bunurile (daca este cazul), care trebuie doar sa fie procurate de catre Antreprenor conform Contractului.
- "Mobilizare" inseamna acele activitati desfasurate de Antreprenor inaintea inceperii Lucrarilor de Constructie, fara de care Lucrarile de Constructie nu ar putea fi demarate: infiintarea locatiilor Antreprenorului, a taberelor si a spatiilor de intretinere necesare pentru inceperea Lucrarilor de Constructie; pregatirea si prezentarea sistemului de asigurare a calitatii al Antreprenorului, planul de siguranta muncii si sanatate, planul de siguranta a amplasamentului si Programul; infiintarea unei activitati locale de achizitii; livrarea initiala a echipamentelor si a stocurilor cerute pentru realizarea Lucrarilor de Constructie si infiintarea laboratoarelor Antreprenorului.
- "Modificare" inseamna orice schimbare si/sau modificare la Studiul de Fezabilitate, care este ceruta de Rezentantului Beneficiarului sau aprobata ca Modificare de catre Rezentantului Beneficiarului.
- "Modificari Legislative" inseamna orice modificari aparute dupa Data Intrarii in Vigoare cu privire la orice Lege Aplicabila (incluzand aparitia unei legi noi sau abrogarea uneia existente) sau cu privire la orice Aprobati ale Beneficiarului si care ar afecta indeplinirea de catre Antreprenor a

propriilor obligatii contractuale conform prezentului Contract, precum si orice modificare de interpretare a unei Legi Aplicabile sau a Aprobarilor Beneficiarului, intervenita dupa Data Intrarii in Vigoare.

- "Onorariu de Proiectare" inseamna sumele platibile Antreprenorului pentru pregatirea proiectului pentru Lucrarile de Constructie, asa cum se prevede la Anexa 13.
- "Parte" inseamna Beneficiarul cat si Antreprenorul, dupa caz.
- "Partile in relatie cu Antreprenorul" inseamna Antreprenorul, Afiliatii Antreprenorului, Enka Insaat Ve Sanayi A.S. sau afiliatii acesteia si directorii, functionarii, angajatii si agentii Antreprenorului si cei ai entitatilor mentionate.
- "Partile in relatie cu Beneficiarul" inseamna Ministere, Institutii, si Autoritati Competente din Romania excluzand orice instanta judecatoreasca romana in capacitatea acesteia de autoritate judiciara.
- "Perioada Contractului" semnifica, in raport cu fiecare Sectiune sau Portiune, perioada de timp formata din Durata Constructiei si Perioada de Garantie pentru acea Sectiune sau Portiune.
- "Perioada de Garantie" inseamna pentru fiecare Sectiune sau Portiune, o perioada de douazeci si patru (24) de luni care curge de la sfarsitul Duratei Constructiei pentru acea Sectiune sau Portiune (sau asa cum poate fi prelungita potrivit Clauzei 11.3).
- "Plata de Mobilizare" inseamna suma de treizeci de milioane de Euro (30.000.000 Euro), platibila in doua transe egale conform Clauzei 2.1.
- "Portiune" inseamna o parte a unei Sectiuni care poate fi prin ea insasi folosita ca autostrada conform intelegerii Partilor.
- "Practica Prudentia" inseamna gradul rezonabil de abilitati si diligenta si de utilizare a practicilor, metodelor, tehnicilor si standardelor cerute firmelor de constructie specializate in industria de constructii civile internationale, si care sunt in mod obisnuit aplicate de asemenea firme in proiectarea, constructia si testarea unor lucrarilor avand aceeasi marime, scop si complexitate ca si Lucrarile de Constructie.
- "Pretul Contractului" inseamna sumele totale care trebuie platite Antreprenorului pentru proiectarea, realizarea si finalizarea Lucrarilor de Constructie si pentru remedierea defectelor in conformitate cu obligatiile Antreprenorului prevazute la Clauza 11.

18

"Preturi Unitare"	inseamna preturile stabilite pe unitati de masura a Lucrarilor de Constructie, prevazute in Anexa 1.
"Proces Verbal de Receptie Finala"	inseamna, in raport cu fiecare Sectiune sau Portiune, certificatul care atesta faptul ca Antreprenorul a indeplinit in mod satisfactor lucrarile de remediere prevazute la Sub-Clauza 11.9.
"Procesul Verbal de Predare Primire"	inseamna certificatul emis conform Clauzei 10.
"Profitul"	inseamna, in legatura cu orice Cost Suplimentar, un procent de opt (8%) din asemenea Cost Suplimentar.
"Programul"	inseamna programul privind costurile de constructie, definind activitatile pentru desfasurarea si finalizarea Lucrarilor de Constructie, prevazut in Anexa 8, asa cum este modificat periodic conform prezentului Contract.
"Proiectul"	inseamna proiectarea, stabilirea specificatiilor, finantarea si realizarea Lucrarilor de Constructie.
"Rate de Neutilizare pentru Echipamentul Antreprenorului"	se refera la ratele stabilite in Anexa 12.
"Reprezentantul Antreprenorului"	inseamna persoana numita de Antreprenor in aceasta calitate sau orice persoana numita de Antreprenor conform Sub-Clauzei 4.4.
"Reprezentantul Beneficiarului"	inseamna persoana desemnata de Beneficiar sau orice alta persoana desemnata de Beneficiar si notificata Antreprenorului.
"Ruta"	inseamna amplasarea specifica a diferitelor Sectiuni determinata pe masura dezvoltarii Studiului de Fezabilitate, in perimetrul terenului care urmeaza sa fie achizitionat de Beneficiar si pe care se vor construi Lucrarile de Constructie Permanente (cu modificarile care pot interveni prin acordul Partilor).
"Schitele Antreprenorului"	inseamna toate schitele referitoare la Lucrarile de Constructie Temporare si orice alte schite folosite de Antreprenor pentru instructarea Subantreprenorilor cu privire la furnizarea de materiale de structura, foi tehnice, mostre si manuale de operare si intretinere.
"Sectiune"	inseamna oricare dintre Sectiunile 1a;1b;1c; 2a; 2b; 3a; 3b; 3c asa cum acestea sunt identificate in Anexa 9, sau oricare alta sectiune

	din cadrul Lucrarilor de Constructie, care s-a convenit sa fie executata de catre Antreprenor conform prevederilor prezentului Contract.
"Sistemul de Asigurare a Calitatii"	inseamna sistemul de asigurare a calitatii care sa indeplineasca ISO 9001 si ISO 14001.
"Standardele Romanesti"	inseamna acele standarde incluse in Partea A din Anexa 3.
"Studiul de Fezabilitate"	inseamna in legatura cu intreaga Autostrada, si, acolo unde este relevant, in legatura cu fiecare Sectiune, studiile de fezabilitate pregatite de Beneficiar (sau de terti in numele acestuia), impreuna cu studiile la fata locului, studiile privitoare la trafic sau orice alte date care stau la baza studiului de fezabilitate, si datele privind Ampriza, toate asa cum sunt prevazute la Anexa 2.
"Subantreprenor"	inseamna orice persoana (alta decat un Sub-consultant) inclusiv un furnizor angajat de catre Antreprenor sau de oricare Subantreprenor sa realizeze orice parte a Lucrarilor de Constructie, precum si succesorii legali ai persoanelor de mai sus.
"Sub-consultant"	inseamna orice persoana, numita de Antreprenor in legatura cu proiectarea Lucrarilor de Constructie.
"Suma Globala"	inseamna acea parte din Pretul Contractului calculata conform Sub-clauzei 12.1 pentru o Sectiune, asa cum aceasta suma poate fi modificata periodic conform dispozitiilor prezentului Contract.
"Tara"	inseamna Romania.
"Timpul Necesar pentru Finalizare"	inseamna perioada de timp stabilita conform Sub-Clauzei 8.2 (sau asa cum este prelungita conform Sub-Clauzei 8.3), calculata de la Data Initierii pentru respectiva Sectiune.
"Utilitati"	inseamna electricitate, apa, gaz, benzina, canalizare, deversari si telecomunicatii.
"Zi"	inseamna o zi calendaristica.

#### Titlurile si notele marginale

- 1.2 Titlurile si notele marginale nu sunt parte din prezentele Conditii, si, ca atare, nu vor fi luate in considerare in caz de interpretare.



## Interpretarea

1.3

Termenii care se refera la persoane, entitati sau parti vor include firme si societati comerciale si orice alte organizatii cu personalitate juridica. Termenii la singular includ si pluralul si viceversa, cand rezulta astfel din context. Termenii la masculin includ si femininul si viceversa.

Intentia expresa a Partilor este ca termenii prezentului Contract sa reprezinte intreaga intelegere dintre Parti, si, cu exceptia prevederilor legale imperative prevazute in Legislatia Tarii, sa reglementeze intreaga relatie contractuala dintre Parti.

Nulitatea sau imposibilitatea de a fi pusa in executare a unei parti sau prevederi din prezentul Contract nu vor afecta validitatea sau capacitatea de a fi pusa in executare a celorlalte parti sau prevederi. Orice parte sau prevedere nula imposibil de a fi pusa in executare va fi considerata ca nefacand parte din prezentul Contract.

## Legea aplicabila si Limba Contractului

1.4

**Prezentul Contract este guvernat de Legea romana.**

Contractul va fi incheiat in doua (2) copii identice in limba romana si limba engleza, cate una (1) pentru fiecare parte.

Toate celelalte documente care trebuie furnizate in conformitate cu prevederile prezentului Contract vor fi furnizate de catre Partea responsabila, atat in limba romana cat si in limba engleza. Versiunea in limba romana a prezentului Contract incheiat intre Parti va fi documentul care va reglementa relatiile dintre Parti in caz de litigii.

Toata documentatia referitoare la Lucrarile de Constructie ceruta pentru Aprobare va fi redactata atat in limba romana cat si in limba engleza.

Antreprenorul se va asigura ca persoane care cunosc fluent engleza si romana vor fi prezente permanent pe Amplasament, pe cheltuiala Antreprenorului.

**Limba de comunicare între Beneficiar, Antreprenor, Reprezentantul Beneficiarului si Reprezentantul Antreprenorului, va fi limba engleza.**

## Prioritatea documentelor

- 1.5 Documentele care formeaza Contractul se considera ca se completeaza reciproc. In cazul in care apar neclaritati sau discrepante, prioritatea documentelor este urmatoarea: Termenii Acordului si Conditiiile Contractului au prioritate egala unul fata de celalalt si ambii au prioritate fata de Anexe.

## Documentele prezente pe Amplasament

- 1.6 Antreprenorul va pastra in perimetrul Amplasamentului un set complet de documente privind proiectul aferent Lucrarilor de Constructie, Schitele Antreprenorului, Documentatia privind Executia, Modificarile, alte documente transmise sau emise conform Sub-Clauzei 1.7. Beneficiarul, Reprezentantul Beneficiarului, si Antreprenorul si Reprezentantul Antreprenorului precum si asistentii si delegatii acestora (la care se refera Sub-Clauzele 3.3 si 4.4) vor avea dreptul sa foloseasca respectivele documente in mod rezonabil in orice moment.

## Comunicari

- 1.7 Oriunde se prevede in Contract transmiterea sau emiterea unei notificari, instructiuni, aprobari, autorizatie, certificat de catre o persoana, daca nu se prevede altfel in Contract, respectivul act va trebui transmis in scris si emis intr-un timp rezonabil, pentru ca Partile sa isi poata indeplini in mod corespunzator obligatiile contractuale si orice alte obligatii legale.

Oriunde se prevede ca o comunicare sa fie "scrisa" sau facuta "in scris", aceasta se refera dupa caz la scris de mana, dactilografiat sau tiparit.

Toate certificatele, notificarile sau instructiunile in scris care urmeaza sa fie date Antreprenorului de catre Beneficiar sau de catre Reprezentantul Beneficiarului si toate notificarile care urmeaza sa fie date Beneficiarului sau Reprezentantului Beneficiarului de catre Antreprenor trebuie, fie sa fie livrate personal contra unei confirmari scrise de primire, ori trimise par avion contra unei confirmari scrise de primire, ori trimise prin scrisoare recomandata contra unei confirmari scrise de primire.

- 1.8 Antreprenorul nu va putea sa noveze Contractul unui tert fara consimtamantul Beneficiarului, prezenta Sub-Clauza 1.8 nefiind interpretata in sensul ca i se interzice Antreprenorului sa transfere catre Partile in relatie cu Antreprenorul, indeplinirea obligatiilor acestuia conform Contractului.



## Prevederi referitoare la Studiul de Fezabilitate

- 1.9 Beneficiarul va asigura gratuit Antreprenorului o copie a Studiului de Fezabilitate in limba engleza.

### Dreptul Beneficiarului de a se folosi de documentatia Antreprenorului

- 1.10.1 Drepturile de autor referitoare la proiectul aferent Lucrarilor de Constructie Permanente intocmit de catre sau in numele Antreprenorului vor deveni (in relatiile dintre Parti) proprietatea Beneficiarului la data la care Beneficiarul aproba proiectul.

- 1.10.2 Drepturile de autor referitoare la Schitele Antreprenorului intocmite de catre sau in numele Antreprenorului vor ramane (in relatiile dintre Parti) proprietatea Antreprenorului. Beneficiarul poate, pe cheltuiala sa, sa copieze, sa foloseasca si sa comunice orice asemenea documente (inclusiv sa faca modificarile necesare si sa se foloseasca de acestea) in scopul finalizarii, utilizarii, intretinerii, modificarii, ajustarii si repararii Lucrarilor de Constructie. Acestea nu vor putea sa fie folosite, copiate sau transmise tertilor de catre Beneficiar sau de catre Reprezentantul Beneficiarului in alte scopuri fara aprobarea Antreprenorului.

- 1.10.3 Antreprenorul confirma acordul dat Beneficiarului de a transmite, antreprenorilor numiti periodic pentru intretinerea Lucrarilor de Constructie sau a unei Sectiuni, o copie a Schitelor Antreprenorului in legatura cu aceste Lucrari de Constructie sau Sectiuni finalizate. Antreprenorul nu va avea nici o raspundere fata de antreprenorii care intretin Lucrarile de Constructie in legatura cu Schitele Antreprenorului.

### Dreptul Antreprenorului de a se folosi de documentatia Beneficiarului

- 1.11 Drepturile de autor referitoare la Studiul de Fezabilitate, precum si alte documente transmise Antreprenorului de catre Beneficiar sau de catre Reprezentantul Beneficiarului, vor ramane (in relatiile dintre Parti), proprietatea Beneficiarului. Antreprenorul poate, pe cheltuiala sa, sa copieze, sa foloseasca si sa transmita respectivele documente in scopul executarii Contractului. Acestea nu vor putea, fara aprobarea Beneficiarului, sa fie folosite, copiate sau transmise tertilor de catre Antreprenor cu exceptia cazului in care sunt necesare pentru scopul prevazut in Contract.

### Respectarea statutelor, reglementarilor si legilor

- 1.12 Beneficiarul si Antreprenorul se obliga sa respecte legislatia Tarii.

## Confidentialitate

- 1.13 Antreprenorul si Beneficiarul vor considera prevederile Contractului ca fiind private si confidentiale, cu exceptia cazului cand anumite prevederi sunt deja informatie publica, (altfel decat prin incalcarea prezentei Sub-Clauze), sau cand aducerea la cunostinta a prevederilor prezentului Contract este necesara pentru indeplinirea obligatiilor din Contract. Partile convin sa nu foloseasca continutul si informatiile cuprinse in Contract in scopuri comerciale, fara aprobarea prealabila data in scris de catre cealalta Parte.

### Adrese pentru primirea notificarilor

- 1.14 Orice notificari, instructiuni, aprobari, permisiuni, certificate sau decizii care urmeaza sa fie aduse la cunostinta Antreprenorului de catre Beneficiar, vor fi trimise la urmatoarea adresa, cu o copie trimisa la orice adresa de langa Amplasament a Antreprenorului notificata de catre acesta Beneficiarului:

Bechtel International Inc.  
c/o 245 Hammersmith Road  
London, UK W6 8DP

Orice notificare care urmeaza sa fie adusa la cunostinta Beneficiarului de catre Antreprenor, va fi trimisa la urmatoarea adresa:

Compania Nationala de Autostrazi si Drumuri Nationale din Romania  
Bulevardul Dinicu Golescu 88,  
Sector 1,  
Bucuresti,  
Romania

Orice notificare care urmeaza sa fie adusa la cunostinta Reprezentantului Beneficiarului de catre Antreprenor, va fi trimisa la adresa Beneficiarului sau la alta adresa pe care Beneficiarul o notifica periodic.

Orice notificare care urmeaza sa fie adusa la cunostinta Reprezentantului Antreprenorului de catre Beneficiar, va fi trimisa la adresa notificata acestuia periodic de catre Antreprenor:

Bechtel International Inc.  
c/o 245 Hammersmith Road  
London, UK W6 8DP

14

2 Beneficiarul

Obligatii generale

2.1 La Data Intrării in Vigoare, Beneficiarul il va notifica pe Antreprenor cu privire la numele intreg al Reprezentantului Beneficiarului initial.

Beneficiarul va plati Antreprenorului Plata de Mobilizare, in doua transe egale la sau inaintea datelor prevazute in Program pentru asemenea plati.

Beneficiarul trebuie cu privire la fiecare Sectiune sa fi indeplinit Conditiiile Precedente ale Beneficiarului anterior Datei Initierii pentru respectiva Sectiune, in conformitate cu Programul convenit. In cazul in care exista orice intarziere in indeplinirea la termenul stabilit a uneia sau mai multor din Conditiiile Precedente ale Beneficiarului in raport cu oricare Sectiune, Antreprenorul va fi indreptatit sa primeasca Rate de Neutilizare pentru Echipamentul Antreprenorului, pe perioada intarzierii, in conformitate cu Anexa 12, cu conditia ca Antreprenorul sa fi indeplinit toate Conditiiile Precedente ale Antreprenorului. Beneficiarul nu va fi tinut sa plateasca Rate de Neutilizare **daca** notifică Antreprenorul, in termen de sase (6) Luni inainte de Data Initierii pentru oricare Sectiune, ca nu sunt fonduri suficiente pentru a-l plati pe Antreprenor pentru aducerea la indeplinire a Lucrarilor de Constructie, pentru acea Sectiune. Intr-un asemenea caz Antreprenorul va fi indreptatit sa foloseasca Echipamentul Antreprenorului in orice alt scop, indiferent de dispozitiile Sub-Clauzei 4.14.

Indiferent de obligatia continua a Beneficiarului de a satisface Conditiiile Precedente ale Beneficiarului, Beneficiarul va notifica Antreprenorului in termen de patru (4) luni inaintea Datei Initierii pentru orice Sectiune, in cazul in care Beneficiarul considera ca nu vor fi disponibile la Data Initierii fonduri suficiente pentru realizarea Lucrarilor de Constructie pentru respectiva Sectiune. Dupa primirea notificarii, Antreprenorul va lua toate masurile rezonabile pentru a limita costurile referitoare la pregatirea pentru constructie a Lucrarilor de Constructie pentru respectiva Sectiune.

In cazul in care nu sunt disponibile suficiente fonduri pentru a indeplini Conditiiile Precedente ale Beneficiarului pentru executarea Lucrarilor de Constructie pentru orice anumita Sectiune la data la care Procesul Verbal de Predare Primire a fost emis (sau considerat ca fiind emis) pentru toate celelalte Sectiuni cu privire la care Antreprenorul a finalizat Lucrarile de Constructie, atunci oricare dintre Parti poate sa rezilieze Contractul cu privire la Sectiunea pentru care fondurile nu sunt

15

disponibile, prin notificarea celeilalte Parti, iar asemenea notificare isi va produce efectele imediat si, in asemenea caz, Beneficiarul va plati Antreprenorului o suma calculata si certificata conform Sub-Clauzei 18.5 si se va asigura ca nu i se va acorda subsecvent nici unui alt antreprenor un contract de construire pentru nici o portiune din respectiva Sectiune pe o perioada de doi ani calendaristici de la data intrarii in vigoare a acestei rezilieri.

Beneficiarul se obliga sa plateasca Antreprenorului Pretul Contractului si orice alte sume in conformitate cu prevederile Contractului.

Beneficiarul va desfasura conform Programului acele activitati prevazute in Program pentru care este responsabil si va furniza, cu privire la fiecare Sectiune, Studiul de Fezabilitate si orice alta informatie care trebuie furnizata Antreprenorului de catre Beneficiar asa cum e identificata in, si in conformitate cu, Anexa cu privire la Furnizarea de Informatii.

Beneficiarul se va asigura ca Reprezentantul Beneficiarului isi va indeplini toate obligatiile in conformitate cu Programul.

Beneficiarul va fi responsabil pentru partea de delimitare din Lucrarile de Constructie asa cum apare descrisa in partea B a Anexei 3.

Pe langa alte prevederi ale prezentului Contract, Studiul de Fezabilitate pentru fiecare Sectiune, prezentat Antreprenorului la Data Intrarii in Vigoare sau inainte ori dupa aceasta Data, trebuie sa fie in concordanta cu, si sa indeplineasca, Standardele Romanesti.

#### ~~Dreptul de acces la Amplasament si de folosinta a acestuia~~

2.2 Beneficiarul va acorda Antreprenorului, conform Programului, toate drepturile necesare pentru a avea acces la Amplasament si pentru a-i asigura posesia si folosinta acestuia. Beneficiarul va pune la dispozitia Antreprenorului acele Gropi de Imprumut si Cariere alese de Antreprenor, exclusiv in scopul executarii Lucrarilor de Constructie conform prevederilor Contractului, in termen de trei luni de la ultima data dintre datele la care Antreprenorul a avut prima data acces la Amplasament si i s-a asigurat folosinta asupra acestuia si, respectiv, data la care Antreprenorul confirma alegerea Gropii de Imprumut sau a Carierei respective. Dreptul de acces si de folosinta pot sa nu fie acordate exclusiv Antreprenorului.

~~Amplasamentele, Gropile de Imprumut si Carierele vor fi~~ la dispozitia Antreprenorului:

16

- fara nici o cheltuiala din partea acestuia si fara a fi necesara nici o demolare, ~~cu exceptia celor ce se prevad in Studiul de Fezabilitate,~~
- libere de orice sarcini asupra Amplasamentului care ar putea impiedica sau intarzia buna desfasurare a Lucrarilor de Constructie,
- cu drept de acces neingradit in conformitate cu Sub-Clauza 4.10,  
*liber de orice*  
~~fara a exista obstacole datorate unor Utilitati existente,~~
- dupa indepartarea prealabila a tuturor Deseurilor sau Materialelor Periculoase de catre un antreprenor specializat *in asemenea activitati.*

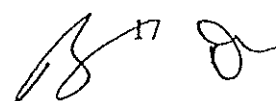
In cazul in care Beneficiarul nu poate sa asigure Antreprenorului Gropi de Imprumut, Cariere sau alte surse alternative de material adecvat, in termenul de trei luni de mai sus, Antreprenorul va fi indreptatit sa obtina materialele necesare din alte surse. In acest caz Beneficiarul este responsabil pentru Costurile Suplimentare facute in mod rezonabil de Antreprenor cu ocazia procurarii respectivelor materiale. Mai mult, in cazul in care Groapa de Imprumut sau sursa alternativa de material, puse la dispozitie fie de catre Beneficiar, fie de catre Antreprenor, se afla situate la o distanta mai mare-15 kilometri de terasamentele propuse, dar in aria Amplasamentului, atunci Beneficiarul trebuie sa plateasca Antreprenorului Pretul Unitar pentru transportul suplimentar al materialelor. In cazul in care orice Cariera sau sursa alternativa de material, furnizata fie de Beneficiar, fie de Antreprenor, este situata in afara Amplasamentului, atunci Beneficiarul va plati Antreprenorului Pretul Unitar pentru transportul suplimentar facut pana la Cariera.

Incalcarea de catre Beneficiar a acestei Sub-Clauze, nu il indreptateste pe Antreprenor sa ceara rezilierea prezentului Contract.

#### **Autorizatii, Licente si Aprobări**

2.3 Beneficiarul il va asista pe Antreprenor, la cererea acestuia, in solicitarea Arobarilor Antreprenorului.

Beneficiarul va obtine, pe cheltuiala sa, Aprobarile Beneficiarului.





## Neexonerarea de raspundere

- 2.4 Cu exceptia celor prevazute in Sub-Clauzele 3.4 (b) si 16.9, si cu exceptia revizuirii si aprobării de catre Beneficiar a Studiului de Fezabilitate, nici o revizuire, aprobare, obiectie sau comentariu facute sau date de catre Beneficiar sau Reprezentantul Beneficiarului sau omisiune din partea acestora de a face sau da asemenea revizuirii, aprobării, obiectii sau comentarii, nu vor afecta in nici un fel obligatia Antreprenorului de a realiza si finaliza Lucrarile de Constructie in conformitate cu prevederile Contractului.

### Deseurile sau Materialele Periculoase /

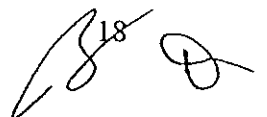
- 2.5 Antreprenorul este obligat sa il notifice imediat pe Beneficiar in scris despre existenta oricarui Deseu sau Material Periculos descoperit pe Amplasament sau pe caile de acces pe care Beneficiarul le-a pus la dispozitia Antreprenorului sau Subantreprenorilor. Beneficiarul trebuie sa indeparteze sau sa elimine in orice alt mod Deseurile sau Materialele Periculoase pentru care Antreprenorul nu e responsabil conform Sub-Clauzei 4.22.

Daca Beneficiarul nu isi indeplineste obligatia prevazuta in prezenta Sub-Clauza, si astfel ii cauzeaza Antreprenorului o intarziere si/sau Costuri Suplimentare, Antreprenorul il va notifica pe Reprezentantul Beneficiarului, transmitand o copie si pentru Beneficiar. Dupa primirea notificării, Reprezentantul Beneficiarului trebuie sa actioneze conform prevederilor Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau determina:

- (a) orice prelungire de termene la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.3, si
- (b) valoarea respectivului Cost Suplimentar plus Profitul la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.5, si platita Antreprenorului si inclusa in Pretul Contractului,

si il va notifica pe Antreprenor in consecinta, cu conditia ca Antreprenorul sa ia toate masurile rezonabile pentru a atenua orice intarziere sau cresterea oricarui cost ca urmare a descoperirii, inlaturării, transportării sau a eliminării problemei Deseurilor si Materialelor Periculoase.

18



## Informatii furnizate de catre Beneficiar

- 2.6. Antreprenorul este indreptatit sa se bazeze pe acuratetea tuturor informatiilor scrise cerute expres de prezentul Contract, si pe care Beneficiarul sau Re prezentantul Beneficiarului le transmite Antreprenorului, cu rezerva ca Antreprenorul va fi responsabil pentru propria interpretare a unor asemenea informatii.

Antreprenorul va trebui sa se asigure de acuratetea tuturor celorlalte informatii furnizate in scris de catre Beneficiar, de Re prezentantul Beneficiarului sau de catre orice alta persoana. Daca orice informatie scrisa este contradictorie sau in conflict cu orice alta informatie cuprinsa in informatiile scrise, prevazute expres in Contract ca obligatie a Beneficiarului de a le furniza, Antreprenorul trebuie sa il informeze despre aceasta pe Re prezentantul Beneficiarului in scris.

### ~~Utilitati necesare pentru Autostrada~~

- 2.7. Beneficiarul este responsabil pentru aducerea la Ampriza a tuturor Utilitatilor necesare pentru aducerea la indeplinire a Lucrarilor de Constructie Permanente asa cum sunt definite in Autorizatia de Construire si conform Programului convenit. Planurile indicand amplasarea si conditiile tehnice ale acestor Utilitati trebuie sa fie furnizate Antreprenorului la data stabilita in Anexa cu privire la Furnizarea de Informatii pentru obtinerea Autorizatiilor de Construire pentru fiecare Sectiune.

~~Antreprenorul trebuie sa asigure toate Utilitatile necesare pentru construirea dar nu pentru utilizarea Lucrarilor de Constructie~~

### Alti Antreprenori

- 2.8. In cazul in care se cere oricarui Alt Antreprenor sa desfasoare pe Amplasament lucrari si servicii in paralel cu Lucrarile de Constructie, Beneficiarul va fi responsabil pentru orice interferenta a acestora cu executarea de catre Antreprenor a obligatiilor sale conform Contractului. Antreprenorul trebuie sa ii notifice Re prezentantului Beneficiarului orice intarziere si/sau Costuri Suplimentare datorate respectivei interferente. Dupa primirea notificarii, Re prezentantul Beneficiarului trebuie sa actioneze conform Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau determina:

- (a) orice prelungire de termene la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.3, si

19



- (b) valoarea respectivului Cost Suplimentar plus Profitul, la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.5 si platita Antreprenorului si inclusa in Pretul Contractului,

si il va notifica pe Antreprenor in consecinta.

Antreprenorul nu raspunde fata de Beneficiar pentru nerespectarea de catre Alti Antreprenori a cerintelor planului de siguranta dezvoltat de Antreprenor cu privire la Amplasament, si nici pentru calitatea, durata sau modalitatea prin care acesti Alti Antreprenori isi realizeaza lucrarile.

In masura in care orice actiune sau inactiune a unui Alt Antreprenor il determina pe Antreprenor sa faca o solicitare in baza oricarei asigurari cerute acestuia in conditiile Clauzei 17, Beneficiarul trebuie sa ramburseze Antreprenorului fransiza deductibila aferenta sumei primite in baza acelei solicitari.

### 3 Reprezentantul Beneficiarului

#### Indatoririle Reprezentantului Beneficiarului si competenta acestuia

- 3.1 Reprezentantul Beneficiarului isi va indeplini toate indatoririle prevazute in Contract. Reprezentantul Beneficiarului nu are autoritatea sa modifice clauzele Contractului.

Reprezentantul Beneficiarului nu are competenta sa-l scuteasca pe Antreprenor de obligatiile, indatoririle sau responsabilitatile prevazute in prezentul Contract, cu exceptia situatiilor prevazute expres in Conditile Contractului.

Daca Reprezentantul Beneficiarului aproba orice componenta a proiectului aferent Lucrarilor de Constructie sau orice componenta a Lucrarilor de Constructie sau nu respinge orice componenta a proiectului aferent Lucrarilor de Constructie sau orice componenta a Lucrarilor de Constructie, si, in ambele cazuri, respinge ulterior respectivele componente a proiectului aferent Lucrarilor de Constructie sau ale Lucrarilor de Constructie, iar aceasta respingere cu intarziere va mari costul lucrarilor de remediere necesare sau va produce intarzieri in realizarea Lucrarilor de Constructie, atunci Antreprenorul va notifica Reprezentantului Beneficiarului aceste intarzieri si/sau Costuri Suplimentare ocazionate de respingerea cu intarziere. Dupa primirea notificarii, Reprezentantul Beneficiarului trebuie sa actioneze conform Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau a determina:

18<sup>20</sup> D

- (a) orice prelungire de termene la care Antreprenorul este îndreptăţit conform Sub-Clauzei 8.3, şi
- (b) valoarea respectivului Cost Suplimentar la care Antreprenorul este îndreptăţit conform Sub-Clauzei 8.5 şi platita Antreprenorului şi inclusă în Pretul Contractului,

şi îl va notifica pe Antreprenor în consecinţă.

#### Cerinţe pentru Reprezentantul Beneficiarului

- 3.2 Reprezentantul Beneficiarului va fi un inginer calificat sau orice alt profesionist adecvat, cu experienţa şi abilitatea necesare pentru a-şi îndeplini obligaţiile, în concordanţă cu cerinţele Contractului, sau va angaja asemenea ingineri calificaţi sau alţi profesionişti pe care îi va pune la dispoziţie în vederea executării acestui Contract.

#### Competenţa Reprezentantului Beneficiarului de a-şi delega atribuţiile

- 3.3 Reprezentantul Beneficiarului poate să delege o parte din îndatoririle sale unor asistenţi calificaţi în mod corespunzător şi poate să revoce oricând delegaţia dată. Orice asemenea delegaţie sau revocare trebuie făcută în scris şi nu îşi produce efectele decât în momentul în care o copie a fost livrată Beneficiarului şi Antreprenorului.

Orice determinări, decizii, instrucţiuni, inspecţii, examinări, teste, aprobări, autorizaţii sau alte asemenea acte făcute de către un astfel de asistent al Reprezentantului Beneficiarului, cu respectarea delegaţiei date, au acelaşi efect ca şi cum ar fi fost făcute de Reprezentantul Beneficiarului însuşi.

#### Instrucţiunile Reprezentantului Beneficiarului

- 3.4 (a) Antreprenorul se va putea baza pe instrucţiunile primite de la Reprezentantul Beneficiarului şi le va îndeplini conform prevederilor contractuale, cu excepţia situaţiei în care este juridic sau fizic imposibil, sau respectarea unei asemenea instrucţiuni contrazice prevederile Contractului. Dacă Reprezentantul Beneficiarului nu este de acord cu opinia Antreprenorului acest lucru va reprezenta o dispută care urmează să fie rezolvată conform Clauzei 19 din Contract.
- (b) În cazul în care (i) Reprezentantul Beneficiarului a dat instrucţiuni conform prevederilor Contractului; şi (ii) Antreprenorul a notificat Reprezentantului Beneficiarului faptul că dacă se conformează instrucţiunii primite Lucrările de



Constructie nu vor fi realizate conform Contractului, si va motiva acest fapt; si, (iii) cu toate acestea, Rezentantului Beneficiarului notifica Antreprenorului sa se conformeze instructiunilor primite, atunci Antreprenorul este exonerat de orice raspundere cu privire la Sectiunea sau Portiunea din Lucrarile de Constructie care nu sunt realizate conform Contractului, dar numai in limita celor mentionate in notificarea data conform punctului (ii) de mai sus.

Inercarea Rezentantului Beneficiarului de a ajunge la o intelegere

3.5 In cazul in care Rezentantului Beneficiarului trebuie sa determine valoarea, Costul Suplimentar, Profitul sau prelungirea Timpului Necesari pentru Finalizare, sau sa determine altfel un drept al Antreprenorului conform Contractului, se va consulta cu Antreprenorul in incercarea de a ajunge la o intelegere. Daca partile nu se inteleg, Rezentantului Beneficiarului va solutiona problema in mod corect, rezonabil si conform Contractului, in 15 zile (sau in orice alta perioada convenita de Rezentantului Beneficiarului si Rezentantului Antreprenorului) de la notificarea initiala cu privire la respectiva problema, in scris, stabilind motivele si documentele pe care se bazeaza in sustinerea deciziei sale.

#### 4 Antreprenorul

##### Obligatii generale

4.1 (a) Antreprenorul isi va indeplini Conditiiile Precedente ale Antreprenorului pentru fiecare Sectiune pana la, sau inaintea oricarei date relevante prevazuta in Program.

~~Antreprenorul va realiza si finaliza proiectarea si executarea Lucrarilor de Constructie in deplina concordanta cu Studiul de Fezabilitate (inclusiv cu Modificarile facute conform Clauzei 13), cu Standardele Romanesti si cu celelalte prevederi contractuale.~~

Antreprenorul va proiecta, executa si finaliza Lucrarile de Constructie inclusiv furnizarea Schitelor Antreprenorului, pe durata Timpului Necesari pentru Finalizare, si va remedia defectele specificate in Procesul Verbal de Predare Primire sau cele care apar in Perioada de Garantie conform obligatiilor Antreprenorului de la Clauza

11. ~~Antreprenorul va asigura supravegherea forta de munca, Echipamentele incorporate, Materialele, Echipamentul Antreprenorului, Lucrarile de Constructie temporare si toate celelalte bunuri si activitati necesare, de natura temporara sau permanenta, ceante pentru realizarea si finalizarea Lucrarilor de Constructie si remedierea defectelor.~~

22

- (b) Antreprenorul va furniza Beneficiarului, cu cel puțin trei Luni înainte de data la care va fi ceruta cea mai apropiata Aprobare a Antreprenorului, un program conform Anexei 8 cu detalierea Aprobărilor Antreprenorului necesare, cu specificarea momentului cand respectivele Aprobări ale Antreprenorului vor fi necesare, a localizării intentionate pentru fiecare Echipament Incorporat precum și alte detalii relevante în acest sens. Beneficiarul va semnala Antreprenorului, în termen de două săptămâni de la primirea detaliilor de mai sus, orice împrejurări pe care le considera în mod rezonabil ca vor întârzia sau împiedica obținerea aprobărilor de la Autoritățile Competente. În aceste împrejurări, Beneficiarul va recomanda Antreprenorului și va încerca să ajungă la o înțelegere cu acesta cu privire la alternativele practice și economice, care, în opinia Partilor, vor facilita obținerea Aprobărilor Antreprenorului de la Autoritățile Competente.

Antreprenorul este obligat să se asigure că orice cereri pentru Aprobările Antreprenorului sunt făcute cu cel puțin două Luni înainte ca asemenea Aprobări să fie necesare.

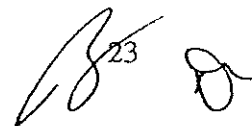
Dacă:

- (a) Antreprenorul urmează cu diligență procedura prevăzută de Legea Aplicabilă pentru solicitarea Aprobărilor Antreprenorului, și
- (b) respecta orice cerințe de mediu și planificare cerute, și
- (c) emiterea unei astfel de Aprobări se prelungește pe o perioadă mai mare de două (2) Luni de la data la care Antreprenorul a solicitat respectivele Aprobări,

atunci Antreprenorul este îndreptățit la o prelungire a Timpului Necesar pentru Finalizare conform Sub-Clauzei 8.3 și la Costul Suplimentar, conform Sub-Clauzei 8.5.

- (c) Antreprenorul va exercita o Practică Prudentială în realizarea proiectării și executării Lucrarilor de Construcție. Dacă pe parcursul proiectării sau pe parcursul desfășurării Lucrarilor de Construcție, Antreprenorul descoperă vreo eroare cu privire la Studiul de Fezabilitate, sau orice alt aspect în contradictoriu sau în conflict între Studiul de Fezabilitate și Standardele Românești, Antreprenorul îl va notifica pe Reprezentantul Beneficiarului explicând respectiva eroare, contradicție sau conflict.

23





Daca dupa primirea instiintarii, Reprezentantul Antreprenorului consimte ca exista o eroare, contradictie sau conflict, va ordona de urgenta o Modificare pentru corectarea respectivei erori, contradictii sau conflict.

Daca Reprezentantul Beneficiarului nu accepta existenta vreunei erori, contradictii sau conflict, atunci ii va da instructiuni Antreprenorului cum sa actioneze. Daca Antreprenorul considera ca, respectand instructiunile date, Lucrarile de Constructie realizate nu vor fi in concordanta cu prevederile Contractului, sau ca respectarea instructiunilor date se va face in dauna Lucrarilor de Constructie, il va notifica pe Reprezentantul Beneficiarului in scris incluzand explicatii si va fi exonerat de raspundere pentru respectiva Sectiune sau Portiune, dar numai in masura continutului notificarii date.

- (d) Antreprenorul, cu conditia acuratetii informatiilor pe care Antreprenorul este indreptatit sa se bazeze conform Sub-Clauzei 2.6, va fi pe deplin responsabil pentru adecvarea, siguranta si stabilitatea tuturor activitatilor care se desfasoara pe Amplasament, a tuturor metodelor de construire si a tuturor Lucrarilor de Constructie conform prezentului Contract.
- (e) Antreprenorul nu va fi responsabil pentru adecvarea, siguranta si/sau stabilitatea tuturor operatiilor care se desfasoara pe Amplasament si care sunt executate de Alti Antreprenori.

#### Garantia de Executie

4.2 In legatura cu fiecare Sectiune, Antreprenorul va obtine pe cheltuiala sa Garantia de Executie, intr-o suma de 5% din Suma Globala (sau 5% din pretul estimat, conform Sub-Clauzei 12.1B(ii)) pentru respectiva Sectiune la Data Initierei si o va pune la dispozitia Beneficiarului inainte de Data Initierei. Garantia de Executie este data de catre un garant, aprobat de Beneficiar (care nu va refuza in mod nerezonabil sa dea aceasta aprobare). Daca Suma Globala pentru o Sectiune s-a marit cu 5% la Data Initierei, Garantia de Executie se va mari cu o suma egala cu 5% din suma respectiva.

Garantia de Executie va fi valabila pana la emiterea Procesului Verbal de Predare Primire sau, in cazul in care predarea-primirea se considera indeplinita implicit, pana cand Antreprenorul va da o Garantie de Raspundere pentru Vicii conform Sub-Clauzei 4.3. In cazul in care Garantia de Executie pentru o anumita Sectiune expira inainte de emiterea Procesului Verbal de Predare Primire, Antreprenorul trebuie sa se asigure ca un garant, aprobat de Beneficiar (care nu va refuza in mod

24

nerezonabil sa dea aceasta aprobare), va emite o garantie de inlocuire, cu treizeci (30) de zile inainte de expirarea respectivei garantii, intr-o suma egala cu partea nefolosita din garantie, care sa devina efectiva cu cel putin zece (10) zile inainte de expirarea garantiei care este inlocuita. Partile convin ca incalcarea acestei dispozitii indreptateste Beneficiarul sa faca o cerere scrisa in baza garantiei relevante in concordanta cu termenii acesteia. Beneficiarul il va notifica pe Antreprenor, in momentul in care face o asemenea cerere, cu privire la furnizarea unei garantii de inlocuire.

Garantia de Executie va fi inapoiata Antreprenorului in 14 zile de la expirarea perioadei de valabilitate a acesteia sau de la data asigurarii unei garantii de inlocuire conform prezentei Sub-Clauze 4.2 (oricare data e mai apropiata). Cu exceptia ridicarii unei pretentii de incalcare a prezentei obligatii de asigurare a unei garantii de inlocuire, Beneficiarul il va notifica pe Antreprenor, inainte de a ridica orice alta pretentie conform Garantiei de Executie, asupra naturii obligatiei care nu a fost indeplinita si pentru care a fost ridicata pretentia.

#### **Raspunderea pentru Vicii**

4.3

Pentru fiecare Sectiune, Antreprenorul va obtine pe cheltuiala sa Garantia de Raspundere pentru Vicii intr-o suma de 2,5% din partea din Pretul Contractului aferenta acelei Sectiuni asa cum este stabilita aceasta la predarea-primirea conform Clauzei 10, si o va inmana Beneficiarului inainte de emiterea Procesului Verbal de Predare Primire. Garantia de Raspundere pentru Vicii va fi emisa de un garant aprobat de Beneficiar (care nu va refuza in mod nerezonabil sa dea aceasta aprobare).

Garantia de Raspundere pentru Vicii va fi valabila pana la emiterea Procesului Verbal de Receptie Finala. In cazul in care Garantia de Raspundere pentru Vicii expira inaintea emiterii Procesului Verbal de Receptie Finala, Antreprenorul se va asigura ca un garant, aprobat de Beneficiar, (care nu va refuza in mod nerezonabil sa dea aceasta aprobare), va da o garantie de inlocuire, cu treizeci de zile (30) inainte de expirarea respectivei garantii, intr-o suma egala cu partea nefolosita din garantie, care sa devina efectiva cu cel putin zece (10) zile inainte de expirarea garantiei care este inlocuita. Partile convin ca incalcarea acestei dispozitii indreptateste Beneficiarul sa faca o cerere scrisa in baza garantiei relevante in concordanta cu termenii acesteia. Beneficiarul il va notifica pe Antreprenor, in momentul in care face o asemenea cerere, cu privire la furnizarea unei garantii de inlocuire.

25

Garantia de Raspundere pentru Vicii va fi inapoziata Antreprenorului in 14 zile de la expirarea perioadei de valabilitate sau de la data asigurarii unei garantii de inlocuire conform Sub-Clauzei 4.3 (oricare data e mai apropiata). Cu exceptia ridicarii unei pretentii de incalcare a prezentei obligatii de asigurare a unei garantii de inlocuire, Beneficiarul il va notifica pe Antreprenor, inainte de a ridica orice alta pretentie conform Garantiei de Raspundere pentru Vicii, asupra naturii obligatiei care nu a fost indeplinita si pentru care a fost ridicata pretentia.

#### Reprezentantul Antreprenorului

- 4.4 In cazul in care Reprezentantul Antreprenorului nu este desemnat in Contract, Antreprenorul va trebui in 14 zile de la Data Intrarii in Vigoare, sa prezinte Reprezentantului Beneficiarului pentru aprobare numele si alte detalii ale persoanei propusa de Antreprenor.

Reprezentantul Antreprenorului isi va dedica tot timpul pentru a supraveghea pregatirea Schitelor Antreprenorului si realizarea Lucrarilor de Constructie. Reprezentantul Antreprenorului va primi, (in numele Antreprenorului), toate notificarile, instructiunile, aprobarile, confirmarile, certificatele, determinarile si alte documente conform Contractului, daca nu este prevazut altfel in Contract. In cazul in care Reprezentantul Antreprenorului nu este prezent pe Amplasament, va fi numita o persoana potrivita care sa il inlocuiasca, si Reprezentantul Beneficiarului va fi notificat in consecinta.

Reprezentantul Antreprenorului poate sa delege oricare dintre puteri, competente si atributii catre orice persoana adecvata si poate oricand sa revoce respectiva delegatie. Delegarea sau revocarea delegarii se face in scris si nu vor avea efect pana cand Reprezentantul Beneficiarului nu va primi o notificare semnata de catre Reprezentantul Antreprenorului, cu precizarea atributiilor care au fost delegate sau revocate.

#### Coordonarea Lucrarilor de Constructie

- 4.5 Antreprenorul va fi responsabil pentru coordonarea si executarea corespunzatoare a Lucrarilor de Constructie, inclusiv coordonarea Altor Antreprenori in masura in care acest lucru este prevazut in Studiul de Fezabilitate. Antreprenorul, in masura prevederilor Studiului de Fezabilitate, va asigura in mod rezonabil toate conditiile pentru buna desfasurare a activitatii de catre Alti Antreprenori.

Antreprenorul va obtine, coordona si furniza Reprezentantului Beneficiarului detalii in legatura cu activitatea pe care Subantreprenorii o vor desfasura pe Amplasament.



Antreprenorul va fi responsabil cu privire la localizarea materialelor si activitatii Subantreprenorilor in asa fel incat sa nu apara nici un conflict cu activitatea altor Subantreprenori si a Antreprenorului.

Subantreprenorii

4.6 Antreprenorul va putea subcontracta :

4.6.1 realizarea Lucrarilor de Constructie catre o asociere 50/50 de tip joint venture intre Antreprenor sau oricare din Afiliatii Antreprenorului si oricare din Partile in relatie cu Antreprenorul, sau catre oricare Subantreprenori. Partile au convenit, in legatura cu respectivii Subantreprenori, ca:

- (a) Antreprenorul il va notifica pe Beneficiar cu privire la numele primului si al celui de-al doilea rand de Subantreprenori (si a randurilor subsecvente daca desfasoara lucrari pe Amplasament) cu 14 Zile inainte de numirea lor ;
- (b) Beneficiarul va fi indreptatit sa respinga orice Subantreprenor propus care ar executa lucrari de o valoarea mai mare de treizeci la suta (30%) din Pretul Contractului, cu conditia ca Beneficiarul sa il notifice pe Antreprenor despre aceasta respingere in maxim 14 Zile de la primirea instiintarii la care se face referire mai sus.

4.6.2 proiectarea Lucrarilor de Constructie de catre orice Sub-consultanti

Partile convin ca nu mai putin de 50% din Pretul Contractului sa fie cheltuit pe resurse locale (i.e.: Subantreprenori, forta de munca, bunuri, materiale si servicii).

Antreprenorul este responsabil pentru respectarea de catre orice Subantreprenori a prevederilor prezentului Contract. Antreprenorul va fi responsabil pentru actele sau incalcarile oricarui Subantreprenor, a agentilor sau angajatilor acestora, ca si cum ar fi ale sale, ale agentilor sau angajatilor sai.

#### **Cesiunea obligatiilor Subantreprenorilor si Sub-consultantilor**

4.7 **Daca un Subantreprenor si-a asumat fata de Antreprenor o obligatie continua si cesionabila pentru lucrarea executata, Echipamentele Incorporate, Materialele sau serviciile furnizate de respectivul Subantreprenor, si daca aceasta obligatie se prelungeste dupa expirarea Perioadei de Garantie, atunci Antreprenorul, la cererea si pe cheltuiala Beneficiarului, si la expirarea Perioadei de Garantie, va cesiona**

Beneficiarului dreptul corelativ respectivei obligatii a Subantreprenorului pentru perioada ramasa pana la expirarea sa, iar Antreprenorul va fi exonerat in totalitate de raspundere si nu va mai avea nici o alta raspundere viitoare cu privire la obligatiile cesionabile ale respectivului Subantreprenor.

Antreprenorul il va notifica pe Beneficiar in legatura cu oricare Subantreprenor care are o obligatie continua si cesionabila fata de Antreprenor pentru lucrarea executata, sau Echipamentul Incorporat sau serviciile furnizate, obligatie care se prelungeste dupa expirarea Perioadei de Garantie.

Antreprenorul va putea cesiona Beneficiarului toate drepturile si beneficiile rezultate din contractele pe care le-a incheiat cu Sub-consultantii, iar Beneficiarul trebuie sa semneze toate documentele necesare la cererea Antreprenorului pentru a efectua cesiunea respectiva.

#### **Delimitarea**

4.8 Antreprenorul este responsabil pentru partea din delimitarea Lucrarilor de Constructie la care nu este obligat Beneficiarul conform Sub-Clauzei 2.1.

Antreprenorul este obligat sa pastreze toate punctele originale, liniile si nivelurile de referinta, specificate in Studiul de Fezabilitate sau, daca nu apar specificate, cele date in scris de catre Reprezentantul Beneficiarului in timpul efectuarii Lucrarilor de Constructie.

#### **Asigurarea calitatii**

4.9 Antreprenorul va implementa un Sistem de Asigurare a Calitatii pentru a evidentia respectarea prevederilor Contractului. Existenta acestui Sistem nu il exonereaza pe Antreprenor de obligatiile, indatoririle, sarcinile si responsabilitatile rezultand din Contract.

Detalii in legatura cu Sistemul de Asigurare a Calitatii si documentele aferente vor fi prezentate Reprezentantului Beneficiarului. Acestea vor fi insotite de declaratii de calitate semnate conform detaliilor prevazute in Contract. Reprezentantul Beneficiarului va fi indreptatit sa auditeze orice aspect din Sistemul de Asigurare a Calitatii si sa notifice Antreprenorului orice nu este in concordanta cu cerintele Sistemului de Asigurare a Calitatii.

28



## Caile de acces

- 4.10 Antreprenorul este prezumat ca este satisfăcut cu caracterul de adevărat și disponibilitate cu privire la caile de acces pe care înțelege să le folosească. Antreprenorul va fi responsabil (în relațiile dintre Partii) pentru buna întreținere a respectivelor cai de acces. Antreprenorul trebuie să asigure amplasarea de indicatoare pentru orientarea personalului. Pentru aceasta, Antreprenorul trebuie să obțină autorizațiile necesare de la autoritățile competente.

## Drepturile de acces și facilități

- 4.11 Antreprenorul va suporta toate costurile pentru drepturile de acces speciale sau temporare solicitate de acesta pentru accesul suplimentar către Amplasament. Antreprenorul trebuie de asemenea, să asigure, pe cheltuiala sa, orice construcții suplimentare în afara ariei Amplasamentului care îi sunt necesare pentru realizarea Lucrarilor de Construcție.

## Programul

- 4.12 Antreprenorul va prezenta Reprezentantului Beneficiarului toate modificările aduse Programului care ar fi necesare pentru finalizarea Lucrarilor de Construcție în conformitate cu Studiul de Fezabilitate, pe măsura ce acesta este predat Antreprenorului.

Antreprenorul, la cererea Reprezentantului Beneficiarului, va furniza în scris, pentru informarea acestuia, o scurtă descriere a metodelor și mijloacelor pe care Antreprenorul înțelege să le adopte pentru realizarea Lucrarilor de Construcție. Orice modificare a activităților din Program pentru care Beneficiarul este responsabil sau cu privire la Datele Inițierii sau Duratele Construcției va fi făcută numai cu acordul Reprezentantului Beneficiarului, asemenea acord neputând fi întârziat sau reținut fără un motiv rezonabil, iar Reprezentantul Beneficiarului va fi informat cu privire la orice alte modificări ale Programului.

## Rapoarte periodice

- 4.13 Antreprenorul va pregăti lunar rapoarte cu privire la desfășurarea Lucrarilor, pe care le va înmâna Reprezentantului Beneficiarului în trei copii. Primul raport va trebui să acopere perioada până la sfârșitul Lunii care include Data Inițierii; în continuare, rapoartele trebuie întocmite lunar, până cel târziu la a treia zi a lunii în curs pentru luna precedentă. Rapoartele se întocmesc până când Antreprenorul termină lucrările, adică până la data prevăzută în Procesul Verbal de Predare

29

Primire ca fiind data terminarii Lucrarilor de Constructie. Fiecare raport poate contine:

- (a) fotografii si descrieri detaliate a progresului lucrarilor, incluzand Schitele Antreprenorului, furnizarea, producerea si livrarea catre Amplasament, construirea, testarile si instructiunile;
- (b) pentru producerea fiecarei parti din Echipamentele Incorporate si a Materialelor, numele producatorului, locul fabricarii, procentul de progres al manufacturarii si datele actuale sau posibile a inceperii lucrarilor de productie, inspectiile facute de Antreprenor, testele si livrarea acestora;
- (c) fise ale personalului si Echipamentului Antreprenorului aflat pe Amplasament;
- (d) copii dupa documentele de Asigurare a Calitatii, rezultatele testelor si orice alte certificate cu privire la Materiale;
- (e) statistici privind siguranta, inclusiv detalii privind evenimente cu impact periculos si activitati care ar putea dauna mediului inconjurator ;
- (f) actualizarea Programului cu compararea progreselor realizate si a celor planificate, impreuna cu un raport a costului stadiului lucrarilor, cu prezentarea cu detalii a problemelor care ar putea pune in pericol finalizarea conform Contractului si masurile care sunt (sau care urmeaza sa fie) adoptate, pentru a depasi asemenea probleme; si
- (g) orice alt raport legat de masurarea progresului facut cu Lucrarile de Constructie pe care Beneficiarul l-ar putea, in mod rezonabil, cere.

#### Echipamentul Antreprenorului

- 4.14 Antreprenorul va asigura Echipamentul Antreprenorului necesar pentru aducerea la indeplinire a Lucrarilor de Constructie. Echipamentul Antreprenorului trebuie sa fie considerat, odata adus pe Amplasament, ca fiind in mod exclusiv destinat realizarii Lucrarilor de Constructie.

#### Masuri de siguranta

- 4.15 Antreprenorul va respecta toate normele de siguranta aplicabile conform legislatiei Tarii, cu privire la aranjamentele de acces si activitatile pe care le desfasoara pe

30

Amplasament. De asemenea, va asigura, de la Data Initierii Lucrarilor de Constructie pe Amplasament pana la predarea-primirea de catre Beneficiar:

- (a) imprejmuirea, iluminarea, paza si protectia necesare pentru siguranta desfasurarii activitatilor Antreprenorului pe Amplasament, si
- (b) cai de acces temporare, trotuare, paznici si imprejmuiuri necesare pentru siguranta proprietarilor si a celor care ocupa terenurile adiacente, a publicului si a oricaror altor persoane.

#### **Protectia mediului inconjurator**

4.16 Antreprenorul va lua toate masurile rezonabile pentru protejarea mediului inconjurator (dinauntru si din afara Amplasamentului) si pentru reducerea daunelor si inconvenientelor produse oamenilor si proprietatilor ca urmare a poluarii, a zgomotului sau a altor activitati si va trebui sa respecte conditiile si prevederile "Studiului de Impact asupra Mediului" inclus in Studiul de Fezabilitate. Antreprenorul trebuie sa se asigure ca emisiile in aer, gazele de esapament si scurgerile de pe Amplasament rezultate ca urmare a activitatilor desfasurate de Antreprenor pe toata Durata Constructiei nu depasesc limitele prevazute de lege.

#### **Electricitate, apa, gaze**

4.17 Antreprenorul este indreptatit sa foloseasca pe cheltuiala sa, in scopul realizarii Lucrarilor de Constructie, orice Utilitati si alte servicii pe care Beneficiarul este obligat sa le furnizeze conform Sub-Clauzei 2.7 si va fi responsabil pentru orice utilitatile care ar putea fi necesare pe durata construirii Lucrarilor de Constructie.

#### **Curatarea Amplasamentului**

4.18 Cu privire la fiecare Sectiune, pe toata Durata Constructiei, Antreprenorul se va asigura ca Amplasamentul va fi liber de orice obstacol inutil si va depozita sau elimina orice Echipament al Antreprenorului sau materialele in surplus in asa fel incat sa obtina acest lucru. Antreprenorul va indeparta de pe Amplasament orice resturi, deseuri sau Lucrari de Constructie Temporare care nu mai sunt necesare.

Dupa emiterea oricarui Proces Verbal de Predare Primire, Antreprenorul va indeparta, intr-un termen de 30 de zile, Echipamentul Antreprenorului, materialul in surplus, resturile, deseurile si Lucrarile de Constructie Temporare de pe Portiunea sau Sectiunea la care se refera respectivul Proces Verbal de Predare Primire. Antreprenorul va lasa respectiva Portiune sau Sectiune intr-o stare curata



si sigura, satisfacatoare fata de Rezentantul Beneficiarului, Antreprenorul putand sa pastreze pe Amplasament pana la expirarea Perioadei Contractului, Echipamentul Antreprenorului, Materialele si Lucrarile de Constructie Temporare care ii sunt necesare pentru indeplinirea obligatiilor conform prevederilor prezentului Contract.

In cazul in care Antreprenorul nu indeparteaza in 20 de zile de la emiterea Procesului Verbal de Receptie Finala, pentru orice Sectiune, orice Echipament al Antreprenorului, surplusul de materiale, resturi, deseuri sau Lucrari de Constructie Temporare ramase, Beneficiarul poate sa le vanda sau sa dispuna de acestea in alt mod. Beneficiarul este indreptatit sa retina, dupa efectuarea vanzarii, o suma care sa acopere costurile facute cu vanzarea sau dispunerea in orice fel, si cu restaurarea Amplasamentului. Orice sold rezultat va fi transferat Antreprenorului. Daca incasarile din asemenea vanzare nu sunt suficiente, soldul neacoperit va fi recuperat de Beneficiar de la Antreprenor, in 30 de zile de la vanzare sau de la dispunerea in orice fel.

#### **Securitatea Amplasamentului**

- 4.19 Antreprenorul va lua toate masurile rezonabile pentru a nu permite intrarea pe Amplasament a persoanelor neautorizate.

Persoanele autorizate se limiteaza la angajatii Antreprenorului, ai Subantreprenorilor, Sub-consultantii precum si la persoanele autorizate de Beneficiar sau de Rezentantul Beneficiarului.

#### **Activitatile desfasurate de Antreprenor pe Amplasament**

- 4.20 Antreprenorul isi va limita activitatile sale la perimetrul Amplasamentului, si la suprafetele suplimentare care vor fi puse la dispozitie de catre Antreprenor. Antreprenorul va lua toate masurile necesare pentru a pastra personalul si echipamentele in cadrul Amplasamentului si al suprafetelor suplimentare si pentru a-l impiedica sa patrunda pe terenul adiacent.

#### **Descoperiri arheologice**

- 4.21 Toate fosilele, monedele, piesele de valoare sau antichitatile, structurile si orice alte ramasite sau resturi de interes geologic sau arheologic descoperite pe Amplasament intra in proprietatea statului roman. Antreprenorul va respecta in acest sens prevederile Legii Nr. 182 din 25 octombrie 2000. Antreprenorul va lua toate masurile rezonabile pentru a preveni mutarea, luarea sau distrugerea respectivelor



obiecte de catre personalul propriu, angajati si alte persoane. Imediat dupa descoperirea unor asemenea obiecte, Antreprenorul se va consulta cu Rezentantul Beneficiarului, care va emite in mod prompt toate instructiunile necesare intr-o asemenea situatie.

Daca respectarea unor asemenea instructiuni conduce la intarzieri si/sau Costuri Suplimentare ale Antreprenorului, atunci acesta il va notifica pe Rezentantul Beneficiarului, transmitand o copie a notificarii si Beneficiarului. Dupa primirea notificarii Rezentantul Beneficiarului va actiona in conformitate cu Sub-Clauza 3.5 pentru a conveni sau a determina:

- (a) orice prelungire de termene la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.3, si
- (b) valoarea respectivului Cost Suplimentar plus Profitul la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.5 si platita Antreprenorului si inclusa in Pretul Contractului,

si il va notifica pe Antreprenor in consecinta.

#### **Deseuri sau Materiale Periculoase**

4.22 Antreprenorul va indeparta, transporta sau elimina, conform Legii Aplicable, orice Deseuri sau Materiale Periculoase aduse de catre Antreprenor sau de Subantreprenorii sai pe Amplasament sau pe caile de trecere puse la dispozitia Antreprenorilor sau Subantreprenorilor de catre Beneficiar. Cu exceptia celor de mai sus, Antreprenorul nu raspunde pentru Deseurile sau Materialele Periculoase.

In cazul in care Antreprenorul gaseste Deseuri sau Materiale Periculoase pentru care nu este responsabil conform prezentei Clauze, dar care afecteaza efectuarea Lucrarilor de Constructie de catre acesta, atunci Beneficiarul va lua toate masurile necesare de rezolvare a problemei si/sau de indepartare a respectivelor Deseuri, in conformitate cu Legea Aplicabila si/sau Aprobarile, pentru a permite Antreprenorului sa desfasoare Lucrarile de Constructie conform Contractului. Antreprenorul va trebui sa asigure Beneficiarului sau Autoritatii Competente accesul de care au nevoie in mod rezonabil pentru desfasurarea metodelor de remediere necesare si/sau pentru indepartarea Deseurilor sau Materialelor Periculoase in conformitate cu Legea Aplicabila si/sau Aprobarile.

In cazul in care Antreprenorul sufera intarzieri si/sau Costuri Suplimentare rezultand fie din existenta sau descoperirea de Deseuri sau Materiale Periculoase

pe Amplasament, fie pe caile de acces catre Amplasament, catre o Groapa de Imprumut sau catre o Cariera, atunci, in masura in care Antreprenorul nu este raspunzator pentru acestea conform prezentei Clauze, Antreprenorul va notifica Reprezentantul Beneficiarului despre acestea. Dupa primirea notificarii, Reprezentantul Beneficiarului va actiona conform Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau a determina:

- (a) orice prelungire de termene la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.3, si,
- (b) valoarea respectivului Cost Suplimentar la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.5, si platita Antreprenorului si inclusa in Pretul Contractului,

si il va notifica pe Antreprenor in consecinta.

## 5 Proiectarea

### Obligatiile Beneficiarului

- 5.1 Beneficiarul va fi responsabil cu privire la Studiul de Fezabilitate si cu privire la revizuirea si aprobarea proiectului aferent Lucrarilor de Constructie transmis de catre Antreprenor. Beneficiarul va lua toate masurile rezonabile in pregatirea Studiului de Fezabilitate si in revizuirea si aprobarea proiectului aferent Lucrarilor de Constructie pentru fiecare Sectiune si va coopera cu Antreprenorul pentru a lua in considerare economii potentiale datorate eficientizarii, in vederea atingerii cantitatilor estimate pentru fiecare Sectiune, si prin urmare a atingerii costurilor estimate pentru fiecare Sectiune, asa cum se prevede in Anexa 10 a acestui Contract.

Beneficiarul va garanta si proteja Antreprenorul si Partile in relatie cu Antreprenorul impotriva oricaror pretentii, daune, raspunderi juridice, pierderi si cheltuieli suferite sau suportate de Antreprenor si/sau de Partile in relatie cu Antreprenorul si care rezulta din orice eroare sau neregula ale Studiului de Fezabilitate fata de Standardele Romanesti. Antreprenorul nu va recunoaste nici o asemenea responsabilitate fata de orice Autoritate Competenta sau fata de terti rezultand din eroarea sau neregula de mai sus, fara ca, in prealabil, sa-i dea posibilitatea Beneficiarului sa intre in litigiu ca intervenient. In orice caz, Antreprenorul va depune toate eforturile rezonabile pentru a micsora costurile si cheltuielile pretinse.

## Obligatiile Antreprenorului

5.2 Antreprenorul va aduce la indeplinire si va raspunde pentru intocmirea tuturor planurilor si specificatiilor aferente Lucrarilor de Constructie, incluzand intocmirea Schitelor Antreprenorului. Antreprenorul va lua toate masurile rezonabile in pregatirea proiectului aferent Lucrarilor de Constructie pentru fiecare Sectiune pentru a coopera cu Beneficiarul pentru a lua in considerare economii potentiale datorate eficientizarii, in vederea atingerii cantitatilor estimate pentru fiecare Sectiune, si prin urmare a atingerii costurilor estimate pentru fiecare Sectiune, asa cum se prevede in Anexa 10 a acestui Contract.

Antreprenorul va prezenta proiectul aferent Lucrarilor de Constructie precum si Schitele Antreprenorului Reprezentantului Beneficiarului pentru aprobare. Raspunderea Antreprenorului pentru proiectare va fi bazata pe exercitarea Practicii Prudentiale cu privire la proiectarea Lucrarilor de Constructie in concordanta cu Studiul de Fezabilitate si cu Standardele Romanesti.

### Analiza inaintea demararii constructiei

5.3 Antreprenorul va pregati Schitele Antreprenorului intr-un nivel de detaliere suficient de mare pentru a satisface toate aprobarile legale, pentru a oferi furnizorilor si personalului din constructie indicatii suficiente pentru executarea Lucrarilor de Constructie, si pentru a descrie modul de operare al Lucrarilor de Constructie finalizate. Reprezentantul Beneficiarului va avea dreptul, pe cheltuiala sa, sa analizeze si sa inspecteze in orice moment modul de pregatire al Schitelor Antreprenorului. Beneficiarul va notifica Antreprenorul in termen de 15 zile de la primirea Schitelor Antreprenorului, daca respectivele schite sunt sau nu in conformitate cu Studiul de Fezabilitate.

In cazul in care Beneficiarul, pe durata perioadei de analiza de 15 Zile, notifica Antreprenorul ca, in masura celor declarate, respectivele Schite nu sunt conforme cu Studiul de Fezabilitate, acestea vor trebui corectate, retransmise si reanalizate conform prezentei Sub-Clauze, pe cheltuiala Antreprenorului.

Pentru fiecare parte din Lucrarile de Constructie, cu exceptia cazului in care consimtamantul anterior al Reprezentantului Beneficiarului va fi fost obtinut:

- (a) lucrarile descrise in Schitele Antreprenorului nu vor fi demarate inainte ca Antreprenorul sa primeasca de la Reprezentantul Beneficiarului confirmarea faptului ca Schitele Antreprenorului sunt in conformitate cu

Studiul de Fezabilitate, aceasta confirmare nefiind retinuta sau intarziata intr-un mod nerezonabil;

- (b) activitatea de construire va concorda cu Schitele Antreprenorului asa cum au fost acestea confirmate; si
- (c) daca Antreprenorul doreste sa prezinte modificari la Schitele Antreprenorului care au fost anterior examinate, Antreprenorul il va notifica imediat pe Rezentantului Beneficiarului despre aceasta, si ii va prezenta acestuia documentele pentru analiza inaintea demararii constructiei.

In cazul in care Rezentantului Beneficiarului da instructiuni ca sunt necesare si alte Schite ale Antreprenorului pentru efectuarea Lucrarilor de Constructie, Antreprenorul, la primirea indicatiilor Rezentantului Beneficiarului, va transmite asemenea alte Schite ale Antreprenorului. Erorile, omisiunile, ambiguitatile, inconsecventele, inadecvarile si orice alte defecte din Schitele Antreprenorului, vor fi rectificate de Antreprenor pe cheltuiala sa.

#### **Probe**

5.4 Antreprenorul trebuie sa prezinte urmatoarele probe si orice alta informatie relevanta Rezentantului Beneficiarului, in vederea analizei inaintea demararii constructiei, in conformitate cu procedura descrisa la Sub-Clauza 5.3:

- (a) probe standard ale producatorului de Materiale,
- (b) probe suplimentare cerute de Rezentantului Beneficiarului conform Clauzei 13.

Fiecare proba trebuie sa fie etichetata dupa provenienta si dupa folosinta in cadrul Lucrarilor de Constructie.

#### **Documentatia privind Executia**

5.5 Antreprenorul trebuie sa pregateasca si sa actualizeze permanent un set complet din Documentatia privind Executia cu privire la realizarea Lucrarilor de Constructie care sa arate amplasarea exacta a executiei, marimea si detaliile lucrarilor pe masura ce sunt executate, cu referinte fata de specificatiile relevante si fisele de date. Antreprenorul va obtine aprobarea Rezentantului Beneficiarului cu privire la marimea lor, sistemul de referinta si alte detalii pertinente. Acesta documentatie trebuie pastrata pe Amplasament si va fi folosita in mod exclusiv in scopurile

36

aratate in prezenta Sub-Clauza. Doua copii trebuie sa fie inmanate Reprezentantului Beneficiarului inainte de inceperea Inspectiei la Finalizare.

La data emiterii Procesului Verbal de Predare Primire pentru o Sectiune sau Portiune, Antreprenorul va prezenta Reprezentantului Beneficiarului un original si o copie electronica din Documentatia privind Executia pentru respectiva Sectiune sau Portiune.

#### **Manuale de operare si intretinere**

- 5.6 Inaintea inceperii Inspectiei la Finalizare, Antreprenorul trebuie sa pregateasca si sa prezinte Reprezentantului Beneficiarului, manuale de operare si intretinere pentru partile din Lucrarile de Constructie pentru care Antreprenorul va asigura Schitele Antreprenorului, in conformitate cu Studiul de Fezabilitate si intr-un grad suficient de detaliere pentru ca Beneficiarul sa poata folosi, mentine, demonta, reasambla, ajusta si repara Lucrarile de Constructie.

#### **Greseli ale Beneficiarului**

- 5.7 ~~In cazul in care Studiul de Fezabilitate contine erori, acestea trebuie corectate de Beneficiar pe cheltuiala acestuia, cu exceptia erorilor din Schitele Antreprenorului care vor fi corectate de Antreprenor pe cheltuiala sa.~~

#### **Brevete de inventie**

- 5.8 Antreprenorul va garanta Beneficiarul pentru si fata de orice pretentii si actiuni in justitie referitoare la incalcare oricarui brevet de inventie, marci, desene, nume sau alte drepturi protejate in legatura cu orice Echipament al Antreprenorului, Materiale sau Echipamente Incorporate ale Antreprenorului folosite pentru sau in legatura cu Lucrarile de Constructie sau incorporate in acestea, si impotriva oricaror daune, cheltuieli, costuri suplimentare in legatura cu cele de mai sus, cu exceptia cazului in care respectiva incalcare:

- (a) este consecinta inevitabila a respectarii de catre Antreprenor a Studiului de Fezabilitate; sau
- (b) rezulta din indeplinirea indicatiilor Reprezentantului Beneficiarului date in conformitate cu prezentul Contract.

Antreprenorul va fi notificat despre existenta oricarei pretentii conform prezentei Sub-Clauze facuta impotriva Beneficiarului imediat ce Beneficiarul a devenit constient de existenta unei asemenea pretentii. Antreprenorul poate, pe cheltuiala

37



sa, sa conduca negocierile pentru rezolvarea disputei si sa intre in orice proces sau arbitraj in calitate de intervenient. Beneficiarul sau Reprezentantul Beneficiarului nu vor recunoaste sau asuma nici o responsabilitate care ar putea prejudicia Antreprenorul, cu exceptia cazului in care Antreprenorul nu a reusit sa preia conducerea negocierilor, sau daca nu intervine in proces sau arbitraj intr-un timp rezonabil dupa ce i s-a cerut acest lucru.

Cu exceptia cazului cand Beneficiarul consimte altfel, Antreprenorul nu va recunoaste sau asuma nici o responsabilitate cu privire la nici o pretentie, care l-ar putea prejudicia pe Beneficiar, pana cand nu-i acorda acestuia o garantie rezonabila in modul in care Beneficiarul ar putea solicita. Garantia trebuie sa fie pentru o valoare care sa acopere prejudiciul, cheltuielile si alte costuri pentru care Beneficiarul ar putea fi raspunzator, si careia i se aplica despagubirea prevazuta de aceasta Sub-Clauza.

Beneficiarul il va asista pe Antreprenor, la cererea Antreprenorului, in contestarea unei asemenea pretentii sau actiuni, iar toate costurile rezonabile suportate de Beneficiar cu privire la aceasta vor fi acoperite de Antreprenor.

5.9

In cazul in care orice pretentie, pentru care Antreprenorul nu este tinut sa-l garanteze pe Beneficiar in conditiile Sub-Clauzei 5.8 conduce la o incalcare (sau o pretentie de incalcare) de catre Antreprenor a oricarui brevet de inventie, marca sau desen ori drept de autor sau orice alt drept de proprietate intelectuala, Beneficiarul va garanta Antreprenorul impotriva oricaror daune, cheltuieli sau costuri suplimentare in legatura cu aceasta.

Antreprenorul il va notifica pe Beneficiar despre existenta oricarei asemenea pretentii conform prezentei Sub-Clauze imediat ce Antreprenorul a devenit constient de existenta unei asemenea pretentii. Beneficiarul va putea, pe cheltuiala proprie, sa conduca negocierile pentru rezolvarea disputei si se intre in orice proces sau arbitraj in legatura cu aceasta in calitate de intervenient. Antreprenorul nu va recunoaste sau asuma nici o responsabilitate care ar putea prejudicia Beneficiarului, cu exceptia cazului in care Beneficiarul nu a reusit sa preia conducerea negocierilor, sau daca nu intervine in proces sau arbitraj intr-un timp rezonabil dupa ce i s-a cerut acest lucru si pana cand Beneficiarul da Antreprenorului o garantie rezonabila pe care Antreprenorul ar putea-o cere. Antreprenorul il va asista pe Beneficiar, la cererea Beneficiarului, in contestarea unei asemenea pretentii sau actiuni, iar toate Costurile Suplimentare rezonabile suportate de Antreprenor cu privire la aceasta vor fi acoperite de Beneficiar conform Sub-Clauzei 8.5.

## 6 Personal si Muncitori

### Angajarea Personalului si a Muncitorilor

- 6.1 Antreprenorul va face toate aranjamentele necesare pentru angajarea personalului si a muncitorilor, si pentru plata, cazarea, hranirea si transportul acestora.

Antreprenorul poate sa recruteze personalul, muncitorii calificati si muncitorii necalificati din strainatate doar in masura in care este necesar pentru executarea Lucrarilor de Constructie. Antreprenorul va respecta Legile Tarii care reglementeaza imigratia si se va asigura, cu asistenta Beneficiarului, ca asemenea personal, muncitori calificati si muncitori necalificati vor primi vizele de rezidenta si permisele de munca necesare. Antreprenorul va pune la dispozitia Beneficiarului un program care va preciza cand sunt necesare vizele de rezidenta si permisele de munca, si se va asigura ca cererile pentru asemenea vize si permise sunt facute cu cel putin trei (3) Luni inainte ca aceste vize si permise sa fie necesare. Antreprenorul va lua toate masurile rezonabile pentru repatrierea personalului catre tarile de unde au fost recrutati sau catre locurile de domiciliu si va fi responsabil in mod rezonabil pentru asemenea persoane pana cand acestea parasesc Amplasamentul sau in cazul strainilor care au fost recrutati din afara Tarii, pana cand acestia o parasesc.

### Ratele salariilor

- 6.2 Antreprenorul va plati angajatilor salarii de o valoare cel putin egala cu cele stabilite pentru ramura sau industria specifica in tara unde asemenea activitate este desfasurata. In cazul in care nu exista nivele de salariu stabilite pentru asemenea ramura sau industrie, Antreprenorul va plati salarii de o valoare cel putin egala cu cele platite de angajatori angajatilor cu abilitati similare in industria de constructii.

### Persoanele din serviciul altora

- 6.3 Partile nu vor recruta sau incerca sa recruteze personal si muncitori dintre personalul si muncitorii celeilalte Parti.

### Legislatia muncii

- 6.4 Antreprenorul va respecta legislatia muncii aplicabila personalului, va plati acestuia drepturile salariale si va acorda acestuia toate drepturile prevazute de lege. Antreprenorul va cere angajatilor sai sa respecte legislatia aplicabila protectiei muncii.

sa, sa conduca negocierile pentru rezolvarea disputei si sa intre in orice proces sau arbitraj in calitate de intervenient. Beneficiarul sau Reprezentantul Beneficiarului nu vor recunoaste sau asuma nici o responsabilitate care ar putea prejudicia Antreprenorul, cu exceptia cazului in care Antreprenorul nu a reusit sa preia conducerea negocierilor, sau daca nu intervine in proces sau arbitraj intr-un timp rezonabil dupa ce i s-a cerut acest lucru.

Cu exceptia cazului cand Beneficiarul consimte altfel, Antreprenorul nu va recunoaste sau asuma nici o responsabilitate cu privire la nici o pretentie, care l-ar putea prejudicia pe Beneficiar, pana cand nu-i acorda acestuia o garantie rezonabila in modul in care Beneficiarul ar putea solicita. Garantia trebuie sa fie pentru o valoare care sa acopere prejudiciul, cheltuielile si alte costuri pentru care Beneficiarul ar putea fi raspunzator, si careia i se aplica despagubirea prevazuta de aceasta Sub-Clauza.

Beneficiarul il va asista pe Antreprenor, la cererea Antreprenorului, in contestarea unei asemenea pretentii sau actiuni, iar toate costurile rezonabile suportate de Beneficiar cu privire la aceasta vor fi acoperite de Antreprenor.

5.9

In cazul in care orice pretentie, pentru care Antreprenorul nu este tinut sa-l garanteze pe Beneficiar in conditiile Sub-Clauzei 5.8 conduce la o incalcare (sau o pretentie de incalcare) de catre Antreprenor a oricarui brevet de inventie, marca sau desen ori drept de autor sau orice alt drept de proprietate intelectuala, Beneficiarul va garanta Antreprenorul impotriva oricaror daune, cheltuieli sau costuri suplimentare in legatura cu aceasta.

Antreprenorul il va notifica pe Beneficiar despre existenta oricarei asemenea pretentii conform prezentei Sub-Clauze imediat ce Antreprenorul a devenit constient de existenta unei asemenea pretentii. Beneficiarul va putea, pe cheltuiala proprie, sa conduca negocierile pentru rezolvarea disputei si se intre in orice proces sau arbitraj in legatura cu aceasta in calitate de intervenient. Antreprenorul nu va recunoaste sau asuma nici o responsabilitate care ar putea prejudicia Beneficiarului, cu exceptia cazului in care Beneficiarul nu a reusit sa preia conducerea negocierilor, sau daca nu intervine in proces sau arbitraj intr-un timp rezonabil dupa ce i s-a cerut acest lucru si pana cand Beneficiarul da Antreprenorului o garantie rezonabila pe care Antreprenorul ar putea-o cere. Antreprenorul il va asista pe Beneficiar, la cererea Beneficiarului, in contestarea unei asemenea pretentii sau actiuni, iar toate Costurile Suplimentare rezonabile suportate de Antreprenor cu privire la aceasta vor fi acoperite de Beneficiar conform Sub-Clauzei 8.5.

## 6 Personal si Muncitori

### Angajarea Personalului si a Muncitorilor

- 6.1 Antreprenorul va face toate aranjamentele necesare pentru angajarea personalului si a muncitorilor, si pentru plata, cazarea, hranirea si transportul acestora.

Antreprenorul poate sa recruteze personalul, muncitorii calificati si muncitorii necalificati din strainatate doar in masura in care este necesar pentru executarea Lucrarilor de Constructie. Antreprenorul va respecta Legile Tarii care reglementeaza imigratia si se va asigura, cu asistenta Beneficiarului, ca asemenea personal, muncitori calificati si muncitori necalificati vor primi vizele de rezidenta si permisele de munca necesare. Antreprenorul va pune la dispozitia Beneficiarului un program care va preciza cand sunt necesare vizele de rezidenta si permisele de munca, si se va asigura ca cererile pentru asemenea vize si permise sunt facute cu cel putin trei (3) Luni inainte ca aceste vize si permise sa fie necesare. Antreprenorul va lua toate masurile rezonabile pentru repatrierea personalului catre tarile de unde au fost recrutati sau catre locurile de domiciliu si va fi responsabil in mod rezonabil pentru asemenea persoane pana cand acestea parasesc Amplasamentul sau in cazul strainilor care au fost recrutati din afara Tarii, pana cand acestia o parasesc.

### Ratele salarilor

- 6.2 Antreprenorul va plati angajatilor salarii de o valoare cel putin egala cu cele stabilite pentru ramura sau industria specifica in tara unde asemenea activitate este desfasurata. In cazul in care nu exista nivele de salariu stabilite pentru asemenea ramura sau industrie, Antreprenorul va plati salarii de o valoare cel putin egala cu cele platite de angajatori angajatilor cu abilitati similare in industria de constructii.

### Persoanele din serviciul altora

- 6.3 Partile nu vor recruta sau incerca sa recruteze personal si muncitori dintre personalul si muncitorii celeilalte Parti.

### Legislatia muncii

- 6.4 Antreprenorul va respecta legislatia muncii aplicabila personalului, va plati acestuia drepturile salariale si va acorda acestuia toate drepturile prevazute de lege. Antreprenorul va cere angajatilor sai sa respecte legislatia aplicabila protectiei muncii.



## Timpul de lucru

- 6.5 Beneficiarul este de acord ca Antreprenorul sa realizeze Lucrarile de Constructie in mod continuu, inclusiv pe durata sarbatorilor legale si a celorlalte zile nelucratoare. Daca in legatura cu aceasta este necesar un permis din partea unei Autoritati Competente, Beneficiarul il va asista pe Antreprenor in obtinerea respectivului permis. De asemenea, Beneficiarul va asigura Antreprenorului un suport rezonabil in legatura cu negocierea cu sindicatele si cu alte organizatii ale salariatilor, si in masura in care Legea Aplicabila ii permite sa participe la asemenea negocieri.

## Facilitati pentru personal si muncitori

- 6.6 Antreprenorul va asigura si va mentine toate facilitatile de confort necesare pentru personal si muncitori. Antreprenorul nu va permite angajatilor sai sa construiasca spatii de locuit temporare sau permanente in cadrul structurilor constitutive ale Lucrarilor de Constructie.

Antreprenorul va asigura si mentine pe Amplasament un birou pentru Reprezentantul Beneficiarului si o camera care sa fie folosita ca laborator de catre acesta, pentru controlul de calitate care trebuie efectuat de Beneficiar.

## Sanatate si protectia muncii

- 6.7 Antreprenorul isi va lua toate precautiile rezonabile pentru a mentine sanatatea si a pastra siguranta personalului si muncitorilor sai. In consecinta, Antreprenorul va asigura pe Amplasament, in colaborare cu, si in conformitate cu cerintele autoritatilor locale responsabile cu sanatatea publica, facilitatile de prim ajutor si toate masurile prevazute de legislatia romana in domeniu. Antreprenorul, in colaborare cu autoritatile locale responsabile cu sanatatea publica, va face toate aranjamentele rezonabile pentru indeplinirea cerintelor de igiena si de prevenire a epidemiilor. Antreprenorul va intocmi orice fise si rapoarte care pot fi cerute in mod rezonabil de Reprezentantul Beneficiarului cu privire la sanatatea, siguranta si minimul confort al persoanelor.

Antreprenorul va numi pe unul dintre angajatii sai ca responsabil pe Amplasament cu mentinerea sigurantei si protectiei impotriva accidentelor. Aceasta persoana va trebui sa fie calificata pentru asemenea responsabilitate si va avea autoritatea sa emita instructiuni si sa ia masuri de protectie pentru a preveni accidentele. Antreprenorul va transmite Reprezentantului Beneficiarului informatii despre orice accident, cat mai rapid dupa ce acesta a avut loc



## Personalul Antreprenorului

6.8 Antreprenorul va angaja (sau se va asigura ca vor fi angajate) numai persoane calificate corespunzator, si care au pregatirea si experienta necesare cu privire la activitatile pe care le vor indeplini. Reprezentantul Beneficiarului poate cere Antreprenorului sa inlature (sau sa faca sa fie inlaturata) de pe Amplasament sau din activitatea legata de Lucrarile de Constructie, orice persoana angajata inclusiv pe Reprezentantul Antreprenorului atunci cand Reprezentantul Beneficiarului considera rezonabil ca aceasta:

- (a) persista intr-o conduita neadecvata sau neglijenta,
- (b) este incompetenta sau neglijenta in desfasurarea activitatii,
- (c) nu se conformeaza prevederilor Contractului, sau
- (d) persista intr-o conduita care aduce prejudicii sigurantei, sanatatii sau protectiei mediului.

Daca este necesar intr-un asemenea caz, Antreprenorul va inlocui (sau va face sa fie inlocuita) persoana respectiva cu o persoana corespunzatoare.

## Incalcarea regulilor de conduita

6.9 Antreprenorul se va asigura in mod rezonabil pentru a preveni orice conduita ilegala, scandaloasa sau turbulenta a personalului si muncitorilor sai, si pentru a pastra linistea si a proteja persoanele si proprietatile din vecinatatea Lucrarilor de Constructie.

## 7 Echipamente Incorporate, Materiale, si produsul finit

### Maniera de executare

7.1 Toate Echipamentele Incorporate si Materialele vor fi produse, si toate activitatile vor fi executate, in maniera specificata in Contract. In cazul in care maniera de manufacturare si executare nu este specificata in Contract, lucrarile vor fi executate intr-o maniera adecvata si corespunzatoare in conformitate cu Practica Prudentiala, iar manufacturarea va fi efectuata cu utilaje adecvate si cu Materiale care nu sunt daunatoare, si in concordanta cu buna practica recunoscuta.

De cate ori se prevede in Standardele Romanesti, Echipamentele Incorporate si Materialele vor fi certificate de Autoritatea Competenta.

41

## Furnizarea catre Amplasament

- 7.2 Antreprenorul va fi responsabil pentru procurarea, transportul, primirea, descarcarea si pastrarea in siguranta a tuturor Echipamentelor Incorporate, Materialelor, a Echipamentului Antreprenorului si a celorlalte bunuri necesare pentru finalizarea constructiei Lucrarilor de Constructie, si va preciza datele livrarii acestora catre Amplasament in cadrul Programului.

## Inspectia

- 7.3 Beneficiarul si Rezentantului Beneficiarului sunt indreptatiti ca pe durata productiei, fabricarii si pregatirii oricarui Echipament Incorporat sau Material care este furnizat in baza Contractului, sa inspecteze, sa examineze si sa testeze materialele si produsul finit in orice loc unde asemenea productie, fabricare si pregatire se desfasoara, si sa verifice progresul acestor activitati. Antreprenorul va asigura Beneficiarului si Rezentantului Beneficiarului posibilitatea de a inspecta, examina, masura si testa lucrarile desfasurate pe Amplasament sau in orice alt loc sunt defasurate. In conformitate cu Clauza 2.4, inspectarea, examinarea, masurarea si testarea nu-l vor exonera pe Antreprenor de obligatiile sale conform prezentei Clauze 7.3.

Antreprenorul va notifica pe Rezentantului Beneficiarului oricand o lucrare este gata, inainte de a fi incorporata sau acoperita. Rezentantului Beneficiarului fie va desfasura inspectia, examinarea, masurarea sau testarea fara o intarziere nerezonabila, fie va notifica Antreprenorul ca nu considera necesar acest lucru. Daca Antreprenorul nu transmite notificarea, acesta, ori de cate ori i se cere de catre Rezentantului Beneficiarului, va descoperi acea parte a lucrarii si o va acoperi dupa aceea pe cheltuiala sa.

## Testarea

- 7.4 Antreprenorul va efectua toate acele teste cerute de Standardele Romanesti a fi efectuate, pe parcursul realizarii Lucrarilor de Constructie. In considerarea acestor teste, Antreprenorul va produce toate documentele si informatiile necesare si va asigura asistenta, forta de munca, materialele, curent electric, combustibili, spatii, aparatura si instrumentele necesare pentru desfasurarea eficienta a acestor teste.

Antreprenorul va conveni cu Rezentantului Beneficiarului, conform Programului, timpul si locul testarii oricaror Echipamente Incorporate si Materiale precum si a altor parti a Lucrarilor de Constructie prevazute in Contract. Rezentantului Beneficiarului va notifica Antreprenorul cu cel putin 24 de ore in avans, despre

12

intenta sa de a lua parte la teste. Antreprenorul va asigura suficient personal experimentat si calificat pentru a efectua testele specificate in Contract.

Daca Reprezentantul Beneficiarului nu participa la ora si locul agreate, sau cand Antreprenorul si Reprezentantul Beneficiarului agreeaza ca acesta din urma nu va asista, Antreprenorul va putea incepe testarile. Asemenea teste sunt considerate ca fiind efectuate in prezenta Reprezentantului Beneficiarului.

Antreprenorul va inainta prompt Reprezentantului Beneficiarului rapoarte certificate despre teste. Daca Reprezentantul Beneficiarului nu a asistat la teste, va accepta explicatiile ca fiind corecte. Cand testele specificate au fost trecute, Reprezentantul Beneficiarului va semna pe verso certificatul de test al Antreprenorului, sau ii va emite acestuia un certificat in acest sens.

### Respingerea

7.5 In cazul in care rezultatul examinarii, inspectiei sau testarii arata ca orice Echipament Incorporat, Material, Schita a Antreprenorului sau produsul finit prezinta defecte sau nu corespund in alt fel Contractului, Reprezentantul Beneficiarului va putea sa respinga respectivul Echipament Incorporat, Material, Schita a Antreprenorului sau produs finit, si va notifica prompt Antreprenorul cu privire la aceasta cu motivarea aferenta. In cazul unui defect al produsului finit, Antreprenorul va indrepta cu promptitudine defectul. In cazul unui defect al Echipamentului Incorporat ori Materialului, Antreprenorul fie va remedia defectul, fie va inlocui partea defectuoasa. In cazul unei defect al Schitei Antreprenorului, Antreprenorul va corecta partea relevanta si va trimite versiunea corectata Reprezentantului Beneficiarului.

Daca Reprezentantul Beneficiarului solicita ca asemenea Echipamente Incorporate, Materiale, Schite ale Antreprenorului sau produsul finit sa fie retestate, testele vor fi repetate in aceiasi termeni si conditii. In cazul in care respingerea sau retestarea cauzeaza Beneficiarului costuri suplimentare, aceste costuri vor fi recuperate de la Antreprenor, si pot fi deduse de catre Beneficiar din orice sume datorate, sau care vor fi datorate Antreprenorului.

EXCLUSIV

13

Inceperea realizării Lucrarilor de Constructie, costurile de intarziere si suspendarea

Inceperea realizării Lucrarilor de Constructie

- 8.1 Sub rezerva indeplinirii Conditilor Precedente ale Antreprenorului si Conditilor Precedente ale Beneficiarului, Antreprenorul va incepe, la Data Initierii, realizarea Lucrarilor de Constructie pentru fiecare Sectiune. In cazul in care, la Data Initierii, nu au fost indeplinite Conditile Precedente ale Antreprenorului, respectiv Conditile Precedente ale Beneficiarului, Antreprenorul va incepe realizarea Lucrarilor de Constructie in prima Zi dupa ce toate asemenea conditii au fost indeplinite.

Antreprenorul va desfasura activitatea aferenta Lucrarilor de Constructie in ritmul necesar si fara intarzieri, pana la finalizarea acestora.

**Timpul Necesar pentru Finalizare**

- 8.2 Lucrarile de Constructie, aferente Sectiunii 1a, trebuie sa fi trecut Inspectia la Finalizare sau sa fi fost finalizate altfel in concordanta cu prevederile Contractului (cu exceptia oricarei lucrari minore dar care nu impiedica utilizarea respectivei Sectiuni conform scopului acesteia) intr-un termen de 48 de Luni de la Data Initierii pentru Sectiunea 1a.

Lucrarile de Constructie, aferente Sectiunii 1b, trebuie sa fi trecut Inspectia la Finalizare sau sa fi fost finalizate altfel in concordanta cu prevederile Contractului (cu exceptia oricarei lucrari minore dar care nu impiedica utilizarea respectivei Sectiuni conform scopului acesteia) intr-un termen de 48 de Luni de la Data Initierii pentru Sectiunea 1b.

Lucrarile de Constructie, aferente Sectiunii 1c, trebuie sa fi trecut Inspectia la Finalizare sau sa fi fost finalizate altfel in concordanta cu prevederile Contractului (cu exceptia oricarei lucrari minore dar care nu impiedica utilizarea respectivei Sectiuni conform scopului acesteia) intr-un termen de 48 de Luni de la Data Initierii pentru Sectiunea 1c.

Lucrarile de Constructie, aferente Sectiunii 2a, trebuie sa fi trecut Inspectia la Finalizare sau sa fi fost finalizate altfel in concordanta cu prevederile Contractului (cu exceptia oricarei lucrari minore dar care nu impiedica utilizarea respectivei Sectiuni conform scopului acesteia) intr-un termen de 36 de Luni de la Data Initierii pentru Sectiunea 2a.

44

Lucrarile de Constructie, aferente Sectiunii 2b, trebuie sa fi trecut Insectia la Finalizare sau sa fi fost finalizate altfel in concordanta cu prevederile Contractului (cu exceptia oricarei lucrari minore dar care nu impiedica utilizarea respectivei Sectiuni conform scopului acesteia) intr-un termen de 54 de Luni de la Data Initiiei pentru Sectiunea 2b.

Lucrarile de Constructie, aferente Sectiunii 3a, trebuie sa fi trecut Insectia la Finalizare sau sa fi fost finalizate altfel in concordanta cu prevederile Contractului (cu exceptia oricarei lucrari minore dar care nu impiedica utilizarea respectivei Sectiuni conform scopului acesteia) intr-un termen de 36 de Luni de la Data Initiiei pentru Sectiunea 3a.

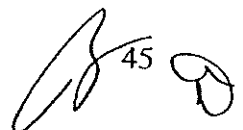
Lucrarile de Constructie, aferente Sectiunii 3b, trebuie sa fi trecut Insectia la Finalizare sau sa fi fost finalizate altfel in concordanta cu prevederile Contractului (cu exceptia oricarei lucrari minore dar care nu impiedica utilizarea respectivei Sectiuni conform scopului acesteia) intr-un termen de 68 de Luni de la Data Initiiei pentru Sectiunea 3b.

Lucrarile de Constructie, aferente Sectiunii 3c, trebuie sa fi trecut Insectia la Finalizare sau sa fi fost finalizate altfel in concordanta cu prevederile Contractului (cu exceptia oricarei lucrari minore dar care nu impiedica utilizarea respectivei Sectiuni conform scopului acesteia) intr-un termen de 54 de Luni de la Data Initiiei pentru Sectiunea 3c.

#### **Prelungirea Timpului Necesar pentru Finalizare**

8.3. Antreprenorul va avea dreptul sa solicite o prelungire a Timpului Necesar pentru Finalizare daca, desi a luat toate masurile necesare ca sa previna intarzierea, aceasta intarziere s-a produs sau se va produce inaintea sau dupa Timpul Necesar pentru Finalizare din oricare dintre urmatoarele cauze:

- (a) aparitia unei Modificari (daca nu s-a convenit asupra unei ajustari la Timpul Necesar pentru Finalizare conform Sub-Clauzei 13.3),
- (b) interventia unui Eveniment de Forta Majora care il afecteaza pe Antreprenor,
- (c) o cauza de intarziere care da dreptul la o prelungire a Timpului Necesar pentru Finalizare conform Sub-Clauzelor 2.5, 2.8, 3.1, 4.1(b), 4.21, 4.22, 8.4, 8.9, 10.3, 12.10, 15.1 si 16.4 din prezentele Conditii cu exceptia

  
45



cazului in care Antreprenorul nu si-a respectat obligatiile din Sub-Clauzele de mai sus,

- (d) orice alta cauza de intarziere prevazuta de orice prevedere a Contractului stipuland ca Antreprenorul poate sa notifice Reprezentantului Beneficiarului despre intarzierea suferita,
- (e) aparitia unor conditii de natura fizica sau existenta unor circumstante pe Amplasament care sunt in mod vadit nefavorabile, la data la care Suma Globala pentru respectiva Sectiune a fost fixata, si care nu putea fi prevazute in mod rezonabil de un Antreprenor cu experienta aplicand Practica Prudentiala, sau
- (f) orice intarziere, impediment sau impiedicare din cauza Beneficiarului, Reprezentantului Beneficiarului, a oricaror Alti Antreprenori sau Autoritati Competente.

In calcularea oricarei prelungiri o ajustare va fi facuta pentru a lua in calcul orice intarziere din cauza Antreprenorului ; cu toate acestea nici o ajustare nu se va face in situatia in care cauza intarzierii de care sunt responsabili Beneficiarul, Alti Antreprenori sau Autoritatea Competenta, ar fi produs oricum intarzierea pentru care prelungirea perioadei este solicitata.

Daca Antreprenorul intentioneaza sa solicite o prelungire a Timpului Necesar pentru Finalizare, acesta va notifica Reprezentantului Beneficiarului intentia sa, cat mai curand posibil, dar nu mai tarziu de 7 Zile de la data la care a realizat sau ar fi trebuit sa realizeze, actionand ca un Antreprenor cu experienta, aparitia situatiei care a dat nastere intarzierii, impreuna cu orice alta notificare ceruta de Contract si care este relevanta in acest caz. Antreprenorul va trebui sa pastreze, fie pe Amplasament fie in orice alt loc acceptat de Reprezentantul Beneficiarului, evidentele necesare pentru a putea dovedi orice solicitare facuta si orice alte documente care ar putea fi cerute in mod rezonabil de Reprezentantul Beneficiarului. Antreprenorul ii va permite Reprezentantului Beneficiarului sa inspecteze toate aceste evidente si ii va furniza acestuia copii la cerere.

In 30 de zile de la prima zi a unei asemenea intarzieri (sau orice alta perioada agreata de Reprezentantul Beneficiarului), Antreprenorul va furniza toate informatiile in sustinerea cererii sale. Daca Antreprenorul nu poate sa furnizeze toate informatiile relevante pe parcursul perioadei de mai sus deoarece cauza care a determinat intarzierea continua pentru o perioada mai mare de 30 de zile,

Antreprenorul va furniza informatii intermediare la intervale nu mai mari de 30 de zile (calculate din prima zi a intarzierii) iar apoi informatii relevante finale in sustinerea cererii sale in 30 de zile de la ultima zi de intarziere.

Reprezentantul Beneficiarului va proceda in conformitate cu Sub-Clauza 3.5 pentru a conveni sau determina pentru viitor sau retroactiv o asemenea prelungire a Timpului Necesari pentru Finalizare. Reprezentantul Beneficiarului va notifica Antreprenorului corespunzator. La determinarea fiecarei prelungiri, Reprezentantul Beneficiarului va revizui si va putea modifica concluziile anterioare, fara a micsora perioada totala de prelungire.

#### **Intarzieri determinate de Autoritatile Competente**

8.4 In cazul in care urmatoarele conditii se aplica, si anume:

- (a) Antreprenorul a respectat cu diligena procedurile stabilite de Autoritatile Competente din Tara, si
- (b) asemenea Autoritati Competente intarzie, afecteaza sau impiedica Antreprenorul,

atunci, cu conditia ca Antreprenorul sa ia toate masurile rezonabile pentru a atenua orice intarziere sau costuri suplimentare, aceasta intarziere va fi considerata ca o cauza de intarziere indreptatind prelungirea conform Sub-Clauzei 8.3.

#### **Costuri Suplimentare**

8.5 Cu privire la:

(a) orice Costuri Suplimentare suportate de catre Antreprenor ca urmare a unei cauze de intarziere, pentru care Antreprenorul este indreptatit la o prelungire a Timpului Necesari pentru Finalizare conform Sub-clauzei 8.3, altele decat :

(i) Costurile Suplimentare suportate de Antreprenor ca urmare a intarzierii emiterii Aprobarelor Antreprenorului, cu exceptia cazului in care respectivele Aprobare sunt emise dupa expirarea termenului de 2 (doua) Luni de la solicitare, iar Antreprenorul a indeplinit cerintele Sub-Clauzei 4.1 (b) ;

(ii) Costurile Suplimentare suportate de Antreprenor in masura in care Antreprenorul, Subantreprenorii sai sau Partile in relatie cu

EXCLUSIV

047

Antreprenorul este sau sunt responsabili de intarzierea pentru care respectivul Cost Suplimentar este datorat ;

- (iii) Costurile Suplimentare suportate de Antreprenor ca urmare a producerii unui Eveniment de Forta Majora, cu exceptia cazului prevazut in Clauza 18; sau
- (b) orice Cost Suplimentar (altele decat Costurile Suplimentare pentru intarziere asa cum sunt prevazute la punctul (a) de mai sus) suportat sau care urmeaza sa fie suportat de Antreprenor si prevazut in Sub-Clauzele 2.5, 2.8, 3.1, 4.21, 4.22, 5.9, 8.9, 10.3, 11.8, 12.10, 13.1, 13.3, 15.1, 16.4 si 18.4; sau
- (c) orice Cost Suplimentar (altul decat Costurile Suplimentare pentru intarziere prevazute la punctul (a) de mai sus) rezultat ca urmare a conditiilor de natura fizica sau a circumstantelor existente pe Amplasament, care sunt in mod vadit nefavorabile si care nu erau, la data la care Suma Globala pentru Sectiunea relevanta a fost fixata, previzibile in mod rezonabil de un Antreprenor experimentat aplicand Practica Prudentiala.

Antreprenorul va fi indreptatit la Costul Suplimentar si Profitul (acolo unde este prevazut in Contract) si Rezentantului Beneficiarului, dupa primirea solicitarii Antreprenorului pentru respectivul Cost Suplimentar si Profitul (acolo unde este prevazut in Contract), va actiona in conformitate cu Sub-clauza 3.5 pentru a conveni sau a determina :

(A) in cazul unei solicitari in conditiile punctului (a) de mai sus, valoarea Costului Suplimentar plus Profitul (acolo unde este prevazut in Contract) la care Antreprenorul este indreptatit, luand in considerare:

(i) Costul Suplimentar rezultat din intarzierea in considerarea careia Antreprenorul este indreptatit la prelungirea Timpului Necesar pentru Finalizare conform Sub-clauzei 8.3 (dar numai in masura in care Antreprenorul a luat toate masurile rezonabile pentru a atenua orice Cost Suplimentar rezultand din evenimentul mentionat), cu exceptia cazului in care punctul (ii) de mai sus se aplica,

(ii) dreptul Antreprenorului de a i se plati Rate de Neutilizare pentru Echipamentul Antreprenorului neutilizat in conformitate cu Sub-clauza 2.1, caz in care evaluarea facuta de Rezentantului Beneficiarului va include doar calculul valorii totale a acestor Rate de Neutilizare la care Antreprenorul este indreptatit pentru perioada de neutilizare,

- (B) in cazul unei pretentii emisa conform punctelor (b) sau (c) de mai sus, valoarea Costului Suplimentar plus Profit (acolo unde este prevazut in Contract) la care Antreprenorul este indreptatit (dar numai in masura in care Antreprenorul a luat toate masurile rezonabile pentru a atenua orice Cost Suplimentar rezultand din evenimentul mentionat).

Pentru evitarea oricarui dubiu, Antreprenorul nu poate recupera mai mult decat propriile sale Costuri plus Profitul (acolo unde este prevazut in Contract) pentru pretentii ridicate conform unor dispozitii diferite ale Contractului in legatura cu acelasi eveniment.

#### Rata progresului

- 8.6 Singurul drept si remediu al Beneficiarului pentru orice cost, cheltuiala, pierdere sau dauna suportata de Beneficiar rezultata din nerespectarea de catre Antreprenor a Programului, este cel stabilit conform Sub-Clauzei 8.7 de mai jos.

#### Penalitati de Intarziere

- 8.7 In cazul in care Antreprenorul nu finalizeaza Lucrarile de Constructie aferente fiecarei Sectiuni, in Timpul Necesar pentru Finalizare pentru respectiva Sectiune, Antreprenorul va plati Beneficiarului, penalitati de intarziere in proportie de 0,15% din valoarea Lucrarilor de Constructie neterminate pentru respectiva Portiune sau Sectiune pe Zi, pentru fiecare Zi de intarziere, dar nu mai mult de 365 de zile.

Penalitati de intarziere sunt datorate pentru perioada cuprinsa intre Timpul Necesar pentru Finalizare a Sectiunii sau Portiunii relevante si data stabilita in Procesul Verbal de Predare Primire pentru acea Sectiune sau Portiune sau data la care Procesul Verbal de Predare Primire se considera a fi emis conform Clauzei 10.

Beneficiarul poate, fara a limita orice alta metoda de recuperare, sa deduca suma respectivelor penalitati de intarziere din sumele datorate, sau care vor fi datorate Antreprenorului. In cazul unei prelungiri acordate conform Sub-Clauzei 8.3, suma datorata conform acestei Sub-Clauze va fi recalculata corespunzator, si orice alta plata in plus va fi restituita Antreprenorului. Plata sau deducerea respectivelor cheltuieli nu va exonera Antreprenorul de obligatia de a finaliza Lucrarile de Constructie, sau de alte sarcini, obligatii sau indatoriri de care este tinut conform Contractului, si nu va afecta dreptul Beneficiarului de a rezilia Contractul conform Clauzei 14 din prezentul Contract.

49

## Suspendarea Lucrarilor de Constructie

8.8 (a) Reprezentantul Beneficiarului poate oricand sa ceara Antreprenorului suspendarea executarii unei parti sau a totalitatii Lucrarilor de Constructie. In timpul unei astfel de suspendari, Antreprenorul va actiona conform Practicii Prudentiale pentru a proteja, depozita si securiza acea Portiune sau totalitatea Lucrarilor de Constructie impotriva oricaror deteriorari, pierderi sau pagube.

(b) Fara a prejudicia drepturile Antreprenorului conform Clauzei 18, daca, pe parcursul desfasurarii Contractului, are loc unul dintre evenimente mentionate mai jos, Antreprenorul este indreptatit sa suspende executarea Lucrarilor de Constructie care nu pot, in opinia rezonabila a Antreprenorului (si/sau a asiguratorilor sai), sa fie executate fara a pune in pericol persoanele si/sau proprietatea Antreprenorului si a Subantreprenorilor sai (incluzand fara a se limita la Echipamentul Antreprenorului). Antreprenorul il va notifica pe Beneficiar imediat ce a luat decizia sa suspende executarea Lucrarilor de Constructie. Antreprenorul va fi obligat sa reia executarea Lucrarilor de Constructie suspendate conform prezentei Sub-Clauze 8.8 (b) oricand este rezonabil posibil si dupa primirea notificarii de la asiguratorii sai ca nu mai exista nici un pericol. Antreprenorul va cere asemenea notificare cat mai curand posibil.

Evenimentele la care se refera Sub-Clauza 8.8 (b) sunt: razboi; ostilitati (indiferent daca razboiul a fost declarat oficial sau nu); invazii; acte ostile ale inamicului; rebeliune; revolutie; insurectie; dictatura militara, lovitura de stat; razboi civil; acte de terorism; razmerite.

### Consecintele suspendarii

8.9 Daca Antreprenorul sufera intarziere si/sau suporta Costuri Suplimentare ca urmare a suspendarii in baza Sub-Clauzei 8.8 (a), si a reluarii Lucrarilor de Constructie incluzand si costul remedierii conform Clauzei 8.12, Antreprenorul va notifica aceasta Reprezentantului Beneficiarului, cu o copie si pentru Beneficiar. Dupa primirea respectivei notificari, Reprezentantul Beneficiarului va actiona conform Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau determina:

- (a) orice prelungire de termene la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.3, si
- (b) valoarea respectivului Cost Suplimentar plus Profitul la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.5, care va fi platita Antreprenorului si adaugata la Pretul Contractului,



si il va notifica pe Antreprenor corespunzator.

Cu toate acestea, Antreprenorul nu va fi indreptatit la o asemenea prelungire si plata a Costului Suplimentar, atunci cand suspendarea se datoreaza unei cauze pentru care Antreprenorul este raspunzator.

Antreprenorul nu va fi indreptatit la prelungirea duratei din cauza, sau la plata Costului Suplimentar rezultate din, remedierea deteriorarilor, defectelor, pierderilor cauzate de o eroare de manopera sau a materialelor sau din nerespectarea de catre Antreprenor a Sub-Clauzei 8.8 (a).

#### Plata pentru Echipamentele Incorporate si Materialele in caz de suspendare

8.10 Antreprenorul va fi indreptatit la plata pentru Echipamentele Incorporate si/sau Materialele care nu au fost livrate pe Amplasament, daca livrarea Echipamentelor Incorporate si/sau a Materialelor a fost suspendata pentru mai mult de 28 de zile conform Sub-Clauzei 8.8 (a) dar numai in masura in care respectivele Echipamentele Incorporate si Materiale ar fi fost, altfel, aduse, pe Amplasament. Antreprenorul are dreptul la plata valorii respectivelor Echipamente Incorporate si/sau Materiale, prevazute in Program, conform documentului justificativ privind plata respectivelor Echipamente Incorporate si/sau Materiale la data suspendarii, in cazul in care:

- a) Antreprenorul a marcat Echipamentele Incorporate si Materialele ca fiind proprietatea Beneficiarului conform instructiunilor Reprezentantului Beneficiarului; si
- b) suspendarea nu se datoreaza unei cauze imputabile Antreprenorului.

Beneficiarul va fi responsabil pentru protejarea, depozitarea, siguranta, pierderile sau pagubele si asigurarea respectivelor Echipamente Incorporate si/sau Materiale, pana cand Lucrarile de Constructie sunt reluate, cu exceptia cazului in care Beneficiarul instruceaza Antreprenorul in scris solicitandu-i sa-si pastreze responsabilitatea pentru protejarea, depozitarea, siguranta, pierderile sau pagubele si asigurarea respectivelor Echipamente Incorporate si/sau Materiale pe timpul perioadei de suspendare, caz in care Beneficiarul va plati Antreprenorului intregul Cost Suplimentar plus Profitul aferente respectarii acestor instructiuni.

51

## Suspendarea prelungita

- 8.11 Daca suspendarea conform Sub-Clauzei 8.8 (a) dureaza neintrerupt mai mult de 84 de zile, sau pe o perioada cumulata mai mare de 160 de zile pe parcursul a optsprezece luni, si suspendarea nu se datoreaza unei cauze imputabile Antreprenorului, Antreprenorul poate cere Rezentantului Beneficiarului, prin notificare, permisiunea de a continua, intr-un termen de 28 de zile de la data la care Beneficiarul instiinteaza in scris ca a primit notificarea Antreprenorului. Daca permisiunea nu i se acorda pe parcursul acelei perioade, Antreprenorul poate sa considere suspendarea ca o omisiune a partii afectate a Lucrarilor de Constructie conform Clauzei 13. Daca aceasta suspendare afecteaza Lucrarile de Constructie in intregime, Antreprenorul poate rezilia Contractul conform Sub-Clauzei 15.2.

## Reinceperea Lucrarilor de Constructie

- 8.12 Dupa primirea permisiunii sau a instructiunii de a continua, Antreprenorul va inspecta impreuna cu Rezentantul Beneficiarului, dupa notificarea data Rezentantului Beneficiarului, Lucrarile de Constructie si Echipamentele Incorporate si Materialele afectate de suspendare. Antreprenorul trebuie sa remedieze orice deterioare, defect sau pierdere in legatura cu Lucrarile de Constructie sau Echipamentele Incorporate si Materialele, care au aparut in timpul suspendarii. Aceasta remediere se va face pe cheltuiala Beneficiarului, daca suspendarea nu se datoreaza unei cauze imputabile Antreprenorului si daca Antreprenorul respecta dispozitiile Sub-Clauzei 8.8 (a).

Daca Beneficiarul si-a asumat riscul si responsabilitatea pentru Lucrarile de Constructie suspendate conform Sub-Clauzei 8.10, riscul si responsabilitatea vor trece din nou in sarcina Antreprenorului dupa 14 zile de la primirea permisiunii sau instructiunii de a continua.

## 9 Inspectia la Finalizare

### Obligatiile Antreprenorului

- 9.1 Antreprenorul va anunta Rezentantul Beneficiarului despre data cand Lucrarile de Constructie vor fi terminate, in legatura cu fiecare Sectiune sau Portiune, cu 30 de zile inainte de data finalizarii respectivei Sectiuni sau Portiuni, si va asigura documentatia conform Sub-Clauzelor 5.5 si 5.6. Rezentantul Beneficiarului va aranja pentru efectuarea Inspectiei la Finalizare de catre Autoritatea Competenta in 15 zile dupa data anticipata pentru finalizare a Lucrarilor de Constructie cu

exceptia cazul in care Antreprenorul notifica ca acea Sectiune sau Portiune nu va fi terminata pana la sfarsitul sus-mentionatei perioade de 30 de zile.

Daca Autoritatea Competenta nu confirma ca Inspectia la Finalizare a fost trecuta in perioada amintita, Reprezentantul Beneficiarului va instiinta imediat Antreprenorul in legatura cu toate aspectele Lucrarilor de Constructie aferente respectivei Sectiuni sau Portiuni pe care Autoritatea Competenta le-a considera a nu fi fost realizate in concordanta cu prevederile Contractului, impreuna cu motivarea Autoritatii Competente in sustinerea afirmatiei.

#### Retestarea

- 9.2 Daca Lucrarile de Constructie cuprinzand o Sectiune sau Portiune, nu trec vreunul din testele efectuate in timpul Inspectiei la Finalizare ca urmare a incalcarii de catre Antreprenor a obligatiilor sale din prezentul Contract, se va aplica Sub-Clauza 7.5, iar Reprezentantul Beneficiarului, dupa ce defectele au fost remediate, va cere refacerea testelor netrecute in aceiasi termeni si conditii si pe cheltuiala Antreprenorului.

#### Netrecerea testelor efectuate in timpul Inspectiei la Finalizare

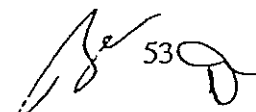
- 9.3 Daca Lucrarile de Constructie nu trec testele repetate conform Sub-Clauzei 9.2, din cauza incalcarii de catre Antreprenor a obligatiilor sale contractuale, Reprezentantul Beneficiarului va solicita, dupa cum este necesar, repetarea testelor conform Sub-Clauzei 9.2 pana cand Inspectia la Finalizare este finalizata corespunzator sau pana cand Contractul este reziliat.

#### 10 Predarea Primirea de catre Beneficiar

##### Procesul Verbal de Predare Primire

- 10.1 Exceptand cele prevazute in Sub-Clauza 9.3, in legatura cu Lucrarile de Constructie aferente unei Sectiuni sau Portiuni, Procesul Verbal de Predare Primire a Lucrarilor de Constructie va fi emis la data cand Lucrarile de Constructie au trecut Inspectia la Finalizare, cu conditia ca Antreprenorul sa fi predat Garantia de Raspundere pentru Vicii.

Procesul Verbal de Predare Primire va contine data la care Lucrarile de Constructie au fost finalizate (cu exceptia lucrarilor minore neterminat pentru scopul propus) conform prevederilor Contractului, si au trecut Inspectia la Finalizare.

 53

In cazul in care Lucrarile de Constructie nu trec Inspectia la Finalizare, Reprezentantul Beneficiarului il va informa pe Antreprenor de motivele invocate de Autoritatea Competenta, precum si lucrarile care trebuie sa fie realizate de catre Antreprenor pentru ca Procesul Verbal de Predare Primire sa fie emis. Antreprenorul va trebui sa realizeze toate lucrarile cerute inainte sa emita o alta notificare in baza Clauzei 9.

Daca Reprezentantul Beneficiarului nu emite Procesul Verbal de Predare Primire la data efectuarii Inspectiei la Finalizare si daca Lucrarile de Constructie trec Inspectia la Finalizare, sau, fara a aduce atingere Clauzei 9, sunt altfel finalizate conform prevederilor Contractului, (cu exceptia unor lucrari minore neexecutate dar care nu afecteaza Sectiunea sau Portiunea pentru scopul propus), Procesul Verbal de Predare Primire este considerat a fi fost emis la data Inspectiei la Finalizare, cu conditia ca Antreprenorul sa fi furnizat Garantia de Raspundere pentru Vicii.

#### Utilizarea de catre Beneficiar

10.2 Beneficiarul nu va utiliza nici o Portiune a Lucrarilor de Constructie decat dupa emiterea Procesului Verbal de Predare Primire pentru respectiva Portiune. Daca Procesul Verbal de Predare Primire a fost emis sau este considerat ca fiind emis pentru o Portiune a Lucrarilor de Constructie, penalitatile de intarziere pentru finalizarea partii ramase din Lucrarile de Constructie aferente unei perioade de intarziere specificate in Procesul Verbal de Predare Primire vor fi reduse in aceeasi proportie cu cea pe care o reprezinta valoarea Partii certificate sau care se considera a fi certificata, din valoarea Lucrarilor de Constructie aferente Sectiunii respective, aceste valori fiind determinate de Reprezentantul Beneficiarului. Prevederile prezentului paragraf se vor aplica doar la rata penalitatilor de intarziere datorate zilnic conform Sub-Clauzei 8.7, si nu vor depasi pragul convenit conform Sub-Clauzei 8.7.

Daca Beneficiarul utilizeaza orice parte a Lucrarilor de Constructie inainte de emiterea Procesului Verbal de Predare Primire:

- (a) Portiunea utilizata va fi considerata a fi luata in primire incepand cu data utilizarii,
- (b) Reprezentantul Beneficiarului, cu conditia ca Antreprenorul sa predea Garantia de Raspundere pentru Vicii, va emite, la cererea Antreprenorului, Procesul Verbal de Predare Primire, si

15 54 0

- (c) Antreprenorul va inceta sa fie raspunzator si nu va mai suporta riscurile pentru respectiva Portiune de la acea data, cand responsabilitatea si riscurile sunt transferate Beneficiarului.

Dupa ce Reprezentantul Beneficiarului a emis Procesul Verbal de Predare Primire pentru Portiunea din Lucrarile de Constructie, Antreprenorul i se va da posibilitatea sa ia toate masurile pentru indeplinirea Inspectiei la Finalizare, iar Reprezentantul Beneficiarului va cere efectuarea Inspectiei la Finalizare, cand de curand posibil, inaintea expirarii Perioadei Contractului.

#### Interferenta cu Inspectia la Finalizare

10.3 Daca Inspectia la Finalizare nu este indeplinita conform Clauzei 9 dintr-o cauza imputabila Beneficiarului, Reprezentantului Beneficiarului, Autoritatii Competente sau Altor Antreprenori, Antreprenorul va notifica acest lucru Reprezentantului Beneficiarului. Dupa primirea notificarii, Reprezentantul Beneficiarului va actiona conform Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau determina:

- (a) orice prelungire de termene la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.3, si
- (b) valoarea Costului Suplimentar plus Profitul la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.5 platita Antreprenorului si inclusa in Pretul Contractului,

si il va notifica pe Antreprenor in consecinta.

#### 11 Raspunderea pentru Vicii

##### Finalizarea lucrarilor restante si remedierea defectelor

11.1 Pentru ca Lucrarile de Constructie pentru fiecare Sectiune sau Portiune sa fie in starea ceruta de Contract (cu exceptia gradului de uzura care intervine in mod rezonabil) la, sau imediat dupa, expirarea Perioadei Contractului, Antreprenorul:

- (a) va termina orice lucrare ramasa restanta la data prevazuta in Procesul Verbal de Predare Primire pana la data convenita de Reprezentantul Beneficiarului si de Reprezentantul Antreprenorului pentru finalizarea acesteia, si
- (b) va efectua toate lucrarile pentru remedierea defectelor sau a stricaciunilor cauzate de aceste defecte, aparute in Perioada de Garantie si notificate

55



Antreprenorului de catre Reprezentantul Beneficiarului intr-o perioada rezonabila dupa ce Reprezentantul Beneficiarului observa respectivele defecte sau stricaciuni, lungimea perioadei rezonabile urmand a fi stabilita luand in considerare deteriorarea suplimentara a Lucrarilor de Constructie care ar putea fi cauzata daca defectul sau stricaciunea nu s-ar fi notificat intr-o maniera corespunzatoare, si, cel mai tarziu, in treizeci (30) de Zile de la expirarea Perioadei de Garantie.

#### Costul remedierii defectelor

- 11.2 Toate lucrarile de remediere la care se refera Sub-Clauza 11.1 (b) vor fi executate de Antreprenor. Asemenea lucrari vor fi executate pe cheltuiala sa, daca necesitatea efectuarii respectivei lucrari se datoreaza faptului ca Lucrarile de Constructie relevante nu sunt in conformitate cu Contractul. In cazul in care lucrarile de remediere se datoreaza oricarei alte cauze, Reprezentantul Beneficiarului il va instiinta pe Antreprenor corespunzator, va efectua toate modificarile necesare la Studiul de Fezabilitate si va incerca sa ajunga la o intelegere cu privire la modificarea Pretului Contractului, caz in care Antreprenorul va initia lucrarile de remediere dupa primirea instructiunilor de Modificare.

#### Prelungirea Perioadei Contractului

- 11.3 In legatura cu lucrarile de remediere la care se refera Sub-Clauza 11.2 (a), Perioada de Garantie, pentru Sectiunea sau Portiunea relevanta, va fi prelungita pentru o perioada egala cu suma tuturor perioadelor in care Sectiunea sau Portiunea nu poate fi utilizata ca Autostrada, dar numai daca, din cauza acestor lucrari de remediere, Beneficiarul, (actionand rezonabil), este inevitabil impiedicat in a utiliza Autostrada, si intotdeauna cu conditia ca Perioada de Garantie relevanta sa nu fie extinsa cu mai mult de 12 Luni.

#### Neremedierea defectelor

- 11.4 Daca Antreprenorul nu remediaza orice defect sau stricaciune la care se refera Clauza 11.2 (a) intr-un timp rezonabil, Reprezentantul Beneficiarului poate fixa o data la care, sau pana la care, sa remedieze defectele sau stricaciunile, si va notifica Antreprenorul despre aceasta.

Daca Antreprenorul nu remediaza defectele sau stricaciunile pana la data stabilita si necesitatea acestor lucrari rezulta dintr-o cauza prevazuta in Sub-Clauza 11.2 (a), Beneficiarul poate (la libera sa alegere) sa execute munca el insusi sau de catre Alti Antreprenori, intr-o maniera rezonabila si pe cheltuiala Antreprenorului, dar

56

Antreprenorul nu va raspunde pentru lucrarea desfasurata de Beneficiar sau de Alti Antreprenori. Reprezentantul Beneficiarului va examina costurile necesare pentru remedierea lucrarii si daca respectivele costuri sunt alocate cum se cuvine de catre Beneficiar pentru remedierea defectelor sau stricaciunilor, acestea vor fi recuperate de la Antreprenor in treizeci (30) de Zile de la data emiterii facturii de catre Beneficiar.

#### Indepartarea lucrarilor defecte

- 11.5 Daca defectul sau stricaciunea nu poate fi remediata expeditiv pe Amplasament, Antreprenorul poate, cu acordul Reprezentantului Beneficiarului, acest acord neputand fi refuzat in mod nerezonabil, sa deplaseze de pe Amplasament in scopul repararii, orice parte din Lucrarile de Constructie care este deteriorata sau defecta.

#### Teste suplimentare

- 11.6 Daca lucrarea de remediere a unui defect sau a unei stricaciuni poate afecta indeplinirea Lucrarilor de Constructie, Beneficiarul poate cere repetarea Inspectiei la Finalizare in masura in care o considera necesare. Aceasta solicitare va fi efectuata prin notificare, in 28 de zile dupa ce defectul sau stricaciunea au fost remediate. Aceste teste vor fi realizate conform Clauzei 9.

#### Dreptul de acces

- 11.7 Pana la emiterea Procesului Verbal de Receptie Finala, Antreprenorul va avea drept de acces la toate partile Lucrarilor de Constructie si la rapoartele privind executarea si indeplinirea Lucrarilor de Constructie.

#### Cercetarea efectuata de Antreprenor

- 11.8 Antreprenorul va cerceta, in cazul in care Reprezentantul Beneficiarului o cere, cauza oricarui defect, sub indrumarea Reprezentantului Beneficiarului. Daca Antreprenorul nu raspunde pentru producerea respectivului defect, Costul Suplimentar al cercetarii, plus Profitul, la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.5, vor fi platite Antreprenorului si vor deveni parte din Pretul Contractului.

#### Procesul Verbal de Receptie Finala

- 11.9 Contractul nu va fi considerat executat pana cand Procesul Verbal de Receptie Finala nu a fost semnat de Reprezentantul Beneficiarului si furnizat

57

Antreprenorului, cu aratarea datei cand Antreprenorul si-a indeplinit obligatiile contractuale conform Clauzei 11.

Procesul Verbal de Receptie Finala va fi emis de Reprezentantul Beneficiarului la sau dupa data ivita dupa sapte (7) zile de la expirarea Perioadei de Garantie sau de la momentul la care Antreprenorul a remediat defectele la care se refera Sub-Clauza 11.2 (a).

#### Obligatii legale

11.10 Antreprenorul isi recunoaste raspunderea pentru viciile ascunse conform Legii privind calitatea in constructii (Legea 10/1995).

#### 12 ~~Pretul Contractului si Plata~~

##### Pretul Contractului

12.1 Partile vor coopera in mod rezonabil pe perioada proiectarii fiecarei Sectiuni pentru a lua in considerare economii potentiale datorate eficientizarii, in vederea atingerii cantitatilor estimate pentru fiecare Sectiune, ~~si prin urmare a atingerii costurilor estimate pentru fiecare Sectiune~~ asa cum se prevede in Anexa 10 a acestui Contract. ~~Indiferent de prevederile anterioare~~, plata pentru Lucrarile de Constructie, se va face prin aplicarea Pretului Unitar relevant la o cantitate masurata, ~~daca nu sunt convenite Sume Globale conform Sub-Clauzei 12.1A.~~

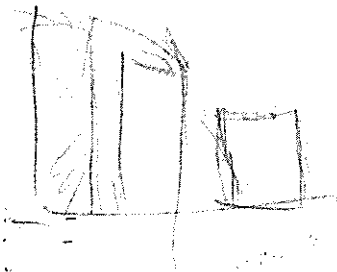
A.

Suma Globala in legatura cu Lucrarile de Constructie pentru fiecare Sectiune va fi determinata astfel:

(a) Antreprenorul va finaliza activitatile descrise in Anexa cu privire la Furnizarea de Informatii, inclusiv "Calculule cu privire la Cantitatea Totala" conform datelor prevazute in Anexa cu privire la Furnizarea de Informatii.

(b) dupa aceea, Beneficiarul si Antreprenorul vor incerca sa agreeze cantitatile aferente Lucrarilor de Constructie pentru respectiva Sectiune.

(c) ~~cantitatile~~, ~~asa cum au fost agreeate de Parti~~, vor fi aplicabile Preturilor Unitare prevazute la Anexa 1 (sau altor preturi unitare asa cum vor fi agreeate sau determinate conform Sub-Clauzei 12.1C), pentru a calcula Suma Globala platibila Antreprenorului pentru Lucrarile de Constructie pentru respectiva Sectiune.



58

B. In cazul in care Partile nu reusesc, înainte de Data Initierei pentru Sectiunea respectiva, fie sa convina asupra Sumei Globale sau asupra repartizarii respectivei Sume Globale pe fiecare activitate din Program conform Sub-Clauzei 12.4, atunci:

(i) Antreprenorul va executa Lucrarile de Constructie pentru respectiva Sectiune pe baza de remasurare, dupa cum urmeaza: Reprezentantul Beneficiarului va masura, la sfarsitul fiecarei luni si conform Sub-Clauzei 3.5, Lucrarile de Constructie realizate in Luna respectiva si va determina cantitatile Lucrarilor de Constructie astfel masurate precum si suma de platit conform Preturilor Unitare stabilite in Anexa 1, sau conform altor preturi unitare care au fost convenite sau determinate conform Sub-Clauzei 12.1C sau determinate intr-un alt mod de Reprezentantul Beneficiarului conform Sub-Clauzei 3.5; ~~Reprezentantul Beneficiarului va emite si va transmite Beneficiarului un Certificat de Plata Interimar in forma prevazuta la Anexa 14 in cinci (5) Zile de la primirea Devizului Interimar Lunar relevant.~~

(ii) Antreprenorul va fi considerat ca a indeplinit punctul (c) din Conditiiile Precedente ale Antreprenorului daca, pentru Sectiunea in discutie, Antreprenorul transmite Beneficiarului o Garantie de Executie calculata pe baza unui procent de 5% din costul de constructie estimat pentru respectiva Sectiune asa cum apare la Anexa 10. Daca Suma Globala pentru Sectiunea in discutie este convenita de Parti, o garantie de inlocuire va fi data conform Sub-clauzei 4.2 intr-o suma de 5% din asemenea Suma Globala convenita.

C. Antreprenorul confirma ca a pregatit Preturile Unitare conform Anexei 1 ca sa contina toate activitatile cerute pentru buna finalizare a Lucrarilor de Constructie conform obligatiilor sale prevazute in prezentul Contract si cu Autostrada prezentata in amanunt in Studiul de Fezabilitate, in legatura cu acea parte a Sectiunii 1a (de la Cristian la Codlea) la Data Intrarii in Vigoare. Avand in vedere prevederile de mai jos, Antreprenorul este de acord ca atunci cand activitatile cerute pentru a executa Lucrarile de Constructie pentru fiecare Sectiune conform obligatiilor sale prevazute in Contract si a Studiului de Fezabilitate, nu sunt expres incluse in descrierea Preturilor Unitare listate la Anexa 1, aceste activitati vor fi considerate incidentale activitatilor descrise in cadrul listei Preturilor Unitare prevazute in Anexa 1 si costul respectivelor activitati va fi considerat inclus in lista Preturilor Unitare din Anexa 1.

Daca Studiul de Fezabilitate in legatura cu oricare Sectiune necesita activitati sau articole in plus sau materiale diferite fata de activitatile sau articolele cerute de Autostrada prezentata in amanunt in Studiul de Fezabilitate pentru acea parte a Sectiunii 1a (de la Cristian la Codlea) la Data Intrarii in Vigoare, si care nu sunt



intr-un alt mod incluse in Lista Preturilor Unitare (cum ar fi utilitati, iluminare, si sisteme de comunicatie, tunele sau alte structuri), atunci Beneficiarul si Antreprenorul vor incerca sa agreeze noile preturi unitare pentru respectivele activitati si/sau articole. In cazul in care Beneficiarul si Antreprenorul nu reusesc sa agreeze noile preturi unitare atunci aceasta disputa va fi solutionata conform dispozitiilor prezentului Contract.

- D. ~~Preturile Unitare stabilite in Anexa 1 vor ramane aceleasi pentru o perioada de un an de la Data Intrarii in Vigoare. La sfarsitul primului an de la Data Intrarii in Vigoare, si la sfarsitul fiecarui an dupa aceea, Preturile Unitare vor fi supuse unei indexari pentru a fi utilizate in anul urmator, pe baza urmatoarei formule:~~

$$P_n = 0,50 \cdot P_0 \cdot \left( 0,50 \cdot \left( \frac{I_n}{I_0} \right) \times \left( \frac{C_0}{C_n} \right) \right)$$

Unde :

“Pn” reprezinta multiplul de ajustare care va fi aplicat la fiecare Pret Unitar in parte, cu exceptia prestatiilor generale, la Data Intrarii in Vigoare;

“In” reprezinta indexul aplicabil pentru CPI in Romania, considerat ca index lunar pentru Luna care contine Data Intrarii in Vigoare, pe urmatorii ani;

“Io” reprezinta indexul de baza, fiind acelasi cu indexul lunar pentru CPI din Romania in Luna in care Data Intrarii in Vigoare se produce;

“Cn” reprezinta cursul de schimb Euro-Lei la cumparare publicat de Banca Nationala a Romaniei in ultima Zi lucratoare a Lunii corespunzatoare fiecărei Zi aniversare a Datei Intrarii in Vigoare;

“Co” reprezinta cursul de schimb Euro-Lei la cumparare publicat de Banca Nationala a Romaniei in prima Zi lucratoare dupa Data Intrarii in Vigoare;

Valoarea indexata a Preturilor Unitare calculata in fiecare an, va fi folosita pentru toate calculele facute in privinta Preturilor Unitare pentru urmatoarele doisprezece luni, dupa care alte Preturi Unitare vor fi determinate conform Contractului.

- E. Suplimentar fata de <sup>partea din</sup> Ratele pe Unitate si ca parte a Pretului Contractului, Antreprenorul i se va plati Onorariul de Proiectare pentru pregatirea si finalizarea proiectarii Lucrarilor de Constructie asa cum se cere in Studiul de Fezabilitate.

- F. ~~Partile vor conlucra pana la prima Data a Initiiei identificate in Program pentru a~~ obtine preturi locale ferme ale marfurilor. Diferentele dintre preturile marfurilor

60



folosite in cadrul Preturilor Unitare se vor regasi in modificari convenite de comun acord ale Preturilor Unitare continute in Anexa 1, iar asemenea ajustari vor fi cuprinse intr-un act aditional la Contract.

- G. Pretul Contractului nu va fi modificat atunci cand intervin modificari in costul fortei de munca, al materialelor, al cantitatilor necesare si alte modificari, daca nu se prevede altfel in Contract.
- H. Beneficiarul va plati autoritatilor competente in numele Antreprenorului toate taxele vamale, taxele si impozitele pe Echipamentul Antreprenorului in legatura cu Proiectul si se va asigura ca asemenea taxe vamale, taxe si impozite sunt platite in perioada prevazuta de Legea Aplicabila. Antreprenorul va plati toate celelalte taxe vamale, taxe si impozite conform obligatiilor sale contractuale iar Pretul Contractului nu va fi modificat pentru respectivele taxe vamale, taxe si impozite, cu exceptia celor prevazute in Sub-Clauza 12.10.
- I. Toate sumele prevazute in Contract, ca fiind platibile Antreprenorului, nu includ taxa pe valoarea adaugata (TVA). Aceasta taxa va fi imputata aditional si inclusa in oricare Certificat de Plata Interimar sau Final la ratele curente, acolo unde sunt aplicabile. Beneficiarul este de acord sa plateasca TVA-ul datorat Antreprenorului.

#### Avansul

- 12.2 Beneficiarul va plati Antreprenorului un avans fara dobanda, pentru cumpararea Echipamentului Antreprenorului, Echipamentelor Incorporate si Materialelor. Avansul va fi platit Antreprenorului in patru rate; prima rata va fi de patruzeci milioane Euro (40.000.000 €) la Data Initiiei pentru prima Sectiune asumata, o a doua rata in suma de cincizeci milioane Euro (50.000.000 €), a treia rata in suma de o suta de milioane de Euro (100.000.000 €) si a patra rata in suma de saizeci milioane Euro (60.000.000 €) platibile la datele prevazute in Program. Reprezentantul Beneficiarului va emite un Certificat de Plata Interimar pentru fiecare rata a avansului dupa ce Antreprenorul a dat Beneficiarului Garantia de Executie conform Sub-Clauzei 4.2, si o Garantie de Plata a Avansului de la un garant acceptat de Beneficiar intr-o suma si moneda egale cu suma respectivei rate. Fiecare Garantie de Plata a Avansului va ramane disponibila pana cand rata respectiva din Avans a fost inapoata, iar suma sa va fi in mod progresiv redusa de suma inapoata de Antreprenor asa cum este prevazut in Certificatul de Plata Interimar.

Avansul va fi inapoiat printr-o deducere proportionala in Certificatul de Plata Interimar pana cand Avansul va fi rambursat. Deducerile vor incepe la Certificatul de Plata Interimar emis in luna imediat urmatoare primirii de catre Antreprenor a celei de-a patra rate din Avans si vor fi facute intr-o suma egala cu doisprezece la suta (12%) din valoarea fiecarui Certificat de Plata Interimar, cu conditia ca Avansul sa fie rambursat in intregime prin, sau inaintea, emiterii ultimului Certificat de Plata Interimar pentru toate Sectiunile (si daca este necesar, restituiria Avansului va fi modificata in mod corespunzator).

In cazul in care o Garantie de Plata a Avansului pentru oricare rata a Avansului are o data de expirare anterioara datei prevazuta pentru restituiria respectivei rate, Antreprenorul se va asigura ca un garant, aprobat de Beneficiar (aceasta aprobare neputand fi refuzata in mod nerezonabil), va emite, inainte cu treizeci (30) de Zile ca garantia relevanta sa expire, o garantie de inlocuire intr-o suma egala cu partea nefolosita din garantie care sa intre in vigoare cel putin zece (10) Zile inainte de data expirarii garantiei care este inlocuita. Pentru evitarea oricarui dubiu, Partile convin ca incalcarea acestei clauze indreptateste Beneficiarul sa faca o cerere in scris asupra garantiei relevante in conformitate cu termenii acesteia.

Daca Avansul nu a fost restituit inaintea rezilierii prevazute la Clauzele 14, 15 sau 18 (dupa caz), totalul soldului nerestituit va deveni imediat scadent si platibil de catre Antreprenor Beneficiarului, iar Garantiile de Plata a Avansului neutilizate vor fi inapoiate Antreprenorului imediat ce aceasta plata a fost facuta.

### **Cererea pentru Certificatele de Plata Interimare**

12.3 Antreprenorul va intocmi si va depune Rezentantului Beneficiarului devize (Devize Interimare Lunare) in sase copii.

Devizele Interimare Lunare vor fi intocmite si depuse lunar, pentru Lucrarile de Constructie realizate, pana in a treia Zi a Lunii curente pentru Luna anterioara.

Devizele Interimare Lunare se vor intocmi in forma prevazuta la Anexa 14, indicand sumele la care Antreprenorul este indreptatit conform progresului realizat in realizarea Lucrarilor de Constructie conform programului convenit lunar, impreuna cu documentele de sustinere care vor include raportul detaliat privind progresul pe parcursul Lunii in conformitate cu Sub-Clauza 4.13. Devizele Interimare Lunare vor include urmatoarele puncte, in masura in care sunt aplicabile, care vor fi exprimate in Euro si in Lei conform celor de mai jos:

- (a) valoarea Lucrarilor de Constructie estimata pe baza Programului, dezvoltata conform Sub-Clauza 12.4, realizate pana la sfarsitul Lunii (incluzand Modificarile, dar excluzand sumele cuprinse in sub-paragrafele de la (b) la (e) de mai jos);
- (b) orice sume care urmeaza sa fie adaugate sau deduse din cauza Schimbarilor in Legislatie conform Sub-Clauzei 12.10;
- (c) orice sume care urmeaza sa fie adaugate sau deduse pentru Avans si pentru restituirile Avansului, conform Sub-Clauzei 12.2;
- (d) orice alte suplimentari sau deduceri care ar putea fi datorate conform Contractului (inclusiv cele conform Sub-Clauzei 8.5, 12.1E sau Clauzei 19), altele decat cele conform Sub-Clauzei 8.7;
- (e) orice Onorariu de Proiectare;
- (f) TVA ;
- (g) deducerea sumelor certificate prin toate Certificatele de Plata Interimare anterioare.

#### **Planificarea Platii**

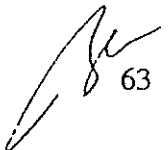

- 12.4 Planificarea Platii (Anexa 7) prezinta metodologia dupa care va fi platit Pretul Contractului pentru Lucrarile de Constructie realizate. Daca o Suma Globala pentru o Sectiune este convenita, Programul va preciza partea din Suma Globala care sa atribuie fiecarei activitati prevazute in Program, suficient de detaliat pentru a permite evaluarea si plata lunara corespunzatoare.

#### **Emiterea Certificatelor de Plata Interimare**

- 12.5 Reprezentantul Beneficiarului va emite si va transmite Beneficiarului, in cinci (5) Zile de la primirea Devizului Interimar Lunar si a documentelor doveditoare, un Certificat de Plata Interimar certificat, indicand suma pe care Reprezentantul Beneficiarului o considera datorata. !

Daca o parte a platii este contestata, va fi emis un Certificat de Plata Interimar doar pentru suma necontestata.

Reprezentantul Beneficiarului poate sa faca in orice Certificat de Plata Interimar sau Final corecturi sau modificari care ar fi trebuit sa fie facute in Certificatele de Plata Interimare anterioare, caz in care, il va notifica imediat pe Antreprenor.

 63 

## Plata

- 12.6 Plata va fi facuta Antreprenorului in maximum 25 de Zile dupa inmanarea Certificat de Plata Interimar sau Final catre Beneficiar.

Daca plata oricarei sume datorate Antreprenorului conform prezentului Contract este intarziata, Antreprenorul va fi indreptatit la dobanda pentru suma totala a platilor intarziate la nivelul dobanzii LIBOR plus patru (4) procente pe an pentru fiecare Zi, din Ziua in care plata este datorata, dar excluzand aceasta Zi si incluzand data in care plata este facuta. Dobanda va curge pe fiecare zi si va fi calculata pe baza numarului de Zile scurs si al unui an de treisute sasezeci si cinci (365) de Zile. Dobanda cumulativa va fi adaugata la plata care trebuie facuta conform prezentei Sub-Clauze 12.6.

### Cererea pentru Certificatul de Plata Final

- 12.7 In nu mai mult de 15 Zile de la emiterea Procesului Verbal de Predare Primire a Lucrarilor de Constructie, Antreprenorul va pune la dispozitia Reprezentantului Beneficiarului sase copii ale Devizului Final, impreuna cu documentele doveditoare, aratand in detaliu, intr-o forma aprobata de Reprezentantul Beneficiarului conform Sub-Clauzei 12.3:

- (a) valoarea finala lucrarilor realizate in conformitate cu Contractul pana la data mentionata in respectivul Proces Verbal de Predare Primire,
- (b) orice alte sume suplimentare pe care Antreprenorul considera datorate conform Contractului.

Devizul Final va fi exprimat in Euro si in Lei.

Reprezentantul Beneficiarului va certifica plata facuta conform Sub-Clauzei 12.5.

Daca Reprezentantul Beneficiarului nu este de acord sau nu poate verifica o parte a propunerii devizului final, Antreprenorul va prezenta informatiile solicitate in mod rezonabil de catre Reprezentantul Beneficiarului, si va face acele schimbari convenite in propunerea facuta. Antreprenorul va pregati apoi si va prezenta Reprezentantului Beneficiarului devizul final asa cum a fost convenit (numit in conformitate cu prezentele Conditii contractuale Deviz Final).

Daca dupa discutiile intre Reprezentantul Beneficiarului si Antreprenor si orice modificari agreeate de acestia la propunerea de deviz final, devine evidenta existenta unei dispute, Reprezentantul Beneficiarului va emite un Certificat de

64

Plata Interimar pentru certificarea partilor necontestate din devizul final. Disputa se poate rezolva conform Clauzei 19, si in acest caz Antreprenorul va pregati, si va prezenta Beneficiarului (cu o copie pentru Rezentantului Beneficiarului) un Deviz Final conform solutiei date in rezolvarea disputei.

#### Descarcarea

- 12.8 O data cu prezentarea Devizului Final, Antreprenorul va prezenta si o descarcare scrisa, care sa confirme ca totalul Devizului Final reprezinta suma finala si totala a tuturor platilor datorate Antreprenorului conform Contractului. Aceasta descarcare poate mentiona ca devine efectiva doar dupa efectuarea platii conform Certificatului de Plata Final.

#### Emiterea Certificatului de Plata Final

- 12.9 Rezentantului Beneficiarului va certifica, emite si prezenta Beneficiarului, Certificatul de Plata Final intr-un termen de 20 de Zile de la primirea Devizului Final si a descarcarii finale conform Sub-Clauzelor 12.7 si 12.8, care va mentiona:
- (a) suma finala datorata, si
  - (b) soldul, daca exista, datorat de Beneficiar Antreprenorului sau de catre Antreprenor Beneficiarului, dupa caz, calculat dupa ce i se da credit Beneficiarului pentru toate sumele anterior platite de catre Beneficiar si pentru toate sumele la care Beneficiarul este indreptatit.

#### Modificari in Legislatie

- 12.10 Preturile Unitare vor fi ajustate pentru a tine cont de orice mariri sau microrari ale Costului rezultand din Modificarile in Legislatia Tarii, si produse dupa Data Intrarii in Vigoare.

Daca Antreprenorul sufera (sau va suferi) vreo intarziere si/sau suporta (sau va suporta) Costuri Suplimentare rezultate din asemenea Modificari in Legislatie, intervenite dupa Data de Referinta, Antreprenorul va notifica Rezentantului Beneficiarului. Dupa primirea notificarii Rezentantului Beneficiarului va actiona conform Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau a determina:

- (a) orice prelungire de termene la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.3, si



- (b) valoarea Costului Suplimentar plus Profitul la care Antreprenorul este îndreptatit conform Sub-Clauzei 8.5, platita Antreprenorului și inclusă în Pretul Contractului,

și îl va notifica pe Antreprenor în consecință.

#### Moneda Plătii

- 12.11 Antreprenorul va fi îndreptatit să primească în Euro toate plățile pe care Beneficiarul i le datorează, într-un cont bancar deschis în afara Țării, cu excepția TVA-ului. ~~TVA-ul va fi plătit în Lei într-un cont bancar din Țară.~~ Rata de referință a cursului de schimb Euro-Lei va fi ~~rata de schimb pentru cumpărare publicată de Banca Națională a României aplicabilă la data la care Certificatele de Plata Interimar și Final au fost emise de Reprezentantul Beneficiarului.~~

#### 13 Modificările

##### Dreptul de a modifica

- 13.1 (a) Modificările pot fi propuse de Reprezentantul Beneficiarului oricând în timpul Perioadei Contractului, fie prin instrucțiuni, fie printr-o cerere făcută Antreprenorului de a prezenta o propunere. Dacă Reprezentantul Beneficiarului solicită Antreprenorului o propunere, și ulterior decide să nu procedeze la acea modificare, Antreprenorul va fi despăgubit pentru Costurile Suplimentare suportate.

(b) Conform punctului (c) de mai jos, Antreprenorul nu va face nici o modificare și/sau transformare la Lucrarile de Construcție, dacă nu, și până când, Reprezentantul Beneficiarului cere sau aprobă Modificarea.

(c) Dacă Antreprenorul poate demonstra că o instrucțiune a Reprezentantului Beneficiarului dată conform prezentului Contract a dus la, sau ca un eveniment produs în afara controlului Antreprenorului a necesitat, o schimbare în proiectarea Lucrarilor de Construcție, atunci Beneficiarul va fi obligat să instruiască o Modificare în legătură cu respectiva schimbare.

##### Eficientizare

- 13.2 Antreprenorul poate oricând după primirea Studiului de Fezabilitate, să prezinte Reprezentantului Beneficiarului o propunere scrisă, care, în opinia Antreprenorului, va reduce costul construirii, întreținerii sau operării Lucrarilor de Construcție, va eficientiza Lucrarile de Construcție, sau, care va fi într-un alt fel

66

in avantajul Beneficiarului. Orice asemenea propunere va fi realizata pe cheltuiala Antreprenorului si va include articolele prevazute la Sub-Clauza 13.3. Daca Beneficiarul accepta propunerile Antreprenorului, sumele economisite vor fi cuantificate prin calcularea reducerilor pe unitati de masura fata de Preturile Unitare. Sumele economisite vor fi impartite in mod egal intre Parti. Acceptarea de catre Beneficiar si de catre Reprezentantul Beneficiarului a unei astfel de propuneri nu va exonera Partile de obligatiile lor contractuale.

#### Procedura Modificarii

13.3 Daca Reprezentantul Beneficiarului, inainte de a instrui o Modificare, solicita Antreprenorului o propunere aceasta va fi prezentata cat mai curand posibil:

- (a) o descriere a lucrarii propuse sa fie efectuate si un program pentru aducerea acesteia la indeplinire
- (b) propunerea Antreprenorului pentru orice modificari care pot fi aduse Programului
- (c) propunerea Antreprenorului pentru ajustarea Pretului Contractului, Timpul Necesari pentru Finalizare si/sau modificari aduse Contractului.

Reprezentantul Beneficiarului va putea aproba, respinge sau aduce comentarii in cel mai scurt timp posibil dupa primirea propunerii.

Daca Reprezentantul Beneficiarului cere sau aproba o Modificare, va actiona conform Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau a determina ajustarile la Pretul Contractului la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.5, Perioada Necesara pentru Finalizare la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.3 si a Programului Platilor.

14 Nerespectarea Contractului de catre Antreprenor

#### Notificarea de remediere

14.1 Daca Antreprenorul nu isi indeplineste orice obligatie importanta, Reprezentantul Beneficiarului poate notifica Antreprenorul, solicitandu-i sa remedieze respectiva neindeplinire intr-o anumita perioada de timp stabilita in mod rezonabil.

#### Rezilierea

14.2 Daca Antreprenorul:

67

- (a) nu respecta prevederile notificării transmise în baza Sub-Clauzei 14.1, cu excepția situației în care asemenea notificare se referă la obligația Antreprenorului de finalizare conform Sub-Clauzei 8.2 și este emisă într-o perioadă de timp cu privire la care Antreprenorul este responsabil pentru penalități de întârziere conform Sub-Clauzei 8.7,
- (b) părăsește Amplasamentul, abandonează sau întrerupe executarea Lucrarilor de Construcție fără o justificare rezonabilă;
- (c) repudiaza sau noveaza Contractul,
- (d) a acumulat sau plătit suma maximă pentru penalitățile de întârziere în legătură cu o Secțiune sau Portiune conform Sub-Clauzei 8.7,
- (e) devine insolvent sau falit, intră în lichidare, intră în administrare specială, face compromisuri cu toți creditorii săi, sau desfășoară afaceri sub tutela unui administrator, trustee sau manager numiți în beneficiul creditorilor săi, sau există un act sau are loc vreun eveniment care (conform legii aplicabile) să aibă un efect similar celor de mai sus,
- (f) nu respecta notificarea emisă conform Sub-Clauzei 7.5 în 30 de zile după ce Antreprenorul a primit-o și nu a contestat-o,

atunci Beneficiarul poate, după ce da o notificare scrisă de 30 de zile Antreprenorului, să rezilieze Contractul de drept și fără nici o formalitate și să îl evacueze pe acesta de pe Amplasament. Antreprenorul va trebui să livreze Reprezentantului Beneficiarului toate Schitele Antreprenorului. Antreprenorul nu va fi exonerat de acele răspunderi și obligații conform Contractului care se nasc până la momentul rezilierii, dar nu va avea nici o altă obligație în legătură cu realizarea Lucrarilor de Construcție sau executarea Contractului sau responsabilitate pentru realizarea Lucrarilor de Construcție sau executarea Contractului după data rezilierii. Drepturile și competențele Antreprenorului și Reprezentantului Antreprenorului și cele ale Beneficiarului și Reprezentantului Beneficiarului născute din Contract până la data rezilierii nu vor fi afectate.

După reziliere, Beneficiarul poate finaliza Lucrarile de Construcție el însuși și/sau prin Alți Antreprenori. Beneficiarul sau orice Alt Antreprenor pot folosi pentru finalizare orice parte din Schitele Antreprenorului, din Lucrarile de Construcție Temporare, din Echipamente Incorporate și Materialele pe care el sau ei o consideră utilă. La finalizarea Lucrarilor de Construcție, sau la o dată anterioară pe care Reprezentantul Beneficiarului o consideră adecvată, Reprezentantul Beneficiarului va notifica faptul că Lucrarile de Construcție Temporare vor fi

68



predate Antreprenorului la sau in apropierea Amplasamentului. Antreprenorul va indeparta sau va dispune indepartarea celor enumerate mai sus de pe Amplasament fara intarziere si pe cheltuiala sa. La reziliere, Beneficiarul va notifica Antreprenorului faptul ca Echipamentul Antreprenorului va fi predat Antreprenorului la sau in apropierea Amplasamentului. Antreprenorul va indeparta sau va dispune indepartarea celor enumerate mai sus de pe Amplasament fara intarziere si pe cheltuiala sa.

#### Evaluarea la Data Rezilierii

- 14.3 De indata ce este posibil dupa rezilierea conform Sub-Clauzei 14.2, Reprezentantul Beneficiarului va determina si va comunica Antreprenorului valoarea Schitelor Antreprenorului, a Echipamentelor Incorporate si a Materialelor si valoarea oricaror Lucrarilor de Constructie realizate la data rezilierii si a tuturor sumelor care ii sunt datorate Antreprenorului la acelor moment, incluzand Onorariu de Proiectare datorat la data rezilierii.

#### Plata dupa Reziliere

- 14.4 Dupa rezilierea conform Sub-Clauzei 14.2, Beneficiarul nu va fi tinut sa faca nici o alta plata Antreprenorului pana cand cheltuielile facute cu executarea, finalizarea si remedierea oricaror defecte, penalitatile de intarziere (daca exista), si orice alte costuri suportate de catre Beneficiar, nu au fost stabilite.

Beneficiarul este indreptatit sa recupereze de la Antreprenor costurile suplimentare, daca este cazul, suportate pentru finalizarea Lucrarilor de Constructie, dupa ce a luat in considerare orice suma convenita Antreprenorului conform Sub-Clauzei 14.3. Daca nu exista costuri suplimentare, Beneficiarul va plati soldul Antreprenorului, in 30 de Zile de la finalizarea Lucrarilor de Constructie.

#### Mita

- 14.5 Daca Antreprenorul sau Afiliatii Antreprenorului sau un angajat al Antreprenorului sau al oricarui dintre Afiliatii Antreprenorului da sau se ofera sa dea unei persoane mita, daruri, o liberalitate sau comision ca un stimulent sau ca o rasplata:
- (a) pentru a face sau a se abtine sa faca orice actiune in legatura cu Contractul sau cu orice alt contract incheiat cu Beneficiarul, sau
  - (b) pentru a favoriza/defavoriza sau pentru a se abtine sa favorizeze/defavorizeze orice persoana in legatura cu Contractul sau cu orice alt contract incheiat cu Beneficiarul,

atunci Beneficiarul poate, dupa 14 Zile de la notificare scrisa transmisa Antreprenorului incluzand dovezile celor de mai sus, sa rezilieze Contractul si sa il evacueze de pe Amplasament, iar prevederile prezentei Clauze se vor aplica ca si cum rezilierea si evacuarea au fost facute conform Sub-Clauzei 14.2.

Daca orice Subantreprenor sau un angajat al Subantreprenorului da sau se ofera sa dea unei persoane mita, daruri, o liberalitate sau comision ca un stimulent sau ca o rasplata:

- (a) pentru a face sau a se abtine sa face orice actiune in legatura cu Contractul sau cu orice alt contract incheiat cu Beneficiarul, sau
- (b) pentru a favoriza/defavoriza sau pentru a se abtine sa favorizeze/defavorizeze orice persoana in legatura cu Contractul sau cu orice alt contract incheiat cu Beneficiarul,

atunci Beneficiarul poate, cu notificare scrisa transmisa Antreprenorului incluzand dovezile celor de mai sus, sa solicite Antreprenorului sa rezilieze Contractul cu Subantreprenorul respectiv si sa il evacueze de pe Amplasament.

## 15 Nerespectarea Contractului de catre Beneficiar

### Dreptul Antreprenorului de a suspenda Lucrarile de Constructie

#### 15.1 In cazul in care:

- (a) Reprezentantul Beneficiarului nu emite si/sau nu transmite Beneficiarului Certificatul de Plata Interimar conform Sub-Clauzei 12.5; sau,
- (b) Beneficiarul nu plateste Antreprenorului plata datorata conform oricarui Certificat de Plata Interimar al Reprezentantului Beneficiarului (cu exceptia oricarei deductii pe care Beneficiarul este indreptatit sa o faca conform Contractului), alfa decat in cazul in care Antreprenorul nu remite Beneficiarului garantiile conform Sub-Clauzei 4.2,

Antreprenorul poate suspenda lucrarile sau poate reduce ritmul de lucru, dupa cel putin 30 de zile de la transmiterea unei notificari catre Beneficiar (cu o copie catre Reprezentantul Beneficiarului). Acest lucru nu va prejudicia drepturile Antreprenorului la plata conform Sub-Clauzei 12.6 si la reziliere conform Sub-Clauzei 15.2 dupa expirarea perioadei de notificare.

Daca Antreprenorul suspenda lucrarile sau reduce ritmul de lucru, si Beneficiarul ulterior, plateste suma datorata (inclusiv rata dobanzii privind incalcarea

70



obligatiilor contractuale), dreptul Antreprenorului conform Sub-Clauzei 15.2 se stinge in considerarea respectivei plati intarziate, daca notificarea rezilierii nu a fost deja data, si Antreprenorul va relua lucrul normal de indata ce este posibil in mod rezonabil.

Daca Antreprenorul sufera intarziere si/sau suporta Costuri Suplimentare ca urmare a suspendarii lucrarilor sau a reducerii ritmului de lucru conform prezentei Sub-Clauze, Antreprenorul va notifica Rezentantului Beneficiarului. Dupa primirea notificarii, Rezentantul Beneficiarului va actiona conform Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni si a determina:

- (a) orice prelungire de termene la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.3, si
- (b) suma respectivului Cost Suplimentar plus Profitul la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.5, platita Antreprenorului si inclusa in Pretul Contractului,

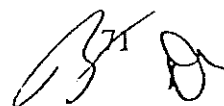
si il va notifica pe Antreprenor in consecinta.

#### Rezilierea

15.2 In cazul in care Beneficiarul:

- (a) nu plateste Antreprenorului suma datorata conform oricarui Certificat de Plata Interimar emis de Rezentantul Beneficiarului in decurs de 45 de zile dupa expirarea perioadei prevazute la Sub-Clauza 12.6, (cu exceptia oricarei deduceri la care Beneficiarul este indreptatit conform Contractului),
- (b) nu isi indeplineste intr-o masura importanta obligatiile conform Contractului, sau
- (c) daca Beneficiarul suspenda Lucrarile de Constructie pentru o perioada prelungita care afecteaza ansamblul Lucrarilor de Constructie cuprinzand oricare Sectiune asa cum se prevede in Sub-Clauza 8.11,

atunci Antreprenorul poate sa rezilia Contractul notificandu-i Beneficiarului, cu o copie catre Rezentantul Beneficiarului. Notificarea isi va produce efectele de drept si fara nici o alta formalitate, la 30 de Zile dupa ce este data notificarea (daca incalcarea nu a fost remediata inainte ca perioada notificarii sa ia sfarsit in care caz notificarea se va considera ca nu a fost data).



## Incetarea lucrului si inlaturarea Echipamentului Antreprenorului

15.3 Dupa rezilierea, conform Sub-Clauzei 15.2, Antreprenorul:

- (a) va inceta orice alte lucrari, cu exceptia acelor lucrari care pot fi necesare si solicitate de catre Rezentantul Beneficiarului pentru asigurarea si protejarea acelor parti din Lucrarile de Constructie deja realizate, si cu exceptia activitatilor necesare pentru parasirea Amplasamentului in conditii de siguranta, altele decat cele prevazute in caz de reziliere in baza Sub- Clauzei 15.2 (a),
- (b) va preda Schitele Antreprenorului, Echipamentele Incorporate si Materialele pentru care Antreprenorul a primit plata datorata,
- (c) va preda acele parti din Lucrarile de Constructie realizate de Antreprenor pana la data rezilierii, si pentru care Antreprenorul a primit plata datorata, si
- (d) va inlatura Echipamentul Antreprenorului care se afla pe Amplasament si va repatria personalul si muncitorii de pe Amplasament.

Toate aceste cazuri de reziliere se vor produce fara a afecta orice alt drept al Antreprenorului conform Contractului.

### Plata la reziliere

15.4 Dupa reziliere, conform Sub-Clauzei 15.2, Beneficiarul va inapoia toate Garantiile de Executie nefolosite si in vigoare, si va plati Antreprenorului o suma calculata si certificata conform Sub-Clauzei 18.5 plus valoarea oricarei pierderi sau pagube, incluzand pierderea profitului, pe care Antreprenorul le-a suportat sau le va suporta ca urmare a rezilierii.

## 16 Riscuri si Raspundere

### Despagubiri

16.1 Fara a prejudicia drepturile Beneficiarului la acordarea de despagubiri conform Contractului, pentru incalcarea oricarei dispozitii din Contract, Antreprenorul il va garanta si despagubi si nu il va tine raspunzator pe Beneficiar fata de orice pretentie, dauna, pierdere si cheltuieli provocate Beneficiarului, Rezentantului Beneficiarului, Altor Antreprenori, agenti, si angajati, rezultate din sau in legatura cu Lucrarile de Constructie.

Aceste despagubiri se vor limita la toate pretentiile, daunele, pierderile si cheltuielile care deriva din vatamarea corporala, boala, maladie sau moarte, pagube sau distrugerii provocate proprietatii corporale (altele decat Lucrarile de Constructie sau alte proprietati apartinand Beneficiarului), inclusiv pierderea dreptului de folosinta. Aceste despagubiri vor fi datorate numai in cazul in care aceste pretentii, daune, pierderi si cheltuieli sunt cauzate de o incalcare a diligentei cerute de lege Antreprenorului, Subantreprenorilor, sau angajatilor acestora.

#### Protectia Lucrarilor de Constructie de catre Antreprenor

16.2 Antreprenorul este responsabil pentru protectia rezonabila a Lucrarilor de Constructie in raport cu fiecare Sectiune sau Portiune, de la Data Initierei pana la data emiterii Procesului Verbal de Predare Primire pentru respectiva Sectiune sau Portiune, sau pana la data la care Procesul Verbal de Predare Primire este considerat ca a fost emis conform Clauzei 10, moment in care raspunderea trece asupra Beneficiarului. Daca Reprezentantul Beneficiarului emite un Proces Verbal de Predare Primire pentru fiecare Sectiune sau Portiune din Lucrarile de Constructie, Antreprenorul va inceta sa fie raspunzator pentru protectia acelei Sectiuni sau Portiuni de la data emiterii respectivului Proces Verbal de Predare Primire cand raspunderea trece la Beneficiar.

Antreprenorul este responsabil pentru protectia oricarei lucrari restante cu privire la care se ocupa in mod exclusiv si care trebuie sa fie finalizata inaintea expirarii Perioadei de Garantie, pana cand Reprezentantul Beneficiarului confirma in scris ca lucrarea a fost indeplinita sau pana la data la care Antreprenorul nu se mai ocupa in mod exclusiv, oricare daca apare mai intai.

Daca se produce vreo paguba sau pierdere la Lucrarile de Constructie, din orice cauza, alta decat riscurile Beneficiarului listate in Sub-Clauza 16.3, in timpul perioadei cand Antreprenorul este raspunzator, Antreprenorul va remedia respectiva paguba sau pierdere, pe cheltuiala sa, in asa fel incat Lucrarile de Constructie sa fie conform Contractului. Antreprenorul va raspunde de asemenea pentru orice paguba sau pierdere la Lucrarile de Constructie cauzate de operatiuni desfasurate de Antreprenor dupa data emiterii Procesului Verbal de Predare Primire si conform Clauzei 11.

#### Riscurile Beneficiarului

16.3 Riscurile Beneficiarului sunt:

1573

- (a) razboi, ostilitati sau orice operatiuni asemanatoare razboiului (fie ca razboiul este declarat oficial sau nu), invazii, agesiune externa,
- (b) rebeliune, revolutie, insurectie, dictatura militara sau lovitura de stat, razboi civil, acte de terorism sau sabotaj,
- (c) radiatii ionice sau contaminare prin radio-activitate de la orice reactor nuclear, sau de la orice deseu nuclear rezultat in urma combustiei reactorului nuclear, exploziv toxic radio-activ, sau alte proprietati periculoase a unui ansamblu nuclear exploziv sau o componenta nucleara a respectivului ansamblu, numai daca nu este atribuibil folosirii de catre Antreprenor a acestor radiatii ionice sau radio-actieve,
- (d) undele de presiune cauzate de avioane sau de alte dispozitive aeriene care zboara cu viteze sonice si supersonice,
- (e) revolta, razmerita, dezordine, greve generale sau de alta natura sau actiuni industriale daca nu se refera exclusiv la angajatii Antreprenorului sau Subantreprenorilor,
- (f) pierdere sau paguba rezultata ca urmare a folosintei sau ocuparii de catre Beneficiar sau de catre un tert (iar in cazul unui tert, Beneficiarul sa fi aprobat folosinta sau ocuparea) a oricarei Sectiuni sau Portiuni din Lucrarile de Constructie, cu exceptia cazului cand sunt prevazute in Contract,
- (g) orice manifestare a fortelor naturii impotriva carora un antreprenor, exercitand Practica Prudentiala, nu a putut in mod rezonabil sa ia masuri de prevenire adecvate,
- (h) pierderea sau paguba in masura in care se datoreaza Studiului de Fezabilitate,
- (i) prezenta oricaror Deseuri sau Materiale Periculoase pe, deasupra sau sub Amplasament sau pe caile de acces la acesta, altele decat Deseurile sau Materialele Periculoase pentru care Antreprenor este responsabil conform Sub-Clauzei 4.22.

#### **Consecintele Riscurilor Beneficiarului**

16.4 Antreprenorul il va notifica pe Reprezentantul Beneficiarului, despre un risc la care Beneficiarul este supus, cand l-a anticipat sau cand a luat cunostinta. Daca riscul

74

Beneficiarului genereaza o paguba sau pierdere la Lucrarile de Constructie, Antreprenorul, in masura in care a fost instructat de catre Rezentantului Beneficiarului, va remedia, conform Sub-Clauzei 8.8(b), asemenea paguba sau pierdere, cu conditia ca, Beneficiarul sa fie capabil, in mod rezonabil, sa asigure Antreprenorului fondurile necesare. Daca Antreprenorul sufera intarziere si/sau suporta un Cost Suplimentar ca urmare a riscului Beneficiarului sau a oricarei astfel de instructiuni date de Rezentantului Beneficiarului, Antreprenorul va notifica aceasta Rezentantului Beneficiarului. Dupa primirea notificarii, Rezentantului Beneficiarului va actiona conform Sub-Clauzei 3.5 pentru a conveni sau a determina:

- (a) orice prelungire de termene la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.3 si
- (b) valoarea Costului Suplimentar la care Antreprenorul este indreptatit conform Sub-Clauzei 8.5, care va fi platita Antreprenorului si inclusa in Pretul Contractului,

si il va notifica pe Antreprenor in consecinta.

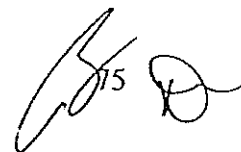
#### **Riscurile Antreprenorului**

16.5 Conform prezentei Clauze 16, riscurile Antreprenorului reprezinta toate riscurile, altele decat cele ale Beneficiarului, listate in Sub-Clauza 16.3.

#### **Limitarea raspunderii**

16.6 Prin derogare de la orice dispozitii contrare prevazute in prezentul Contract si, atat cat este permis de Legea Romana, raspunderea cumulata si totala a Antreprenorului si a tuturor Partilor in relatie cu Antreprenorul rezultata din sau avand o legatura cu indeplinirea sau neindeplinirea sub orice forma a obligatiilor conform Contractului indiferent daca e bazata pe Contract, delict civil (inclusiv neglijenta), sau orice alt izvor, nu va depasi (cu exceptia celor prevazute in Sub-Clauza 16.7) zece la suta ( 10%) din Pretul Contractului ("Limita Maxima a Raspunderii"), iar Beneficiarul il exonereaza pe Antreprenor si pe toate Partile in relatie cu Antreprenorul de orice raspundere in exces. Pentru evitarea oricarui dubiu, Partile agreeaza expres ca Limita Maxima a Raspunderii include toate penalitatile de intarziere platibile conform Contractului, si ca aceste penalitati de intarziere nu sunt platibile in plus fata de Limita Maxima a Raspunderii.

16.7 Limita Maxima a Raspunderii asa cum apare in Sub-Clauza 16.6:





- (a) nu va fi afectata de platile primite de Antreprenor conform politelor de asigurare solicitate a fi incheiate si mentinute conform Clauzei 17; sau
- (b) nu va limita despagubirea datorata de Antreprenor in legatura cu obligatiile prevazute in Sub-Clauza 16.1; sau
- (c) nu va limita despagubirea datorata de Antreprenorului in legatura cu raspunderea pentru fraudarea sau incalcarea altei norme imperative a Legii Tarii; sau
- (d) nu va limita despagubirea datorata de Antreprenor in legatura cu obligatiile prevazute in Sub-Clauza 5.8.

16.8 (a) Prin derogare de la orice dispozitii contrare prevazute in prezentul Contract, in nici un caz (cu exceptia celor prevazute in Sub-Clauza 16.8 (b) de mai jos), Antreprenorul sau Partile in relatie cu Antreprenorul nu vor raspunde fata de Beneficiar, sau fata de Partile in relatie cu Beneficiarul cu privire la Daunele Indirecte, indiferent daca sunt rezultat al nerespectarii Contractului, sau delict civil (inclusiv neglijenta), rezultand din sau avand legatura cu indeplinirea sau neindeplinirea sub orice forma a obligatiilor conform prezentului Contract, si Beneficiarul ii exonereaza prin prezenta Clauza pe Antreprenor si pe Partile in relatie cu Antreprenorul cu privire la raspunderea pentru Daunele Indirecte.

(b) Excluderea sau limitarea raspunderii prevazute la Sub-Clauza 16.8 (a) de mai sus, nu va limita raspunderea Antreprenorului pentru fraudarea sau alta incalcare a unei norme imperative prevazuta de Legea Tarii si nu se va aplica in masura in care oricare

(i) penalitati de intarziere prevazute in prezentul Contract, sau

(ii) despagubiri prevazute in Sub-Clauza 16.1 (limitate la despagubirile in favoarea Beneficiarului numai in legatura cu tertii)

pot fi considerate ca acoperind Daunele Indirecte.

16.9 La emiterea Procesului Verbal de Predare Primire pentru fiecare Sectiune sau Portiune, indatorirea Antreprenorului de a finaliza fiecare Sectiune sau Portiune conform Contractului se considera a fi indeplinita, (cu exceptia oricaror lucrari minore neindeplinite care nu afecteaza folosirea respectivei Sectiuni sau Portiuni conform scopului si a vicilor ascunse care vor devin aparente doar in timpul Perioadei de Garantie).

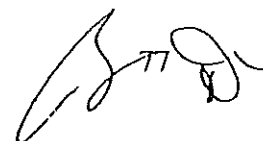
La emiterea Procesului Verbal de Receptie Finala pentru fiecare Sectiune sau Portiune, toate indatoririle si sarcinile Antreprenorului conform Contractului in legatura cu fiecare Sectiune sau Portiune sunt considerate a fi fost indeplinite, (cu exceptia indeplinirii oricarei obligatii conform Contractului care ramane neexecutata si la care se refera Procesul Verbal de Receptie Finala si cu exceptia raspunderii Antreprenorului la care se refera Sub-Clauza 11.10).

16.10 Daca Beneficiarul concesiuneaza, conform Legii Aplicabile, unui tert dreptul de a opera pe o Sectiune sau Portiune, Beneficiarul va include o clauza in contractul de concesiune incheiat, care sa stipuleze ca acestui concesionar ii vor fi opozabile exonerarile, limitarile de raspundere si alte concesiuni acordate Antreprenorului conform Contractului.

16.11 Cu exceptia celor interzise de Legea Romana, exonerarile de raspundere, limitarile de raspundere, despagubirile, si alte clauze de remediere prevazute in prezentul Contract se vor aplica, chiar in caz de intentie, culpa, (in tot sau in parte), sau a altor feluri de raspundere a Partii in beneficiul careia sunt date respectivele dispozitii.

16.12 (a) Exonerarile de raspundere, limitarile de raspundere si drepturile la despagubiri prevazute in prezentul Contract ("Exonerarile") in aplicarea prezentei Clauze 16 se vor extinde, acolo unde se aplica in favoarea Antreprenorului (cu exceptia interzicerii de Legea Romana) si la Partile in relatie cu Antreprenorul, si cand ele se aplica in favoarea Beneficiarului (cu exceptia interzicerii de Legea Romana) se vor extinde si in favoarea Partilor in relatie cu Beneficiarul. "Exonerarile" se vor aplica (cu exceptia interzicerii de Legea Romana) in legatura cu nerespectarea prezentului Contract, ca rezultat al unui delict civil sau orice alt oricarui alt izvor de raspundere, si, cu exceptia cazurilor cand este prevazut expres contrariul in Contract, se vor aplica, chiar in caz de intentie, culpa (in tot sau in parte), in caz de incalcare a contractului, sau orice alta incalcare, de catre entitatea interesata rezultand din sau in legatura cu indeplinirea sau neindeplinirea sub orice forma a obligatiilor conform Contractului. Pentru evitarea oricarui dubiu, orice limitare financiara in favoarea, fie a Beneficiarului, fie a Antreprenorului se va aplica la raspunderea cumulata a Beneficiarului si Partilor in relatie cu Beneficiarul, respectiv a Antreprenorului si a Partilor in relatie cu Antreprenorul.

(b) In mod exclusiv pentru a da efect extinderii "Exonerarilor" conform acestei Clauze 16, intre Beneficiar si Antreprenor, fiecare va fi responsabil, fata de, respectiv, Partile in relatie cu Antreprenorul si Partile in relatie cu Beneficiarul, in scopul extinderii "Exonerarilor" la fiecare entitate afectata.



(c) "Exonerarile" se vor aplica in masura permisa de Legea Romana si vor supravietui desfiintarii sau rezilierii Contractului din orice cauza, ca niste conventii independente Contractului.

## 17 Asigurari

### Asigurarea Lucrarilor de Constructie

17.1 Antreprenorul va asigura Echipamentele Incorporate, Materialele si Lucrarile de Constructie impotriva oricaror riscuri de pierdere fizica sau paguba rezultate din orice cauza alta decat riscurile Beneficiarului prevazute la Sub-Clauza 16.3 subparagrafele (a), (b), (c) si (d). Asemenea asigurari:

(a) vor fi limitate la nu mai putin de costul total de inlocuire (inclusiv profitul) si vor acoperi de asemenea costurile cu demolarea si indepartarea resturilor, pana la un plafon de 15.000.000 Euro pentru fiecare caz asigurat

(b) ii vor include pe Antreprenor, Beneficiar, Reprezentantul Beneficiarului si toti Subantreprenorii ca si coasigurati

(c) vor intra in vigoare incepand cu Data Initierei si vor fi mentinute fara intrerupere pana la data emiterii Procesului Verbal de Predare Primire pentru Lucrarile de Constructie

(d) vor acoperi pe Perioada de Garantie pierderile fizice sau pagubele de care este raspunzator Antreprenorul rezultand dintr-o cauza intervenita inaintea emiterii Procesului Verbal de Predare Primire, si pierderile fizice sau pagubele pricinuite de Antreprenor sau Subantreprenori in timpul altor operatiuni

(e) vor avea o fransiza deductibila nu mai mare de 250.000 Euro.

### Asigurarea Echipamentului Antreprenorului

17.2 Antreprenorul va asigura Echipamentul Antreprenorului contra pierderilor fizice sau pagubelor intervenite din orice cauza, altele decat riscurile Beneficiarului prevazute la Sub-Clauza 16.3 subparagrafele (a), (b), (c) si (d). Asemenea asigurari:

(a) vor fi limitate la o valoare cel putin egala cu valoarea de inventar a respectivului Echipament (incluzand costurile de transport pe Amplasament)

(b) vor acoperi toate componentele Echipamentului pe perioada transportului la Amplasament si pe tot timpul in care se afla pe sau in apropierea Amplasamentului

78

- (c) ii vor include pe Beneficiar si pe Rezentantul Beneficiarului ca si coasigurati.

Asigurarea contra vatamarii persoanelor si pagubelor aduse proprietatii

17.3 Antreprenorul va incheia o asigurare de raspundere fata de terti pentru orice pierderi, pagube, moarte sau vatamare corporala care pot surveni cu privire la orice proprietate corporala (cu exceptia lucrurilor asigurate conform Sub-Clauzelor 17.1 si 17.2) sau cu privire la oricare persoana (cu exceptia persoanelor asigurate conform Sub-Clauzei 17.4), care pot rezulta in legatura cu indeplinirea Contractului (inclusiv pe perioada Perioadei de Garantie). Aceasta asigurare:

- (a) va include o limita de 15.000.000 Euro pentru fiecare eveniment ;
- (b) ii va include pe Antreprenor, Beneficiar, Rezentantul Beneficiarului si Subantreprenori ca si coasigurati ;
- (c) va include o clauza de Raspundabilitate Incrucisata ;
- (d) va avea o fransiza deductibila nu mai mare de 20.000 Euro pentru daune aduse proprietatii corporale si va fi fara fransiza pentru caz de deces sau vatamare corporala.

#### Asigurarea Lucratorilor

17.4 Antreprenorul va incheia si va mentine asigurarea impotriva daunelor si pretentiilor izvorand din decesul sau vatamarea oricarei persoane angajata de Antreprenor sau Subantreprenori conform Legii Aplicabile, in asa fel incat Beneficiarul si Rezentantul Beneficiarului sa fie despagubiti conform politei de asigurare. Pentru angajatii Subantreprenorului, aceasta asigurare poate fi incheiata de Subantreprenor, dar Antreprenorul va raspunde pentru respectarea prezentei Clauze.

#### Conditii generale pentru asigurare

17.5 Antreprenorul se va consulta cu Beneficiarul, inaintea incheierii asigurarii conform Clauzei 17, despre termenii propusi pentru asigurare.

X Antreprenorul va transmite Beneficiarului, inaintea Datei Initierii, dovezi cu privire la incheierea asigurarii descrisa in prezenta Clauza.

Antreprenorul va transmite Beneficiarului in 45 de zile de la Data Initierii copii dupa politele de asigurare descrise in aceste Sub-Clauze.

19

Fiecare polita care asigura impotriva pierderilor sau pagubelor va prevedea ca platile sa fie facute in valutele necesare repararii pierderilor sau pagubelor.

Antreprenorul (si, daca este necesar, Beneficiarul), vor respecta conditiile prevazute in fiecare polita de asigurare. Antreprenorul nu va face nici o modificare importanta termenilor oricarei asigurari fara acordul prealabil al Beneficiarului. Daca asiguratorul modifica (sau propune astfel de modificare), Antreprenorul va notifica imediat Beneficiarul.

Daca Antreprenorul nu incheie sau nu mentine in vigoare oricare dintre asigurarile cerute conform Contractului, sau nu furnizeaza dovada, politele si chitantele conform acestei Sub-Clauze, Beneficiarul poate, fara a prejudicia orice alt drept sau remediu, sa incheie asemenea asigurari pentru acoperirea riscurilor aferente si sa plateasca primele datorate. Aceste cheltuieli se vor recupera de la Antreprenor de catre Beneficiar, si vor fi deduse de catre Beneficiar din orice sume datorate sau care urmeaza sa fie datorate Antreprenorului.

Nimic din aceasta Clauza nu limiteaza obligatiile, indatoririle sau responsabilitatile Antreprenorului sau a Beneficiarului, conform altor termeni ai Contractului sau in baza oricarui alt izvor de obligatii. Orice sume neasigurate sau nerecuperate de la asiguratorii vor fi suportate de catre Antreprenor si/sau Beneficiar dupa caz.

## 18 Forta Majora

### Evenimentul de Forta Majora

18.1 Beneficiarul sau Antreprenorul nu vor fi considerati ca nu si-au indeplinit obligatiile sau ca nu au respectat prevederile contractuale in masura in care aducerea la indeplinire a obligatiilor este impiedicata de un Eveniment de Forta Majora care apare dupa Data Intrarii in Vigoare.

Indiferent de aparitia unui Eveniment de Forta Majora, prevederile prezentei Clauze nu vor exonera nici una din Parti de executarea obligatiilor de plata a oricarei sume datorate celeilalte Parti.

### Responsabilitatea Antreprenorului

18.2 La aparitia unui eveniment considerat de Antreprenor ca Eveniment de Forta Majora si care poate afecta indeplinirea obligatiilor sale, acesta va notifica prompt Reprezentantul Beneficiarului si va depune eforturi pentru indeplinirea obligatiilor atat cat este rezonabil posibil. Antreprenorul va notifica Reprezentantul





Beneficiarului cu privire la orice propunere, inclusiv orice mijloc alternativ rezonabil de executare, dar nu-si va pune in practica propunerile fara consimtamantul Reprezentantului Beneficiarului. Prezenta Sub-Clauza 18.2 va fi supusa Sub-Clauzei 8.8 (b).

#### Responsabilitatile Beneficiarului

- 18.3 La aparitia unui eveniment considerat de Beneficiar ca Eveniment de Forta Majora si care poate afecta indeplinirea obligatiilor sale, acesta va notifica prompt Antreprenorului si Reprezentantului Beneficiarului si va depune eforturi pentru indeplinirea obligatiilor atat cat este rezonabil posibil. Beneficiarul il va notifica de asemenea pe Antreprenor si pe Reprezentantul Beneficiarului cu privire la orice propunere, menita sa duca la indeplinire Lucrarile de Constructie si sa atenueze cresterea cheltuielilor suportate de Beneficiar sau Antreprenor.

#### Plata Antreprenorului

- 18.4 La aparitia unui Eveniment de Forta Majora, Antreprenorul va fi indreptatit sa includa, intr-un Certificat de Plata Interimar, sumele datorate pentru Lucrarile de Constructie indeplinite inaintea aparitiei Evenimentului de Forta Majora si Costurile Suplimentare rezultate din sau in legatura cu executarea in continuare a obligatiilor sale, inclusiv prin orice mijloace alternative rezonabile de executare a lucrarilor conform Contractului (si in cazul aparitiei evenimentului prevazut la litera (g) din definitia "Fortei Majore" in Clauza 1, si Profitul). Daca Antreprenorul suporta orice Cost Suplimentar prin respectarea Sub-Clauzei 18.2, acest Cost Suplimentar va fi determinat de Reprezentantul Beneficiarului conform prevederilor Sub-Clauzei 3.5 si va fi platit Antreprenorului si inclus in Pretul Contractului. Pentru realizarea determinarii Reprezentantul Beneficiarului va lua in calcul orice ajustare a Pretului Contractului deja realizata conform Sub-Clauzei 16.4.

#### Rezilierea optionala, plata si eliberarea

- 18.5 Independent de orice prelungire, daca un Eveniment de Forta Majora se produce, iar efectele sale continua pe o perioada de 160 de zile in legatura cu oricare Sectiune, fie Beneficiarul, (cu exceptia aparitiei evenimentului prevazut la litera (g) din definitia "Evenimentului de Forta Majora" din Clauza 1), fie Antreprenorul, poate sa notifice celeilalte Parti rezilierea, care isi va produce efectele dupa 28 de zile de la darea notificarii. In cazul in care, la sfarsitul perioadei de 28 de zile, efectul evenimentului de forta majora inca persista, Contractul se va rezilia de drept

181

evenimentului de forta majora inca persista, Contractul se va rezilia de drept si fara nici o alta formalitate, in acea Zi. In cazul in care Contractul se reziliaza conform acestei Sub-Clauze sau a Sub-Clauzei 15.2, Reprezentantul Beneficiarului va determina valoarea lucrarilor realizate si:

- (a) *sumele platibile pentru orice lucrare executata pentru care pretul este stabilit in Contract;*
- (b) *costul Echipamentelor Incorporate si Materialelor, comandate pentru Lucrarile de Constructie care au fost livrate Antreprenorului, sau pentru care Antreprenorul este tinut sa accepte livrarea; asemenea Echipamente Incorporate si Materiale devenind proprietatea (si riscul cu privire la acestea trece asupra) Beneficiarului cand sunt platite de Beneficiar, iar Antreprenorul le va pune la dispozitia Beneficiarului;*
- (c) *orice alt Cost Suplimentar suportat sau raspundere angajata in mod rezonabil de catre Antreprenor in scopul finalizarii Lucrarilor de Constructie;*
- (d) *costul rezonabil pentru indepartarea Lucrarilor de Constructie Temporare si Echipamentul Antreprenorului de pe Amplasament si returnarea acestora in tara de origine Antreprenorului (sau catre alta destinatie care nu presupune o cheltuiala mai mare);*
- (e) *costul rezonabil pentru repatrierea personalului si muncitorilor Antreprenorului folositi exclusiv pentru realizarea Lucrarilor de Constructie la data rezilierii; si*
- (f) *costul rezilierii contractelor incheiate cu Sub-consultantii.*

#### **Exonerarea legala de obligatia de executare conform Contractului**

18.6 In cazul in care, conform legii care guverneaza Contractul, Beneficiarul si Antreprenorul sunt eliberati de executarea altor obligatii, suma datorata de Beneficiar Antreprenorului va fi aceea care ar fi fost datorata conform Sub-Clauzei 18.5, daca Contractul ar fi fost reziliat conform acestei Sub-Clauze.

#### **19 Pretentii, litigii si arbitraj**

##### **Procedura pentru pretentii**

19.1 Daca Antreprenorul intentioneaza sa solicite orice plata suplimentara conform oricarei Clauze a prezentelor Conditii sau altfel, Antreprenorul il va notifica pe

Reprezentantul Beneficiarului de indata ce este posibil, dar nu mai tarziu de 28 de zile de la aparitia evenimentului care a dat nastere pretentiei.

Antreprenorul va tine, pe Amplasament sau in alta locatie acceptata de Reprezentantul Beneficiarului, acele inregistrari periodice care sunt necesare pentru a dovedi orice pretentie. Fara a implica raspunderea Beneficiarului, Reprezentantul Beneficiarului va examina, la primirea oricarei notificari, respectivele inregistrari si poate instrui Antreprenorul sa tina si alte inregistrari periodice. Antreprenorul va permite Reprezentantului Beneficiarului sa examineze orice asemenea inregistrari si va preda (daca i se solicita) copii Reprezentantului Beneficiarului.

In decurs de 28 de Zile de la notificare, sau in decursul altei perioade convenite de Reprezentantul Beneficiarului, Antreprenorul va trimite Reprezentantului Beneficiarului un raport, dand detalii referitoare la suma si temeiul pretentiei. Daca evenimentul care da nastere pretentiei are un efect continuu, respectivul raport va fi considerat provizoriu. Antreprenorul va trimite in aceste conditii, la intervale solicitate in mod rezonabil de Reprezentantul Beneficiarului, alte rapoarte provizorii precizand suma acumulata a pretentiei si alte amanunte. Ori de cate ori Reprezentantului Beneficiarului i se trimit rapoarte provizorii, Antreprenorul va trimite un raport final in 28 de zile de la data cand efectele evenimentului au incetat.

Antreprenorul nu va fi indreptatit la plata suplimentara daca nu se conformeaza prezentei Sub-Clauze.

#### Plata pretentiilor

- 19.2 Antreprenorul va fi indreptatit sa includa in orice Certificat de Plata Interimar suma pentru orice pretentie pe care Reprezentantul Beneficiarului o considera datorata. Daca informatiile furnizate nu sunt suficiente pentru a dovedi intreaga pretentie, Antreprenorul va fi indreptatit la plata pentru acea parte din pretentie care a putut fi dovedita.

#### Rezolvarea amiabila

- 19.3 Daca o disputa de orice fel ia nastere intre Beneficiar si Antreprenor in legatura cu, sau rezultand din, Contract, sau realizarea Lucrarilor de Constructie, sau dupa finalizarea acestora, si oricand inainte, sau dupa repudierea sau rezilierea Contractului, incluzand orice disputa cu privire la orice opinie, instructiune, determinare, certificat sau evaluare a Reprezentantului Beneficiarului, problema in disputa va fi adusa, in primul rand, la cunostinta Reprezentantului Beneficiarului,

in scris, cu o copie pentru cealalta parte. Nu mai tarziu de 7 Zile de la data primirii instiintarii, Reprezentantul Beneficiarului va notifica Beneficiarul si Antreprenorul cu privire la decizia sa. O asemenea decizia va mentiona faptul ca a fost luata cu respectarea prezentei Clauze. Cu exceptia situatiei in care Contractul a fost deja repudiat sau reziliat, Antreprenorul va continua, in orice caz, realizarea Lucrarilor de Constructie, iar Antreprenorul si Beneficiarul vor aduce la indeplinire imediat hotararile Reprezentantului Beneficiarului, mai putin si pana cand acestea sunt revizuite, printr-o solutionare pe cale amiabila sau printr-o judecata arbitrala, asa cum se prevede in continuare.

In cazul in care, fie Beneficiarul, fie Antreprenorul sunt nemultumiti de vreo decizie luata de Reprezentantul Beneficiarului, sau daca Reprezentantul Beneficiarului nu notifica decizia sa in termen de 7 Zile, fie Beneficiarul fie Antreprenorul dupa caz, au posibilitatea, in decurs de alte 5 Zile, sa notifice celeilalte parti, cu o copie pentru informarea Reprezentantului Beneficiarului, intentia lor de a incredinta disputa Comitetului de Conducere. Comitetul de Conducere se va intruni intr-un loc stabilit de comun acord in 5 Zile de la primirea unei asemenea cereri.

Comitetul de Conducere va considera toate informatiile valabile si isi va expune opinia. Daca se ajunge la o decizie unanima, hotararea va fi acceptata de Parti. Daca Comitetul de Conducere nu ajunge la un acord, si disputa inca persista intre Parti, oricare dintre Parti va fi indreptatita sa initieze procedura de arbitraj despre problema in disputa, cu notificarea cealeilalte Parte.

Conform Sub-Clauzei 19.4, nici o Parte nu este indreptatita sa initieze procedura arbitrajului referitor la orice disputa pana cand disputa nu a fost incredintata Comitetului de Conducere si nici una din Parti nu a transmis celeilalte Parti o notificare conform Sub-Clauzei 19.3.

In cazul in care Reprezentantul Beneficiarului a notificat Beneficiarului si Antreprenorului hotararea sa cu privire la o problema in disputa, si daca, intr-o perioada de douazeci si opt de Zile de la data la care Partile au primit notificarea de la Reprezentantul Beneficiarului, nici o cerere de intrunire a Comitetului de Conducere nu s-a facut si nici o notificare privind intentia vreunei parti de a supune disputa arbitrajului nu s-a dat, atunci hotararea respectiva va deveni finala si obligatorie pentru Beneficiar si Antreprenor.

19.4 Cand notificarea intentiei de a supune disputa arbitrajului a fost data conform Sub-Clauzei 19.3, arbitrajul respectiv nu va incepe pana cand disputa nu va fi supusa atentiei Reprezentantului Beneficiarului si apoi Comitetului de Conducere.

## Arbitrajul

19.5 Orice disputa nascuta in legatura cu prezentul Contract si in legatura cu care:

- (a) hotararea, daca exista, a Reprezentantului Beneficiarului nu a devenit finala si obligatorie conform Sub-Clauzei 19.3, si
- (b) nu s-a ajuns la o rezolvare amiabila conform Sub-Clauzei 19.3,

va fi rezolvata pe calea arbitrajului conform Regulilor de Conciliere si Arbitraj ale Camerei Internationale de Comert. Arbitrii trebuie sa fie in numar de trei. Fiecare Parte va numi cate un arbitru iar arbitrii numiti vor alege un al treilea arbitru. Daca arbitrii alesi de Parti nu se inteleg in privinta identitatii celui de-al treilea arbitru, cel de-al treilea arbitru va fi numit de Presedintele Camerei Internationale de Comert. Legea materiala romana va fi aplicabila disputei. Procedurile arbitrale se vor desfasura in limba engleza. Locul arbitrajului va fi Paris, Franta

Arbitrii vor avea putere deplina sa readuca in discutie, sa reexamineze si sa revada orice hotarare a Reprezentantului Beneficiarului.

In desfasurarea procedurilor de arbitraj, nici o parte nu va fi limitata numai la dovezile si argumentele prezentate anterior si care au stat la baza deciziei luate de Reprezentantul Beneficiarului.

Arbitrajul poate sa inceapa inainte sau dupa terminarea Lucrarilor de Constructie.

Obligatiile Partilor si ale Reprezentantului Beneficiarului nu vor fi afectate pe motiv ca arbitrajul se desfasoara in timpul executarii Lucrarilor de Constructie.

### **Nerespectarea hotararii Reprezentantului Beneficiarului**

19.6 In cazul in care nici o parte nu a notificat intentia sa de a initia procedura arbitrala cu privire la o disputa in termenul prevazut de Sub-Clauza 19.3 si decizia Reprezentantului Beneficiarului a devenit finala si obligatorie, oricare dintre Parti, daca cealalta Parte nu respecta hotararea, si fara a afecta orice alte drepturi pe care le-ar putea avea, poate sa incredinteze arbitrajului aceasta nerespectare a hotararii, conform Sub-Clauzei 19.5. Prevederile Sub-Clauzelor 19.3 si 19.4 nu sunt aplicabile in aceasta situatie.



ANEXA 1

ANEXA PRETURILOR UNITARE

EXCLUSIV [WWW.ROMANIAACURATA.RO](http://WWW.ROMANIAACURATA.RO)

## ANEXA PRETURILOR UNITARE

- (i) Antreprenorul ia cunostinta ca a pregatit Preturile Unitare din prezenta Anexa pentru a include toate activitatile cerute pentru aducerea la indeplinire a Lucrarilor de Constructie conform obligatiilor sale din prezentul Contract si conform cu Autostrada asa cum este detaliata in Studiul de Fezabilitate cu privire la Sectiunea Ia (de la Cristian la Codlea) la Data Intrarii in Vigoare. Conform prevederilor punctului (ii) de mai jos, Antreprenorul convine ca, daca sunt necesare activitati incidente pentru aducerea la indeplinire a Lucrarilor de Constructie conform obligatiilor sale din Contract si conform proiectelor aferente Lucrarilor de Constructie si acestea nu sunt prevazute expres printre articolele descrise de Preturile Unitare listate mai jos, atunci costul respectivelor activitati va fi considerat inclus in Preturile Unitare listate mai jos, in afara modificarilor semnificative.
- (ii) Daca proiectele in legatura cu oricare Sectiune necesita activitati sau articole care sunt in plus sau substantial diferite fata de activitatile sau articolele cerute pentru Autostrada de Studiul de Fezabilitate cu privire la acea parte a Sectiunii Ia (de la Cristian la Codlea) la Data Intrarii in Vigoare si nu sunt intr-un alt mod incluse in Preturile Unitare listate mai jos, atunci Beneficiarul si Antreprenorul vor incerca sa determine noi preturi unitare pentru asemenea activitati si/sau articole. In cazul in care Beneficiarul si Antreprenorul nu ajung la o intelegere cu privire la noile preturi unitare atunci respectiva disputa va fi solutionata conform Contractului.

Referirile de mai jos referitoare la diametrul conductelor, se refera, in toate cazurile daca nu se prevede altfel, la diametrul calculat in interiorul conductelor.

### ARTICOLE GENERALE

#### Punctul 1 Mobilizarea

Pretul Unitar: 30.000.000 Euro (Suma Globala)

Mobilizarea se refera la alocarea si incredintarea resurselor pentru Proiect de catre Antreprenor pentru a initia activitatile administrative si cele efectuate inaintea inceperii constructiei, cum ar fi infiintarea locatiilor Antreprenorului, a taberelor si a spatiilor de intretinere pentru a sprijini activitatile efectuate inaintea inceperii constructiei, pregatirea si prezentarea Sistemului de Asigurare a Calitatii a Antreprenorului, planul de siguranta muncii si sanatate, planul de siguranta al Amplasamentului si programul privind costurile de constructie; infiintarea unei activitati locale de achizitii; livrarea initiala a echipamentelor si a stocurilor precum si infiintarea laboratoarelor Antreprenorului.

Metoda de masurare: Mobilizarea va fi platita ca suma globala asa cum se specifica la Sub-Clauza 2.1 a prezentului Contract si in Program.

## Punctul 2 Costurile indirecte de capital

Pretul Unitar: 1.000.000 Euro/luna

Costurile Indirecte de Capital se refera la costurile facute de un antreprenor strain care sunt suportate ca o functie de sprijinire a activitatilor de construire.

Metoda de masurare: Costurile Indirecte de Capital vor fi achitate in rate lunare egale de 1.000.000 Euro/luna, pe toata durata Perioadei Contractului.

## LUCRARILE DE SAPATURI

### Punctul 3 Curatarea si defrisarea Amplasamentului

Pretul Unitar: 4.099,61 Euro/ hectar

Curatarea si defrisarea se refera la indepartarea vegetatiei, incluzand garduri vii, tufisuri, copaci cu un diametru mai mic de 8 cm sau care nu au valoare de piata, ferigi si recolte, indepartarea si demontarea indicatoarelor de circulatie, panourilor publicitare si a altor componente ale echipamentului de trafic, demolarea zidurilor, indepartarea podetelor existente, indepartarea gardurilor, demontarea structurilor minore, incarcarea, indepartarea si transportul celor de mai sus intr-un depozit pe Amplasament si eliminarea lor intr-o maniera acceptabila. Pentru evitarea oricarui dubiu, aceste activitati nu vor include in nici un fel curatarea, indepartarea, eliminarea sau orice alt fel de manipulare de catre Antreprenor a Deseurilor sau Materialelor Periculoase daca nu se prevede altfel in Contract.

Metoda de masurare: Curatarea si defrisarea Amplasamentului vor fi masurate in hectare, calculate folosind suprafata descrisa in proiectul aferent Lucrarilor de Constructie.

### Punctul 4 Indepartarea stratului vegetal

Pretul Unitar: 3,43 Euro /m<sup>3</sup>

Sapaturile in stratul superior al solului se refera la indepartarea materialelor pana la adancimea prevazuta in proiectul aferent Lucrarilor de Constructie. Activitatea va include indepartarea stratului vegetal, incarcarea si transportul materialelor intr-un depozit temporar, in perimetrul unui depozit temporar al Amprizei, pastrarea acestor materiale in asa fel incat sa nu fie afectate de conditiile climaterice.

Metoda de masurare: Indepartarea stratului vegetal vor fi masurate in metri cubi ( $m^3$ ) calculati pe baza grosimii specificate si a suprafetei planificate a materialului identificat.

Punctul 5 Alte sapaturi cu exceptia celor in stratul vegetal

Pretul Unitar: 5,73 Euro /  $m^3$

Alte sapaturi cu exceptia celor in stratul vegetal se refera la sapaturile in materialul din cadrul Amplasamentului la adancimea prevazuta in proiectul aferent Lucrarilor de Constructie. Sapaturile vor include toate tipurile de materiale existente, incarcarea acestora si transportul pana la locul de umplere sau depozitare.

Metoda de masurare: Alte sapaturi cu exceptia celor in stratul vegetal se vor masura in metri cubi ( $m^3$ ) calculati teoretic ca volumul intre nivelul initial al terenului si nivelul proiectat pentru excavare incluzand orice material suplimentar necorespunzator asa cum este prevazut in proiectul aferent Lucrarilor de Constructie luand in calcul inclinarea debleului ceruta pentru a realiza o creasta de pamanat stabila.

Punctul 5A Dubla manipulare a materialului rezultat din sapaturi

Pretul Unitar: 3,57 Euro /  $m^3$

Dubla manipulare a materialului rezultat din sapaturi se refera la incarcarea materialului sapat dintr-un depozit temporar, transportul si descarcarea materialului respectiv pe aria rambleului la distanta de cinci (5) kilometri.

Metoda de masurare: Dubla manipulare a materialului rezultat din sapaturi se va masura in metri cubi ( $m^3$ ) calculati teoretic ca volum intre nivelul rambleului compact inainte de descarcare si nivelul dupa descarcare si tasarea materialului dupa cum se prevede in proiectul aferent Lucrarilor de Constructie.

Punctul 6 Excavarea materialului de imprumut

Pretul Unitar: 5,65 Euro /  $m^3$

Excavarea materialului de imprumut se refera la excavarea materialului pentru terasament de la Gropile de Imprumut din afara Amplasamentului, incarcarea, transportul si decarcarea acestor materiale intr-o arie de rambleu. In cazul in care Beneficiarul nu reuseste sa faca Gropi de Imprumut, sau surse alternative pentru materialul potrivit de imprumut, la dispozitia Antreprenorului in termenul de trei luni stabilit in Sub-Clauza 2.2 din Contract , Antreprenorul va fi indreptatit sa isi asigure

furnizarea de materiale din alte surse. In acest caz, Beneficiarul va fi raspunzator pentru Costurile facute in mod rezonabil de Antreprenor pentru procurarea respectivelor materiale. Mai mult, in cazul in care oricare Groapa de Imprumut sau alta sursa alternativa de material, asigurata fie de Beneficiar fie de Antreprenor, este situata la o distanta mai mare de cincisprezece (15) kilometri de terasamentele propuse de-a lungul Rutei, atunci Beneficiarul va plati Antreprenorului costurile aditionale de transport calculate conform Preturilor Unitare pentru materialul transportat.

Metoda de masurare: Excavarea materialului de imprumut se va calcula in metri cubi, ca fiind totalul materialului de umplere necesar calculat conform proiectului aferent Lucrarilor de Constructie.

#### Punctul 6-11 Transportul materialelor

Pretul Unitar: 0,10Euro/ tone km

Transportul Materialelor se refera la transportul materialelor de imprumut de la Gropile de Imprumut catre suprafetele de rambleu, sau al Agregatului de la carierele alternative catre locatiile unde se afla Carierele respective.

Metoda de masurare : Transportul Materialelor va fi masurat in tone de material transportat pe kilometru. Pentru materialele de imprumut masurarea se va face in tone pe kilometru pentru toate transporturile care depasesc distanta de 15 km, masurarea incepand de la Groapa de Imprumut si pana la suprafata de rambleu respectiva. Pentru Agregate, masuratoarea se va face in tone pe km pentru toate transporturile de la carierele alternative in afara Amplasamentului catre locatiile unde se afla Carierele respective.

#### Punctul 7 Procurarea stratului de nisip

Pretul Unitar: 25,06 Euro / m<sup>3</sup>

Procurarea stratului de nisip se refera la aprovizionarea cu nisip, incarcarea si transportul la Amplasament, imprastierea si rostogolirea respectivului material pentru o distribuire neteda si uniforma conform proiectului aferent Lucrarilor de Constructie.

Metoda de masurare: Procurarea stratului de nisip se va masura in metri (m<sup>3</sup>) pe baza adancimii proiectate si a ariei incluse in proiectul aferent Lucrarilor de Constructie.

#### Punctul 8 Raspandirea si tasarea umpluturii

Pretul Unitar : 0,91 Euro /m<sup>3</sup>



Raspandirea si tasarea umpluturii se refera la raspandirea materialului de umplere strat cu strat, niveland si tasand materialul de umplere la standardele prevazute in proiectul aferent Lucrarilor de Constructie.

Metoda de masurare: Raspandirea si tasarea umpluturii se va masura in metri cubi ( $m^3$ ) calculati ca diferenta intre nivelul final al umpluturii conform proiectului aferent Lucrarilor de Constructie si proiectia terenului ce trebuie obtinuta dupa desprinderea stratului de suprafata si dupa excavarea materialului necorespunzator asa cum se prevede in proiectul aferent Lucrarilor de Constructie.

#### Punctul 9 Fundatie din balast

Pretul Unitar: 15,30 Euro / $m^3$

Fundatie din balast se refera la umplerea cu balast la locurile prevazute, cum ar fi in stratul superior al fundatiei drumului pentru ramblee si deblee asa cum sunt indicate in proiectul aferent Lucrarilor de Constructie. Aceasta activitate include aprovizionarea Amplasamentului cu piatra, de o anumita granulatie, asa cum se indica in proiectul aferent Lucrarilor de Constructie.

Metoda de masurare: Cantitatile de balast vor fi calculate in metri cubi ( $m^3$ ) pe baza dimensiunilor indicate in proiectul aferent Lucrarilor de Constructie.

#### Punctul 10 Supraincercarea

Pretul Unitar: 7,13 Euro /  $m^3$

Supraincercarea se refera la plasarea temporara a materialelor in exces pe amplasamente care nu au ajuns inca la consolidarea finala in conditii normale, in scopul consolidarii materialului respectiv la un standard conform proiectului. Activitatea include imprastierea, nivelarea, tasarea, indepartarea si transportul materialelor catre si de la Amplasament.

Metoda de masurare: Cantitatile de supraincercare se vor masura in metri cubi ( $m^3$ ) bazandu-se pe o sectiune transversala a volumului calculat la locul de lucru al materialului necesar pentru a obtine o consolidare adecvata.

#### Punctul 11 Instalarea filtrului din material geotextil

Pretul Unitar: 2,70 Euro / $m^2$

Instalarea filtrului din material geotextil se refera la aprovizionarea cu material conform proiectului, incarcarea, transportul, descarcarea, asezarea la suprafata, instalarea la suprafata, acoperirea si impachetarea materialului respectiv.

Metoda de masurare: Suprafata filtrului din material geotextil intins va fi masurata in metri patrati ( $m^2$ ) calculati de la dimensiunile de suprafata aratate in proiect.

Punctul 11A Stratul impermeabil geotextil pentru mijlocul si/sau marginea drumului

Pretul Unitar : 7,38 Euro / $m^2$

Stratul impermeabil geotextil pentru mijlocul si/sau marginea drumului se refera la aprovizionarea cu materiale ( $160g/m^2$ ), incarcarea, transportul, descarcarea, taierea si asezarea pe o baza pregatita la mijloc si/sau la margine asa cum sunt definite in proiect. De asemenea, se include aprovizionarea si instalarea de benzi cauciucate sintetice izolatoare intre stratul geotextil si partea verticala a canalelor de scurgere din beton si si a rigolelor.

Metoda de masurare: Stratul impermeabil geotextil pentru mijlocul si/sau marginea drumului se va masura in metri patrati ( $m^2$ ) calculati de la dimensiunile de suprafata precizate in proiect.

Punctul 12 Pregatirea terenului de fundatie

Pretul Unitar: 0,50 Euro / $m^2$

Pregatirea terenului de fundatie se refera la tratamentul special aplicat fundatiei drumului, atat in cadrul rambleelor cat si al debleelor pentru a face solul natural capabil sa sustina greutatea terasamentului si/sau a imbracamintii rutiere precum si a capacitatii de circulatie. Adancimea pana la care terenul de fundatie se pregateste este stabilita in proiect pana la 30 cm, depinzand de tipul de sol anticipat in proiect. Operatiunea consta in conditionarea terenului de fundatie la un grad de umiditate pentru tasarea adecvata prin udare sau uscare si apoi prin recompactare, nivelare si uniformizare a respectivului material.

Metoda de masurare: Cantitatile necesare pentru pregatirea terenului de fundatie se vor masura in metri patrati ( $m^2$ ) pentru intreaga largime a carosabilului pana la o adancime proiectata de 30 cm.

Punctul 12A Umplutura de pamant stabilizata

Pretul Unitar: 130,64 Euro /tona

Umplutura de pamant stabilizata se refera la adaugarea de ciment la materialul de umplutura pana la o greutate proprie de maximum 6% si amestecarea materialelor cu mijloace mecanice. Prelucrarea se va aplica materialului de umplutura conform instructiunilor Reprezentantului Beneficiarului. Materialul care este tratat in maniera prezentata dar care nu intruneste conditiile va fi aranjat si remasurat conform Punctului 5 –Alte sapaturi cu exceptia celor in stratul vegetal.

Metoda de masurare : Umplutura de pamant stabilizata se masoara in tone de ciment incorporat in materialul de umplutura.

## SISTEM RUTIER

Punctul 13 Strat balast

Pretul Unitar : 25,74 Euro /m<sup>3</sup>

Stratul de balast se refera la furnizarea de amestec necesar de agregate, la transportul acestui material la Amplasament, imprastierea si tasarea materialului conform proiectului.

Metoda de masurare: Stratul de balast se va calcula in metri cubi (m<sup>3</sup>) a stratului compact de subbaza folosind dimensiuni teoretice pentru respectivul material, asa cum sunt precizate in proiect. Saptezeci la suta (70%) din Pretul Unitar se vor plati pentru materialul produs si depozitat, iar restul de treizeci la suta (30%) se va plati la instalare.

Punctul 14 Balast stabilizat

Pretul Unitar: 50,04 Euro /m<sup>3</sup>

Balastul stabilizat se refera la asigurarea cimentului necesar si a amestecului de pietris, transportarea materialului la Amplasament, pozitionarea, tasarea si conservarea materialului conform proiectului.

Metoda de masurare: Cantitatile vor fi calculate in metri cubi (m<sup>3</sup>) a balastului stabilizat folosind dimensiuni teoretice pentru respectivul material conform proiectului.

Punctul 15 Strat de baza mixtura asfaltica

Pretul Unitar: 40,69 Euro /tona

Stratul de baza mixtura asfaltica se refera la pregatirea amestecurilor de suprafata, prin amestecarea la cald intr-o instalatie de mixare, incarcarea si transportul materialului la

Amplasament, asezarea materialelor cu ajutorul utilajelor de pavare electronice, tasarea si astfel producerea bazei de asfalt prelucrat conform proiectului.

Metoda de masurare: Stratul de baza mixtura asfaltica se va calcula in tone bazate pe produsul dintre densitatea convenita a materialului si calculul teoretic a cantitatii de la locul de munca se va calcula in metri cubi ( $m^3$ ). Saptezeci la suta (70%) din Pretul Unitar va fi platit pentru materialul produs si depozitat, si restul de treizeci la suta (30%) se va plati la instalare.

#### Punctul 16 Strat de binder

Pretul Unitar: 42,53 Euro /tona

Stratul de binder se refera la pregatirea amestecurilor de suprafata, prin amestecarea la cald intr-o instalatie de mixare, incarcarea si transportul materialului la Amplasament, asezarea materialelor cu ajutorul utilajelor de pavare electronice, tasarea si astfel producerea cimentului asfaltic pentru stratul de legatura conform proiectului.

Se includ in acest punct stabilirea liniei de referinta pentru utilajele de pavare cu precizie electronica, pregatirea traseului ajustat pentru realizarea elevatiilor, stivuirea, nivelarea si monitorizarea modului de plasare a asfaltului.

Metoda de masurare: Stratul de binder se va masura in tone pe baza produsului dintre densitate convenita a materialului si calculul teoretic al cantitatii de la locul de munca se va calcula in metri cubi ( $m^3$ ). Saptezeci la suta (70%) din Pretul Unitar va fi platit pentru materialul produs si depozitat, si restul de treizeci la suta (30%) se va plati la instalare.

#### Punctul 17 Stratul de uzura

Pretul Unitar: 68,64 Euro /tona

Stratul de uzura se refera la pregatirea amestecului de suprafata, prin amestecarea la cald intr-o instalatie de mixare, incarcarea si transportul materialului la Amplasament, asezarea materialelor cu ajutorul utilajelor de pavare electronice, tasarea si astfel producerea bazei de asfalt prelucrat pentru stratul de uzura conform proiectului.

Se includ in acest punct stabilirea liniei de referinta pentru utilajele de pavare cu precizie electronica, pregatirea traseului ajustat pentru realizarea elevatiilor, stivuirea, nivelarea si monitorizarea modului de plasare a asfaltului.

Incalzirea la punctele de imbinare atunci cand este necesar, taierea, ajustarea punctelor de legatura si a marginilor se vor realiza ca parte a prezentului punct.

Metoda de masurare: Stratul de uzura se va masura in tone pe baza produsului dintre densitatea materialului convenita si calculul teoretic a cantitatii de la locul de munca se va calcula in metri cubi ( $m^3$ ). Saptezeci la suta (70%) din Pretul Unitar va fi platit pentru materialul produs si depozitat, si restul de treizeci la suta (30%) se va plati la instalare.

## STRUCTURI

### Punctul 18 Curatarea si defrisarea Amplasamentului

Pretul Unitar: 4.099,57 Euro /hectare

Curatarea si defrisarea Amplasamentului se refera la indepartarea de pe Amplasament a vegetatiei incluzand garduri vii, tufisuri, copaci de orice marime, ferigi si recolte reziduale, indepartarea si demontarea indicatoarelor de circulatie, panourilor publicitare si a altor componente ale echipamentului de trafic, demolarea peretilor, indepartarea podetelor existente, indepartarea gardurilor, demontarea structurilor minore, incarcarea acestor materiale in vehicule, transportul lor intr-un depozit si eliminarea acestora intr-o maniera acceptabila.

Metoda de masurare: Curatarea si defrisarea Amplasamentului vor fi masurate in hectare calculate pe baza suprafetei indicate in proiect.

### Punctul 19 Sapaturi in stratul vegetal

Pretul Unitar: 3,43 Euro / $m^3$

Sapaturile in stratul vegetal se refera la indepartarea materialelor pana la adancimea prevazuta in proiect, transportul materialelor intr-un depozit temporar in perimetrul Amprizei, pastrarea acestor materiale in asa fel incat sa nu fie afectate de conditiile climatice.

Metoda de masurare: Sapaturile in stratul vegetal vor fi masurate in metri cubi ( $m^3$ ) calculati pe baza grosimii specificate si a suprafetei planificate a materialului identificat.

### Punctul 20 Alte sapaturi cu exceptia celor in stratul vegetal

Pretul Unitar: Euro(s) 7,14 / $m^3$

Alte sapaturi cu exceptia celor in stratul vegetal pentru structuri se refera la sapaturile facute mai jos de gradul necesar pentru construirea fundatiilor de structura, conducte



pentru drenaj și rețeaua de conducte. Excavarea este considerată a fi cu "debleuri deschise" lăsând liber un metru în jurul celei mai largi zone de acțiune a fundației, cu un unghi mediu de sprijin de unu la unu (1 :1) măsurat de la panta existentă până la nivelul inferior al fundației. De asemenea, se includ și lucrările în jurul stălpilor (precizați la Punctul 42-Stalpi de beton consolidați).

Metoda de măsurare: Alte săpături cu excepția celor în stratul vegetal se vor măsura în metri cubi ( $m^3$ ) calculați teoretic ca volum între nivelul inițial și cel specificat în proiect incluzând orice materiale adționale necorespunzătoare așa cum se prevede în proiect.

#### Punctul 21 Procurarea stratului de nisip

Pretul Unitar: 24,77 Euro / $m^3$

Procurarea stratului de nisip se referă la procurarea nisipului, încărcarea și transportarea acestuia pe Amplasament, împrăștierea și rostogolirea respectivului material pentru o distribuție netedă și uniformă conform proiectului.

Metoda de măsurare: Stratul de nisip se va măsura în metri cubi ( $m^3$ ) calculat ca produsul dintre adâncimea și suprafața planificată a stratului de nisip inclusă în proiect.

#### Punctul 22 Împrăștierea și tasarea umpluturii

Pretul Unitar: 4,21 Euro / $m^3$

Împrăștierea și tasarea umpluturii pentru structuri se referă la împrăștierea materialului de umplutură în jurul structurilor, conductelor pentru drenaj, rigolelor și a rețelelor de conducte, și împrăștierea, nivelarea și tasarea umpluturii în straturi. Mărimea umpluturii se va calcula de la mărimea excavării și nivelul final al umpluturii specificat în proiect.

Metoda de măsurare: Împrăștierea și tasarea umpluturii pentru structuri se va măsura în metri cubi ( $m^3$ ) calculată scăzând volumul structurii din volumul săpăturilor efectuate conform Punctului 20 Alte săpături cu excepția celor în stratul superior.

#### Punctul 23 Tub colector, diametrul intern 40 cm

Pretul Unitar: 29,68 Euro /m

Tubul colector se referă la producerea conductelor de beton, livrarea lor la Amplasament, montarea pe o fundație pregătită, producerea și aplicarea mortarului de legătură, toate acestea conform proiectului. În acest Punct nu se includ și săpăturile

care vor fi platite conform Punctului 20 Alte sapaturi cu exceptia celor in stratul vegetal.

Metoda de masurare: Tubul colector de 40 cm se va masura in metri de-a lungul lungimii tubului. Saptezeci la suta (70%) din Pretul Unitar se va plati pentru producerea si depozitarea materialului, iar restul de treizeci la suta (30%) se va plati la instalare.

Daca in proiect se necesita tuburi de diametru diferit, la marimi standard, pretul se va ajusta conform urmatorului calcul:

Costul pe metru de tub colector cu diametrul cuprins intre 16 cm si 60 cm inclusiv va fi calculat prin ajustarea Pretului Unitar corespunzator pentru un tub cu diametrul de 40 cm cu suma de 0,50 Euro pe un 1 (unu) cm de diferenta a diametrului intern. Costul pe metru al unui tub cu un diametru mai mic de 40 cm va fi calculat prin deducerea din suma de 29,68 Euro a unei valori egale cu 0,50 Euro inmultita cu diferenta dintre diametrul intern al tubului respective si 40 cm. Costul pe metru a unui tub cu un diametru mai mare de 40 cm va fi calculat prin adunarea la suma de 29,68 Euro a unei valori egale cu 0,50 Euro inmultit cu diferenta intre diametrul intern al tubului respectiv si 40 cm. Costul pe metru al tubului colector al carei diametru se situeaza peste valorile cuprinse intre 16 cm si 60 cm inclusiv nu se va calcula conform celor de mai sus.

#### Punctul 23 A Sustinere tubulatura

Pretul Unitar: 263,87 Euro /m

Sustinere tubulatura se refera la furnizarea si instalarea unei structuri de otel dedesubtul unei pasarele pentru a permite instalarea de tuburi PVC si accesul in vederea intretinerii conform proiectului. Pentru evitarea oricarui dubiu, prezentul Punct nu se refera si la furnizarea si instalarea de tuburilor colector PVC conform Punctului 23 Tubul colector.

Metoda de masurare: Sustinere tubulatura / Acces se masoara in metri (m) de structura de otel instalata.

#### Punctul 24 Conducta pentru drenaj, 15 cm in diametru

Pretul Unitar: 10,57 Euro /ml

Conducta pentru drenaj se refera la producerea de tuburi de beton, livrarea acestora pe Amplasament, montarea pe o fundatie pregatita, in conformitate cu proiectul.

Metoda de masurare: Conducta pentru drenaj, 15 cm in diametru se vor masura in metri (m) de-a lungul lungimii tubului.

Punctul 25 Racord de apa 50 cm in diametru

Pretul Unitar: 376,11 Euro /bucata

Racordul de apa de 50 cm in diametru se refera la producerea si instalarea racordurilor de apa turnate pe loc sau prefabricate, inclusiv grilajele conform proiectului.

Metoda de masurare: Racordul de apa de 50 cm in diametru se masoara la bucata, pentru fiecare numar de racorduri produse si montate.

Punctul 26 Camera de vizitare 80 cm in diametru

Pretul Unitar: 409,62 Euro /bucata

Camera de vizitare cu diametrul de 80 cm se refera la producerea si instalarea a camerelor de vizitare turnate pe loc sau prefabricate inclusiv capacul si scara interioara conform proiectului.

Metoda de masurare: Camera de vizitare cu diametrul de 80 cm se masoara la bucata pe fiecare camera de vizitare produsa si montata.

Punctul 27 Podet tubular 100 cm diametru interior

Pretul Unitar: 269,45 /ml

Podet tubular cu diametrul interior de 100 cm se refera la producerea si instalarea de podete tubulare de beton, inclusiv realizarea imprejmuirii de beton conform proiectului.

Metoda de masurare: Podet tubular, 100 cm diametru interior se masoara in metri (m) de-a lungul podetului tubular montat. Podetul tubular de orice alt diametru se va masura prin distribuirea in mod proportional prin raportare la Pretul Unitar.

Costul pe metru de podet tubular cu diametrul intre 80 cm pana la 130 cm inclusiv va fi calculat prin ajustarea Pretului Unitar pentru un podet tubular cu diametrul de 100 cm pe 1 (unu) cm de diferenta la diametrul interior. Costul pe metru al podetului tubular cu un diametru mai mic de 100 cm va fi calculat prin deducere din suma de 269,45 Euro a valorii egale cu 1 Euro inmultit cu diferenta dintre diametrul interior al podetului tubular respective si 100 de cm. Costul pe metru de podet tubular cu un diametru mai mare de 100 cm va fi calculat prin adunarea la suma de 269,45 Euro a

valorii egale cu 4 Euro înmulțit cu diferența dintre diametrul interior al podulețului tubular și 100 cm. Costul pe metru al podulețului tubular al cărui diametru se situează peste valorile de 80 cm la 130 cm inclusiv nu se va calcula conform celor de mai sus.

#### Punctul 28 Sant prefabricat

Pretul Unitar: 45,55 Euro /ml

Elementele santului prefabricat se referă la instalarea elementelor prefabricate inclusiv pregătirea terenului și instalarea secțiunilor de beton conform proiectului.

Metoda de măsurare: Componenta santului prefabricat se va măsura în metri, de-a lungul centrului santului conform proiectului.

#### Punctul 29 Umplutura de nisip pentru filtru

Pretul Unitar: 43,69 Euro /m<sup>3</sup>

Umplutura de nisip pentru filtru se referă la procurarea acestuia, transportul la Amplasament, descarcarea, așezarea, împrăștierea sau umplerea și tasarea filtrului în locurile indicate de proiect.

Metoda de măsurare: Umplutura de nisip pentru filtru se va măsura în metri cubi (m<sup>3</sup>) bazându-se pe volumul teoretic al materialului arătat în proiect.

#### Punctul 30 Dren vertical de nisip

Pretul Unitar: Euro(s) 180,73 /m

Drenul vertical de nisip se referă la pregătirea filtrelor de nisip și plasarea filtrelor de nisip în tija așa cum se precizează în proiect.

Metoda de măsurare: Drenul vertical de nisip se va măsura în metri lineari bazati pe diametrul de 15 cm al tijei.

#### Punctul 31 Umplutura cu balast

Pretul Unitar: 15,30 Euro /m<sup>3</sup>

Umplutura cu balast se referă la producerea umpluturii cu balast la locurile precizate în proiect. Aceasta activitate include aprovizionarea Amplasamentului cu balast, de o anumită granulație, așa cum se indică în proiect.

Metoda de măsurare: Umplutura cu balast se va calcula în metri cubi (m<sup>3</sup>) pe baza dimensiunilor indicate în proiect.

### Punctul 32 Protectia cu piatra

Pretul Unitar: 13,21 Euro /tona

Protectia cu piatra se refera la asigurarea diferitelor categorii de piatra, transportul, descarcarea pe Amplasament si punerea acestora pe terenul sapat sau pe cel natural conform proiectului.

Metoda de masurare: Protectia cu piatra se masoara in tone pe baza unei densitati convenite si a volumului teoretic de material asa cum apare in proiect.

### Punctul 33 Beton de egalizare, 15 N/mm<sup>2</sup>

Pretul Unitar: 124,30 Euro /m<sup>3</sup>

Beton de egalizare, 15 N/mm<sup>2</sup> se refera la aprovizionarea cu material, a mestecarea, transportul, plasarea, tasarea, finalizarea si tratarea amestecului de beton de egalizare asa cum se prevede in proiect. Aceasta include de asemenea orice cofraj necesar pentru realizarea lucrarilor la dimensiunile specificate in proiect.

Metoda de masurare: Beton de egalizare se va masura in metri cubi (m<sup>3</sup>) folosindu-se dimensiunile indicate in proiect. Nu se va face nici un fel de deducere pentru vreo nisa sau incluziune pe suprafata, mai mica de 0,15 m<sup>3</sup>.

### Punctul 34 Umplere cu beton fara consolidare, 15 N/mm<sup>2</sup>,

Pretul Unitar: 113,99 Euro /m<sup>3</sup>

Umplere cu beton fara consolidare 15 N/mm<sup>2</sup> se refera la aprovizionarea cu material, amestecarea, transportul, plasarea, tasarea, finalizarea si tratarea betonului asa cum se prevede in proiect. Aceasta include de asemenea orice cofraj necesar pentru realizarea lucrarilor la dimensiunile specificate in proiect.

Metoda de masurare: Umplerea cu beton fara consolidare N/mm<sup>2</sup> se va masura in metri cubi (m<sup>3</sup>) folosindu-se dimensiunile indicate in proiect. Nu se va face nici un fel de deducere pentru vreo nisa sau incluziune pe suprafata, mai mica de 0,15 m<sup>3</sup>

### Punctul 35 Sant din beton simplu, 25 N/mm<sup>2</sup>

Pretul Unitar: 135,07 Euro /m<sup>3</sup>

Santul din beton simplu se refera la aprovizionarea cu material, amestecarea, transportul, plasarea, tasarea, finalizarea si tratarea betonului asa cum se prevede in



proiect. Aceasta include de asemenea orice cofraj necesar pentru realizarea lucrarilor la dimensiunile specificate in proiect.

Metoda de masurare: Santul din beton simplu, 25 N/mm<sup>2</sup> se va masura in metri cubi (m<sup>3</sup>) folosindu-se dimensiunile indicate in proiect. Nu se va face nici un fel de deducere pentru vreo nisa sau incluziune pe suprafata, mai mica de 0,15 m<sup>3</sup>

Punctul 36 Podet din beton, 30 N/mm<sup>2</sup>

Pretul Unitar: 154,10 Euro /m<sup>3</sup>

Podet din beton, 30 N/mm<sup>2</sup> se refera la asigurarea pietrisului, cimentului, aditivilor, apei si echipamentului necesar pentru a prepara, transporta, plasa, tasa, termina, proteja si ingriji toate acestea conform proiectului. Produsele bituminoase sau asfaltoase necesare pentru a proteja betonul sunt incluse in cele de mai sus.

De asemenea, se include si asigurarea de cofraje necesare pentru a turna betonul la standardele cerute, inclusiv acele articole cum ar fi cofrajele laterale pentru drumuri, forme, montanti, platforme de acces, bolti de sustinere si alte asemenea materiale necesare.

Metoda de masurare: Podet din beton 30 N/mm<sup>2</sup> se va masura in metri cubi (m<sup>3</sup>) calculate pe baza dimensiunile prezentate in schite cu nici o deducere facuta pentru goluri mai mici de 0,15 m<sup>3</sup>. Volumul componentelor cum ar fi tuburi de scurgere sau santurile si volumul santurilor formate nu se vor deduce.

Punctul 37 Betonul armat in fundatie, 25 N/mm<sup>2</sup>

Pretul Unitar: 133,54 Euro /m<sup>3</sup>

Betonul armat in fundatie are acelasi inteles cu cel prevazut la Punctul 36, cu diferenta ca este considerat ca fiind plasat sub panta drumului si comportandu-se ca o fundatie pentru ziduri, stalpi si/sau contraforturi asa cum sunt descrise in proiect.

Metoda de masurare: Betonul armat in fundatie 25 N/mm<sup>2</sup> se va masura in metri cubi (m<sup>3</sup>) calculate pe baza dimensiunile prezentate in schite cu nici o deducere facuta pentru goluri mai mici de 0,15 m<sup>3</sup>. Volumul componentelor cum ar fi tuburile de scurgere sau santurile si volumul santurilor formate nu se vor deduce.

Punctul 38 Beton armat in elevatie, 30 N/mm<sup>2</sup>

Pretul Unitar: 275,08 Euro /m<sup>3</sup>

Beton armat în elevație se referă la cele precizate la Punctul 36 dar nu sunt incluse furnizarea și aplicarea de îmbracaminte bituminoasă și asfaltică.

Elevația din beton se referă la orice beton care este turnat in-situ deasupra fundației așa cum se prevede în proiect.

Metoda de măsurare: Betonul armat în elevație 30 N/mm<sup>2</sup> se va măsura în metri cubi (m<sup>3</sup>) calculate pe baza dimensiunilor prezentate în schițe cu nici o deducere făcută pentru goluri mai mici de 0,15 m<sup>3</sup>. Volumul componentelor cum ar fi tuburile de scurgere sau santurile și volumul santurilor formate nu se vor deduce.

Punctul 39 Placi din beton incluzând trotuare și placi de racordare, 30 N/mm<sup>2</sup>

Pretul Unitar: 160,10 Euro /m<sup>3</sup>

Placi din beton incluzând trotuare și placi de racordare se referă la asigurarea pietrisului, cimentului, aditivilor, apei și echipamentului necesar pentru a prepara, transporta, plasa, tasa, termina, proteja și îngriji toate acestea conform proiectului. Produsele bituminoase sau asfaltoase necesare pentru a proteja betonul sunt incluse în cele de mai sus.

Metoda de măsurare: Placi din beton incluzând trotuare și placi de racordare 30 N/mm<sup>2</sup> se va măsura în metri cubi (m<sup>3</sup>) calculate pe baza dimensiunilor prezentate în schițe cu nici o deducere făcută pentru goluri mai mici de 0,15 m<sup>3</sup>. Volumul componentelor cum ar fi tuburile de scurgere sau santurile și volumul santurilor formate nu se vor deduce.

Punctul 40 Beton prefabricat precomprimat, 45 N/mm<sup>2</sup>

Pretul Unitar: 374,87 Euro /m<sup>3</sup>

Beton prefabricat precomprimat, 45 N/mm<sup>2</sup> se referă la asigurarea pietrisului necesar, cimentului, aditivilor, apa și echipament pentru a prepara, transporta, plasa, tasa, termina, proteja și îngriji toate acestea conform proiectului.

La acest punct se include de asemenea aprovizionarea cu matrite de turnat, îndepărtarea matritelor, ridicarea de pe matrita, transportul elementelor prefabricate și ridicarea și așezarea lor, împreună cu toate lucrările de construcție temporare necesare pentru efectuarea activităților descrise mai sus.

Metoda de măsurare: Beton prefabricat precomprimat 45 N/mm<sup>2</sup> se măsoară în metri cubi (m<sup>3</sup>) folosind dimensiunile din schițe. Nu se va face nici o deducere pentru goluri mai mici de 0,15 m<sup>3</sup>, conducte precomprimat sau postcomprimat, modelate sau

schitate, sau orice alt obiect sau parte inserata. Saptezeci la suta (70%) din Pretul Unitar se va plati pentru materialul produs si depozitat, iar restul de treizeci la suta (30%) se va plati la instalare.

#### Punctul 41 Elemente mici de beton prefabricat

Pretul Unitar: 366,87 Euro /m<sup>3</sup>

Elemente mici de beton prefabricat se refera la asigurarea pietrisului necesar, cimentului, aditivilor, apa si echipament pentru a prepara, transporta, plasa, tasa, termina, proteja si ingriji toate acestea conform proiectului.

La acest punct se include de asemenea aprovizionarea cu matrite de turnat, indepartarea matritelor, ridicarea de pe matrita, transportul elementelor prefabricate si ridicarea si asezarea lor, impreuna cu toate lucrarile de constructie temporare necesare pentru efectuarea activitatilor descrise mai sus.

Metoda de masurare: Elemente mici de beton prefabricat se masoara in metri cubi (m<sup>3</sup>) folosind dimensiunile din schite. Nu se va face nici o deducere pentru goluri mai mici de 0,15 m<sup>3</sup>, conducte precomprimate sau postcomprimate, modelate sau schitate, sau orice alt obiect sau parte inserata. Saptezeci la suta (70%) din Pretul Unitar se va plati pentru materialul produs si depozitat, iar restul de treizeci la suta (30%) se va plati la instalare.

#### Punctul 42 Coloane din beton armat, In-Situ, Diametru 165 cm

Pretul Unitar: 578,59 Euro /m

Coloane din beton armat, In-Situ, Diametru 165 cm se refera la realizarea tijei de forare pentru stalpii in-situ, asigurarea de pasta de bentonit sau, in situatiile in care conditiile de sol sunt foarte proaste, tubarea tijei de forare, plasarea betonului folosind tuburi pentru betonat sub apa si conservarea conform proiectului.

Nu se include aici consolidarea prevazuta la Punctul 44 Otel beton, PC 52, Grupa III, Deformat.

Metoda de masurare: Coloane din beton armat, In-Situ, cu Diametru de 165 cm se masoara in metri, fiecare stalp avand teoretic o lungime de 10 cm de la varful fundatiei pe care se sprijina.

#### Punctul 43 Otel beton, OB 37, Grupa I

Pretul Unitar: 836,89 Euro /tona

Otel beton, OB 37, Grupa I se refera la cumpararea, livrarea, depozitarea, taierea, indoirea, transport, fixarea otelului de un anumit grad. Aici se include de asemenea scaunele, scari, etriere de grinda necesare pentru a mentine consolidarea in pozitie corecta conform proiectului.

Metoda de masurare: Otel beton, OB 37, Grupa I se masoara in tone metrice, calculate prin inmultirea lungimii totale a diametrului barei cu greutatea specifica a acelei bare.

Punctul 44 Otel beton, PC 52, Grupa III, Deformat

Pretul Unitar: 896,37 Euro /tona

Otel beton, PC 52, Grupa III, Deformat se refera la cumpararea, livrarea, depozitarea, taierea, indoirea, transportul, fixarea otelului de un anumit grad. Aici se includ de asemenea scaune, scari, etriere de grinda necesare pentru a mentine consolidarea in pozitie corecta conform proiectului.

Metoda de masurare: Otel beton PC 52, Grupa III, Deformat se masoara in tone metrice, calculate prin inmultirea lungimii totale a diametrului barei cu greutatea specifica a acelei bare. Saptezeci la suta (70%) din Pretul Unitar se va plati pentru materialul produs si depozitat, iar restul de treizeci la suta (30%) se va plati la instalare.

Punctul 45 Profile metalice

Pretul Unitar: 3.250,74 Euro /tona

Profile mecanice se refera la cumpararea, livrarea si depozitarea de otelului profilat precizat si specificat si, respectiv fabricarea, ansamblarea si plasarea acestuia conform proiectului.

Metoda de masurare: Profile mecanice se va masura in tone metrice calculate conform greutatii specifice a materialelor folosite si a cantitatii precizate in proiect neoperand nici o deducere pentru gauri, spatii si scobituri. Nu se va adauga nici un spor pentru bolturi si piulite.

Punctul 46 Cabluri pentru precomprimare

Pretul Unitar: 3.094,82 Euro /tona

Cablurile pentru precomprimare se refera la aprovizionarea cu materiale asociate cu sistemele de comprimare adoptate.

Aceasta va include cumpararea, livrarea, depozitarea, protejarea cablului si a tuburilor si plasarea (inclusiv aprovizionarea cu carliguri de agatare si alte elemente de constructie) necesare in timpul instalarii cablurilor si a retelelor de cablu. Acesta va include de asemenea instalarea ancorajului, comprimarea si blocarea cablurilor, amplasarea betonului, amplasarea mortarului in tuburi dupa ce comprimarea este completa, si orice alte lucrari de constructie necesare pentru a se realiza tensionarea conform proiectului.

Metoda de masurare: Cablurile pentru precomprimare se va calcula in tone metrice utilizand greutatea pe metru de cablu si totalul lungimii cablului folosit intre punctele de sustinere. Greutatea tuburilor si sustinerea acestora nu se masoara.

#### Punctul 47 Aparate de reazem (Neopren)

Pretul Unitar: 55,98 Euro / decimetri cubi

Aparatele de reazem (Neopren) se refera la cumpararea, livrarea si depozitarea pe Amplasament, pana cand este nevoie, transportul, plasarea si ajustarile necesare facute pentru acele reazemuri conform proiectului.

Metoda de masurare: Aparatele de reazem (Neopren) se vor masura ca volum teoretic in dm cubi bazate pe marimea actuala a aparatelor de reazemuri.

#### Punctul 48 Rosturi de dilatare (Elastomeric), ZS 80

Pretul Unitar: 1.830,61 Euro /ml

Rosturile de dilatare (Elastomeric), ZS 80 se refera la cumpararea, livrarea, depozitarea pe Amplasament, amplasarea si modificarea acelor rosturi de dilatare cu o deplasare totala de 80 mm conform proiectului.

Metoda de masurare: Rosturile de dilatare (Elastomeric) ZS 80 se vor masura in metri bazandu-se pe lungimea rosturilor de dilatare indicata in schite care trebuie instalate.

#### Punctul 49 Racorduri de apa Pe placa

Pretul Unitar: 157,07 Euro /bucata

Racordurile de apa pe placa, se refera la cumpararea, livrarea si depozitarea inaintea incorporarii in Lucrarile de Constructie, transportul la Amplasament, plasarea, betonarea si zugravirea suprafetelor la vedere conform proiectului.

Metoda de masurare: Racordurile de apa pe placa se masoara pe bucata.



Punctul 50 Tuburi PVC, Diametru 125 mm

Pretul Unitar: 28,16 Euro /ml

Tuburile PVC, Diametrul 125 mm se refera la cumpararea, livrarea, depozitarea, transportul pe Amplasament, si fixarea pe pozitie sau ingroparea materialului conform proiectului.

Metoda de masurare: Tuburile PVC, Diametrul 125 mm se masoara in metri de-a lungul axului tubului.

Punctul 51 Hidroizolatie

Pretul Unitar: 23,98 Euro / m<sup>2</sup>

Hidroizolatia se refera la asigurarea protejarii contra apei a viaductelor, podurilor, pasajelor de nivel superioare si inferioare inclusiv furnizarea, instalarea, ajustarea, pregatirea si invelirea esentiala a suprafetelor conform proiectului.

Metoda de masurare: Hidroizolatia se masoara in metri patrati (m<sup>2</sup>) pentru suprafata descrisa in schite.

Punctul 52 Parapeti pentru langa trotuare si zone mediane la poduri Pretul Unitar: 102,95 Euro /ml

Parapeti pentru trotuare si zone mediane la poduri se refera la construirea de rampe pentru pietoni conform proiectului, inclusiv instalarea de suporturi, si fixarea sinelor pe platforma si vopsirea sinelor.

Metoda de masurare: Parapeti pentru trotuare si zone mediane la poduri se vor masura in metri lineari (lm).

## SIGURANTA SI SEMNALIZARE RUTIERA

Punctul 53 Procurarea si montarea parapetilor

Pretul Unitar: 81,43 Euro /ml

Procurarea si montarea parapetilor se refera la construirea si montarea parapetilor simpli (parapeti si stalpii) in forma de W din tabla subtire de otel si stalpi normali cu piese de legatura aplicate, capace, instalarea stalpilor (fie prin baterea lor sau prin excavare si prin tasarea stalpilor in material granulat), fixarea parapetului, cu piese de legatura aplicate si capace la stalpi conform proiectului. Materialul trebuie sa fie zincat galvanic la cald.

Metoda de masurare: Procurarea si montarea parapetilor se va masura in metri lineari.

Punctul 54 Procurarea si montarea parapetilor de protectie

Pretul Unitar: 98,60 Euro /ml

Procurarea si montarea parapetilor de protectie se refera la construirea si plasarea baricrelor duble (bariera si stalpii) in forma de W din tabla subtire de otel si stalpi normali cu piese de legatura aplicate, capace, instalarea stalpilor (fie prin baterea lor sau prin excavare si prin tasarea stalpilor in material granulat), fixarea barierei, cu piese de legatura aplicate si capace la stalpi conform proiectului.

Materialul trebuie sa fie zincat galvanic la cald.

Metoda de masurare: Procurarea si montarea parapetilor de protectie se va masura in metri lineari

Punctul 55 Procurarea si montarea parapetilor de protectie pentru poduri

Pretul Unitar: 116,85 Euro /ml

Procurarea si montarea parapetilor de protectie pentru poduri se refera la construirea de parapeti protectori pentru poduri inclusiv pentru stalpi galvanizati, balustrade, pana de fixare, piese de legatura, instalarea parapetilor asa cum se prevede in proiect.

Metoda de masurare: Procurarea si montarea parapetilor de protectie se va masura in metri lineari

Punctul 56 Procurarea si montarea parapetilor demontabili

Pretul Unitar: 128,35Euro /ml

Procurarea si montarea parapetilor demontabili se refera la producerea si instalarea parapetilor Jersey prefabricati, ficsi sau demontabili, asa cum se prevede in proiect.

Metoda de masurare: Procurarea si montarea parapetilor demontabili se masoara in metri lineari (lm).

Punctul 57 Procurarea si montarea parapetului de protectie

Pretul Unitar: 21,36 Euro /m<sup>2</sup>

Procurarea și montarea parapetului de protecție se referă la instalarea parapetului de protecție folosind sarme și tuburi galvanizate și alte materiale necesare inclusiv inelele de legătură, pivotii, capacele, bolti și mansonse și alte materiale descrise în proiect.

Metoda de măsurare: Plata se va face la metru pătrat ( $m^2$ ) pe baza produsului dintre înălțimea și măsurătoarea liniară a parapetului indicat în proiect.

Punctul 58 Procurarea și montarea panourilor standard de semnalizare din aluminiu

Pretul Unitar: 255,30 Euro / $m^2$

Procurarea și montarea panourilor standard de semnalizare din aluminiu se referă la fabricarea panourilor pentru trafic la dimensiuni standard din aluminiu, a bandei adezive luminoase care se va amplasa pe panou, plasarea panourilor și stalpilor pe poziție conform proiectului.

Metoda de măsurare: Procurarea și montarea panourilor standard de semnalizare din aluminiu se măsoară în metri pătrați ( $m^2$ ) pentru fiecare panou conform proiectului.

Punctul 59 Procurarea și montarea panourilor indicatoare din aluminiu

Pretul Unitar: 489,12 Euro / $m^2$

Procurarea și montarea panourilor indicatoare din aluminiu se referă la fabricarea panourilor pentru trafic din aluminiu, vopsirea, sudarea, evidențierea literelor, plasarea și montarea panourilor conform proiectului.

Metoda de măsurare: Procurarea și montarea panourilor indicatoare din aluminiu se măsoară în metri pătrați pentru fiecare panou conform proiectului.

Punctul 60 Procurarea și montarea panourilor portal (excluzând panourile)

Pretul Unitar: 21.189,05 Euro /bucata

Procurarea și montarea panourilor portal (excluzând panourile) se referă la fabricarea montanților și plasarea lor la locații, inclusiv a tevilor, tablelor subțiri de oțel, boltilor și piulite, vopsirea primului strat de invelis protector și a două straturi de vopsea și fixarea panourilor de circulație.

Metoda de măsurare: Procurarea și montarea panourilor portal (excluzând panourile) se măsoară după numărul de bucăți.

Punctul 61 Vopsirea pe orizontală

Pretul Unitar: 12,75 Euro /m<sup>2</sup>

Vopsirea pe orizontala se refera la vopsirea marcajelor rutiere folosind materiale termoplastice, schitarea benzilor, a axelor si a benzilor de pe margini asa cum se prevede in proiect.

Metoda de masurare: Vopsirea pe orizontala se masoara in metri patrati (m<sup>2</sup>) pe fiecare banda vopsita.

## AMENAJARE PEISAGERA

### Punctul 62 Inierbare

Pretul Unitar: 1.112,21 Euro /1.000 m<sup>2</sup>

Inierbarea se refera la plantarea de iarba pe un strat de sol pregatit in locurile indicate de proiect.

Metoda de masurare: Inierbarea se va masura pe suprafata care urmeaza sa fie plantata pe unitati de 1.000 metri patrati (m<sup>2</sup>).

EXCLUSIV WWW.ROMANIAACURATA.RO

## ANEXA 2

### STUDIUL DE FEZABILITATE

Studiul de fezabilitate este compus din urmatoarele Sectiuni:

1. Sectiunea 5c (de la Cristian pana la Codlea) a “ Studiului de Fezabilitate cu privire la Autostrada Bucuresti-Brasov” datat Septembrie 2002 redactat in numele Beneficiarului de catre Search Corporation SA si acele volume din cele 31 volume ale acestuia care se refera la Sectiunea 1a a Autostrazii, inclusiv lucrarile de drumuri si poduri, precum si demontarea si mutarea utilitatilor, (prevazut in Contract ca Studiul de Fezabilitate referitor la partea Sectiunii 1a (de la Cristian pana la Codlea)).
2. “Studiul de Fezabilitate cu privire la Brasov (Cristian)-Targu Mures (Ogra)” care va fi realizat in numele Beneficiarului de catre Search Corporation SA referitor la Sectiunea 1a (mai putin de la Cristian la Codlea), Sectiunea 1b si Sectiunea 1c care va fi predat Antreprenorului de catre Beneficiar pana la data specificata in Anexa 9.
3. “Studiul de Fezabilitate cu privire la Targu Mures (Ogra)-Cluj (Gilau)” care va fi realizat in numele Beneficiarului de catre Iptana SA referitor la Sectiunile 2a si 2b care va fi predat Antreprenorului de catre Beneficiar pana la data prevazuta in Anexa 9.
4. “Studiul de Fezabilitate cu privire la Cluj (Gilau)-Bors” care va fi realizat in numele Beneficiarului de catre Iptana SA referitor la Sectiunile 3a, 3b si 3c care va fi predat Antreprenorului de catre Beneficiar pana la data prevazuta in Anexa 9.
5. Cercetarile la fata locului si studiile de trafic care vor fi pregatite de Search Corporation SA si Iptana SA ca parte a studiilor lor de fezabilitate la care se face referire mai sus.
6. Schitele referitoare la Ampriza care vor fi pregatite de Search Corporation SA ca parte a Studiilor lor de Fezabilitate la care se face referire mai sus.



ANEXA 3

STANDARDELE ROMANESTI

PARTEA A

CRITERII TEHNICE DE PROIECTARE

PENTRU AUTOSTRADA BRASOV - TÂRGU MURES - CLUJ - BORS

La întocmirea proiectului se vor aplica prevederile Normativului Privind Proiectarea Autostrazilor Extraurbane Ind. PD 162-2002, avizat de catre comisia CTE -AND si pus in aplicare prin Decizia Directorului General al Administratiei Nationale a Drumurilor, cu nr. 520 din 23.12.2002, completate cu urmatoarele:

A. LISTA PRINCIPALELOR NORMATIVE SI STANDARDE CARE VOR FI AVUTE IN VEDERE :

PD 162-2002	Normativ pentru proiectarea autostrăzilor extraurbane
TEM 2001	STANDARDELE TEM si PRACTICI RECOMANDATE Editia a III-a, 4-6 decembrie 2001.
AGR	ACORDUL EUROPEAN asupra marilor drumuri de circulatie internatională (AGR)
O.G. nr. 43/1997 privind regimul drumurilor	aprobata cu modificari si completari prin Legea nr. 82/1998 cu modificarile si completarile ulterioare referitor la O.G. nr. 43/1997, modificată, privind regimul drumurilor.
Ordinul M.T. nr. 43/1998	Norme privind încadrarea în categorii a drumurilor nationale.
Ordinul M.T. nr. 45/1998	Norme tehnice privind proiectarea, construirea si modernizarea drumurilor.
NP 074/2002 (înlocuieste STAS 1242/1-89)	Normativ privind principiile, exigentele si metodele cercetării geotehnice a terenului de fundare.
GT 035/2002 (înlocuieste	Ghid privind modul de întocmire si verificare a

9/15 rev 1

- STAS 1242/1-89) documentatiilor geotehnice pentru constructii.
- STAS 1242/2-83 Teren de fundare. Cercetări geologico-tehnice si geotehnice specifice traseelor de căi ferate, drumuri si autostrăzi.
- SR 174/1-02 Lucrări de drumuri. Îmbrăcăminti bituminoase cilindrate, executate la cald. Conditii tehnice de calitate.
- SR 174/2-97 Lucrări de drumuri. Îmbrăcăminti bituminoase cilindrate executate la cald. Conditii tehnice pentru prepararea si punerea în operă a mixturilor asfaltice si receptia îmbrăcămintilor executate.
- SR 174-2:1997/C1:1998 Lucrări de drumuri. Îmbrăcăminti bituminoase cilindrate executate la cald. Conditii tehnice pentru prepararea si punerea în operă a mixturilor asfaltice si receptia îmbrăcămintilor executate.
- STAS 175-87 Lucrări de drumuri. Îmbrăcăminti bituminoase turnate executate la cald. Conditii tehnice generale de calitate.
- SR 183/1 Lucrări de drumuri. Conditii tehnice de calitate.
- Partea 1-95 Îmbrăcăminti de beton de ciment executate în cofraje fixe.
- Partea 2-98 Îmbrăcăminti din beton de ciment executate în cofraje glisante.
- STAS 863-85 Lucrări de drumuri. Elemente geometrice ale traseelor. Prescriptii de proiectare.
- STAS 1709-90 Actiunea fenomenului de înghet-dezghet la lucrări de drumuri.
- Partea 1 Adâncimea de înghet în complexul rutier. Prescriptii de calcul.
- Partea 2 Prevenirea si remedierea degradărilor din înghet-dezghet. Prescriptii tehnice.
- Partea 3 Determinarea sensibilității la înghet-dezghet a pământurilor de fundatie. Metode de determinare.
- STAS 2914-84 Lucrări de drumuri. Terasamente. Conditii tehnice generale de calitate.
- STAS 2916-87 Lucrări de drumuri si căi ferate. Protejarea taluzurilor si santurilor. Prescriptii generale de proiectare.
- SR 4032/2-01 Lucrări de drumuri. Terminologie.
- STAS 4032/2-92 Tehnica traficului rutier. Terminologie.

EXCLUSIV WWW.DOMANIACURTA.RO

STAS 6400-84	Lucrări de drumuri. Straturi de bază și de fundație. Condiții tehnice generale de calitate.
SR 7970-01	Lucrări de drumuri. Straturi de bază din mixturi asfaltice cilindrate executate la cald. Condiții tehnice de calitate și prescripții generale de execuție.
STAS 8840-83	Lucrări de drumuri. Straturi de fundații din pământuri, stabilizate mecanic. Condiții tehnice generale de calitate.
STAS 10473/1-87	Lucrări de drumuri. Straturi din agregate naturale sau pământuri stabilizate cu ciment. Condiții tehnice generale de calitate.
STAS 10473/2-86	Lucrări de drumuri. Straturi rutiere din agregate naturale sau pământuri stabilizate cu lianți hidraulici sau puzzonali. Metode de determinare și încercare.
STAS 10796	Lucrări de drumuri. Construcții anexe pentru colectarea și evacuarea apelor.

Partea 1-77 Prescripții generale de proiectare.

Partea 2-79 Prescripții de proiectare și execuție.

Partea 3-88 Drenuri de asanare. Prescripții de proiectare și amplasare.

STAS 12253-84	Lucrări de drumuri. Straturi de formă. Condiții tehnice generale de calitate.
SR EN 1794/1-01	Dispozitive pentru reducerea zgomotului din traficul rutier. Performante neacustice - Partea 1: Performante mecanice și cerințe de stabilitate.
SR EN 12352-01	Echipament pentru dirijarea traficului. Dispozitive luminoase de avertizare și siguranță.
STAS 1948/1-1991	Lucrări de drumuri. Stâlpi de ghidare și parapete. Prescripții generale de proiectare și acceptare pe drumuri.
SR 1948/2:1995	Lucrări de drumuri. Parapete pentru poduri. Prescripții generale de proiectare și acceptare.
STAS 1848/1-1986	Siguranța circulației. Indicatoare rutiere. Clasificare, simboluri și amplasare.
STAS 1848/2-1986	Siguranța circulației. Indicatoare rutiere. Prescripții tehnice.
STAS 1848/3-1986	Siguranța circulației. Indicatoare rutiere. Scriere, mod de

	alcătuire.
STAS 1848/5-1982	Semnalizare rutieră. Indicatoare luminoase pentru circulație. Condiții tehnice de calitate.
STAS 1848/7-1985	Siguranta circulației. Marcaje rutiere.
PD 189/2000	Normativ departamental pentru determinarea capacității de circulație a drumurilor publice.
AND 584/2002	Normativ pentru determinarea traficului de calcul pentru proiectarea drumurilor din punct de vedere al capacității portante și al capacității de circulație.
AND 583/2002	Normativ privind condițiile de relief pentru proiectarea drumurilor și stabilirea capacității de circulație a acestora.
SR 7008-1996	Măsurători terestre. Repere de nivelment.
STAS 7488-89	Măsurători terestre. Geodezie, topografie, fotogrametrie, cartografie și cadastru. Terminologie și simboluri.
STAS 9824/0-74	Măsurători terestre. Trasarea pe teren a construcțiilor. Prescripții generale.
STAS 9824/1-87	Măsurători terestre. Trasarea pe teren a construcțiilor. civile, industriale și agrozootehnice.
STAS 9824/3-74	Măsurători terestre. Trasarea pe teren a drumurilor publice proiectate.
STAS 9824/4-83	Măsurători terestre. Trasarea pe teren a lucrărilor de artă supraterane.
STAS 9824/5-75	Măsurători terestre. Trasarea pe teren a rețelilor de conducte, canale și cabluri.
STAS 9824/8-76	Măsurători terestre. Trasarea pe teren a liniilor electrice aeriene de înaltă tensiune.
SR 137-95	Materiale hidroizolante bitumate. Reguli și metode de verificare.
STAS 438/1-89	Produse de oțel pentru armarea betonului. Oțel beton laminat la cald. Mărci și condiții tehnice de calitate.
STAS 438/2-91	Produse de oțel pentru armarea betonului. Sârmă rotundă trefilată.

STAS 438/3-98	Produse de otel pentru armarea betonului. Plase sudate.
STAS 500/1-89	Oteluri de uz general pentru constructii. Conditii tehnice generale de calitate.
STAS 500/2-80	Oteluri de uz general pentru constructii. Mărci.
STAS 1545-89	Poduri pentru străzi si sosele; pasarele. Actiuni.
STAS 1844-75	Poduri metalice de sosea. Prescriptii de proiectare.
STAS 1910-83	Poduri de beton, beton armat si beton precomprimat. Suprastructură. Conditii generale de executie.
SR 1911-97	Poduri metalice de cale ferată. Prescriptii de proiectare.
STAS 2561	Teren de fundare.

Partea 1-83 Piloti. Clasificare si terminologie.

Partea 2-81 Fundatii pe piloti. Încercarea în teren a pilotilor de probă si din fundatii.

Partea 3-90 Piloti. Prescriptii generale de proiectare

Partea 4-90 Piloti forati de diametru mare. Prescriptii generale de proiectare, executie si receptie.

STAS 2924-91	Poduri de sosea. Gabarite.
STAS 3221-86	Poduri de sosea. Convoaie tip si clase de încărcare.
STAS 3461-83	Poduri metalice de cale ferată si sosea. Suprastructuri nituite. Prescriptii de executie.
STAS 40311-77	Poduri metalice de cale ferată si sosea. Aparate de reazem din otel turnat. Conditii tehnice de executie si montaj.
STAS 4031/2-75	Poduri de beton armat si beton precomprimat de cale ferată si sosea. Aparate de reazem din otel.
STAS 5088-75	Lucrări de artă. Hidroizolatii. Prescriptii de proiectare si executie.
STAS 6482	Sârme de otel si produse din sârmă pentru beton precomprimat.

Partea 1-73 Reguli pentru verificarea calității.

Partea 2-80 Sârmă netedă.

Partea 3-80 Sârmă amprentată.



#### Partea 4-80 Toroane.

- STAS 6605-78 Încercările metalelor. Încercarea la tractiune a oțelului beton, a sârmei și a produselor din sârmă pentru beton precomprimat.
- STAS 7484-74 Elemente prefabricate din beton armat și beton precomprimat. Piloti.
- STAS 8270-86 Poduri de sosea. Dispozitive pentru acoperirea rosturilor de dilatație.
- STAS 9330-84 Poduri de cale ferată și sosea. Îmbinări cu suruburi de înaltă rezistență. Prescripții de proiectare și execuție.
- STAS 9407-75 Poduri metalice de cale ferată și sosea. Suprastructuri sudate. Prescripții de execuție.
- STAS 10111-1-77 Poduri de cale ferată și sosea. Infrastructuri de zidărie beton și beton armat. Prescripții de proiectare.
- STAS 10111-2-87 Poduri de cale ferată și sosea. Suprastructuri din beton, beton armat și beton precomprimat. Prescripții de proiectare.
- STAS 10167-83 Poduri de cale ferată și sosea. Aparatăe de reazem din neopren armat.
- STAS 11348-87 Lucrări de drumuri. Îmbrăcăminti bituminoase pentru calea pe pod. Condiții tehnice generale de calitate.
- STAS 12187-88 Table groase de oțel pentru elementele principale ale podurilor și viaductelor.
- STAS 12313-85 Poduri de cale ferată și sosea. Încercarea pe stand a elementelor prefabricate din beton, beton armat și beton precomprimat.
- STAS 12504-86 Poduri de cale ferată, de sosea și pasarele. Încercarea suprastructurilor cu acțiuni de probă.
- Legea apelor nr. 107/1996
- STAS 4068/1-82 Debite și volume maxime de ape.
- STAS 4273-83 Construcții hidrotehnice. Încadrarea în clase de importanță.
- STAS 5576-88 Amenajarea bazinelor hidrografice ale torentilor. Lucrări hidrotehnice. Încadrarea în clase de importanță.
- STAS 9268-89 Lucrări de regularizare a albiei râurilor. Prescripții generale de proiectare.

STAS 10355-84	Constructii hidrotehnice. Materiale locale pentru terasamente. Metode de determinare.
STAS 10356-75	Constructii hidrotehnice. Materiale locale pentru terasamente. Determinarea deformatiei si coeficientului de permeabilitate, sub încărcare.
STAS 10107/0-90	Calculul elementelor de beton, beton armat si beton precomprimat.
PD 161-85	Normativ departamental privind proiectarea lucrărilor de apărare a drumurilor, căilor ferate si podurilor.  Normativ privind proiectarea lucrărilor de apărare a drumurilor, căilor ferate si podurilor împotriva aluviunii apelor curgătoare (revizuire PD 161-85).
NE 012-99	Partea I. Cod de practică pentru executarea lucrărilor de beton si beton armat.
P 100-92	Normativ pentru proiectarea antiseismică a constructiilor.
PD 95-77	Normativ privind proiectarea hidraulică a podurilor si podetelor.
PD 197-78	Normativ pentru proiectarea antiseismică a constructiilor din domeniul transporturilor si telecomunicatiilor.

## B. ELEMENTE TEHNICE DE PROIECTARE

### Lucrari de drumuri

1.1. Accesele in caz de urgenta se vor amenaja intre nodurile rutiere la distanta de 10-15 km, in zona drumurilor existente importante si vor fi controlate de catre Administratia autostrazii.

In dreptul acestor accese se recomanda amenajarea zonei mediane cu parapet demontabil.

1.2. Parapetul central va fi demontabil, la intervale de aproximativ de 5 km si, la capetele podurilor mari (peste 300 m) si in zona intrarilor si iesirilor din tuneluri.

1.3. Latimea profilului transversal tip al autostrazii se va mentine aceeasi, pe sectoare omogene in lungime minima de 10 km.

1.4. Pozitia nodurilor rutiere va fi stabilita pe baza studiului de trafic.

1.5. Succesiunea spatiilor de serviciu amplasate la distanta de cca. 30 km va fi urmatoarea :

PS                      SS                      PS                      SS                      PS.....

~ 30 km ~ 30 km

~ 30 km

~ 30 km

Parcarile de scurta durata (PS) vor fi amenajate complet.

Spatiile pentru servicii (SS) vor fi amenajate la nivel de platforma inierbata. Pentru acestea se vor construi benzile de accelerare si decelerare. Accesul la spatii (SS) va fi inchis, pana in momentul amenajarii definitive de catre administratorul acestor spatii.

1.6. Amplasamentul Centrelor de Intretinere si Coordonare (CIC), a Centrelor de Intretinere (CI) si a Punctelor de sprijin se va stabili in cadrul proiectului de exploatare si intretinere a autostrazii.

1.7. In principiu, viteza de proiectare adoptata va fi de 140 (120 km/h) in zona de ses, 100 km/h in zona de deal si de 80 km/h in zona de munte. Sectoarele omogene din punct de vedere al vitezei de proiectare, pe toata lungimea traseului, vor fi prezentate Beneficiarului spre analiza si aprobare .

1.8. Inaltimea maximă a terasamentelor fata de care se va lua in calcul realizarea podurilor si pasajelor va fi de 10 m si se va stabili de la caz la caz in functie de conditiile locale.

1.9. Viteza de proiectare a buclelor si bretelelor la nodurile rutiere va fi de 30 – 50 km/h.

1.10. Structura rutiera pe benzile de stationare de urgenta, benzile de accelerare si decelerare va fi aceeași cu cea de pe partea carosabila a autostrazii.

1.11. Zona mediana a autostrazii va fi impermeabilizata, avand urmatoarea structura rutieră:

- 4 cm beton asfaltic
- 12 cm strat de agregate naturale stabilizate cu ciment
- fundatie din balast

1.12. Tipul structurii rutiere pentru autostrada va fi stabilit in urma unui studiu tehnic economic, pentru intreaga durata de viata a structurilor studiate.

1.13. Structura rutiera in Parcarile de scurta durata (PS), Centrele de intretinere si coordonare (CIC), Centrele de intretinere (CI) si in Bazele de intretinere (BI) va fi de tip rigid.

1.14. Pentru amenajarea drumurilor intersectate de autostrada se va utiliza o structura rutiera asfaltica corelata cu clasa de trafic a drumului respectiv.

1.15. Pe rambleele mai inalte de 3 m se vor prevedea rigole de acostament, casiuri si parapeti.

1.16. Santurile si rigolele din lungul autostrazii vor fi proiectate in conformitate cu prevederile STAS 10796/2-79.

1.17. Se recomanda utilizarea urmatoarelor tipuri de parapeti amplasati astfel :

- pe zona mediana - parapet tip greu in aliniament si pe interiorul curbelor;

- parapet tip foarte greu pe exteriorul curbelor;

- pe marginea platformei

- conform STAS 1948/1-1991 in aliniament si pe interiorul curbelor, tinând seama de înăltimea rambleurului si de prezenta santului pereal;

- parapet tip foarte greu pe exteriorul curbelor si pe coronamentul zidurilor de sprijin indiferent ca este curba sau aliniament;

Pina la elaborarea proiectului tehnic se va intocmi o reglementare care sa stabileasca tipul de parapeti utilizati in lucrarile de autostrazi.

1.18. În cazul necesității adoptării de tunele, se recomanda alegerea unor lungimi cit mai mici (sub 200 m) in vederea evitarii costurilor mari de intretinere.

1.19. Problema semnalizarii si a marcajelor rutiere va face obiectul unui proiect de specialitate care va fi intocmit la faza de Proiect Tehnic si va fi avizat de catre AND si Politia Rutiera.

1.20. Bornarea traseului se va face in mod unitar de catre ambii Consultanti in sistemul national de coordonate (Stereo 70).

1.21. Nodurile rutiere se vor ilumina numai daca se afla in vecinatatea unor zone iluminate.

1.22. Autostrada va fi iluminata in zona parcarilor si a spatiilor de servicii.

1.23. Indicatoarele rutiere in zonele iluminate vor fi de asemenea iluminate.

1.24. Amenajarea nodurilor rutiere va fi in principiu de tip trompeta.

1.25. În cadrul proiectului vor fi prevazute lucrari minimale necesare exploatării si întretinerii autostrăzii, respectiv lucrări de constructii, fundatii, profile de sant, subtraversari, tubulatura de protectie pentru cabluri si camerele de vizitare in lungul autostrazii. Celelalte dotari vor face obiectul unui proiect de specialitate.

## 2. Lucrari de arta

### A. Pasaje peste autostrada

2.A.1. Pasajele peste autostrada vor avea pila in zona mediana.

2.A.2. Deschiderile centrale vor fi astfel dimensionate incat sa permita in viitor executia celei de a 3-a benzi a caii de rulare si a benzii de stationare de urgenta.

2.A.3. Latimea partii carosabile pe pasajele peste autostrada va fi stabilita in functie de

categoria drumului care traverseaza autostrada.

### B. Poduri, pasaje pe autostrada

2.B.1. Podurile vor fi dimensionate hidraulic pentru debite cu asigurarea de 2 %.

2.B.2. Latimea partii carosabile a podurilor si pasajelor va fi de 2 x 12,00 m.

### C. Alte precizari

2.C.1. Convoaiele de calcul sunt cele specificate in standardele romanesti.

2.C.2. Podurile, pasajele si viaductele de pe autostrada vor avea suprapstructura alcatuita in principiu din grinzi tip "U". In situatii speciale (traversari de rauri mari, vai adanci ) se pot folosi si solutii alternative cu structuri utilizate in mod curent in tara.

### 3. Studii geotehnice

3.1.Frecventa minima a investigatiilor geotehnice este urmatoarea :

- o investigatie in cazul lucrarilor de arta;
- o investigatie in cazul rambleelor cu inaltimea de 3-6 m;
- o investigatie in cazul debleelor adanci cu inaltimea de 3-6 m;
- doua investigatii in zona alunecarilor;

3.2.Frecventa medie a investigatiilor in lungul autostrazii va fi de 1 investig.(foraj)/km.



## RESPONSABILITĂȚILE BENEFICIARULUI CU PRIVIRE LA PARTEA DE DELIMITARE

Se vor furniza și preda Antreprenorului printr-o procedură formală de înregistrare a acceptării, următoarele:

- Puncte de control fixe coordonate și triangulate la nivel fix (Borne Permanente) de-a lungul întregului aliniament (415 km) poziționate în afara ariei pe care este posibil să se realizeze construirea (stabilite la 3 perechi/km – 6 borne/km). Locațiile (coordonatele/schitele) și nivelele urmează să fie furnizate în format electronic și pe suport de hârtie pieselor în schite la o scară de 1 :1000 și în format de tabel;
- Axa aliniamentului principal, incluzând structuri, axe și toate drumurile afectate și structurile asociate;
- Cote de Nivel (Puncte de Control Verticale) de-a lungul întregului aliniament, în special de-a lungul viaductelor și podurilor foarte late, având niste caractere general balabile (nu mai late de 0,5 km);
- O rețea de microtriangulație pentru viaductele, podurile și pasajele foarte late care să includă prevederile punctelor de control asociate aditionale (PGMs).

Antreprenorului i se vor furniza toate datele aferente cu privire la sondaj, notele de teren, Schitele care să conțină date topografice detaliate despre secțiunile finalizate ale rutei, în format electronic read/write și pe suport de hârtie.

## Schitele

Antreprenorul va primi toate datele studiului de fezabilitate, notele de teren, informațiile relevante și Schitele, în format electronic read/write și pe suport de hârtie.

Schitele furnizate vor fi realizate conform unei numerotări de proiect standardizate, a unui tip de contur și a unui sistem 'layer', stabilite de comun acord. Schitele vor fi realizate în unul dintre următoarele formate:

- AutoCad -- o versiune convenită de comun acord
- MOSS MX -- o versiune convenită de comun acord

SCRISOAREA DE GARANTIE DE EXECUTIE

EXCLUSIV [WWW.ROMANIANACURATA.RO](http://WWW.ROMANIANACURATA.RO)

## SCRISOAREA DE GARANTIE DE EXECUTIE

Noi, [A se insera] ("Garantul") cu sediul in [A se insera], instituim prin prezenta, in favoarea Companiei Nationale de Autostrazi si Drumuri Nationale din Romania, cu sediul in Bulevardul Dinicu Golescu 88, Sector 1 Bucuresti, Romania, in calitate de "Creditor", la cererea si pe seama [Bechtel International, Inc.] in calitate de "Antreprenor", Garantia de Executie Nr.: [A se insera] (aceasta "Garantia") in suma de [A se insera suma si moneda in Euro in cifre] ([A se insera in litere, in mod corespunzator, aceeași suma si moneda in Euro care apar in cifre]) ("Valoarea Garantiei"), in legatura cu [a se descrie Sectiunea respectiva] Sectiunea din Lucrarile de Constructie pentru Proiectul de Autostrada Brasov-Cluj-Bors care va fi construita sau fiind construita de Antreprenor conform contractului incheiat intre Creditor si Antreprenor la data de [A se insera], ("Contractul"). Termenii cu majuscula folositi in prezenta si nedefiniti vor avea intelesul stabilit prin Contract.

Aceasta Garantie este valabila in baza cererii dvs catre noi, mentionand aceasta Garantie a noastra Nr.: [A se insera], insotita de un certificat semnat de un reprezentant al Creditorului in care se precizeaza ca valoarea pretentiei dvs. este datorata dvs. conform Contractului pana la concurenta sumei reprezentand Valoarea Garantiei.

Pretentiile in baza acestei garantii vor fi insotite de:

1. Un certificat semnat de un reprezentant al Creditorului si trimis Garantului la adresa de mai sus, cu o copie catre Antreprenor, care va mentiona faptul ca Antreprenorul nu si-a indeplinit obligatiile conform Contractului; cu explicatia modului in care Antreprenorul nu a respectat clauzele Contractului si care sa precizeze ca Creditorul solicita plata sumei de (A se insera suma in litere in Euro) (A se insera suma in cifre in Euro) conform prezentei Garantii Nr. \_\_\_\_\_.
2. Cu exceptia cazului cand pretentia conform acestei Garantii Nr. \_\_\_\_ e facuta in legatura cu neindeplinirea de catre Antreprenor a obligatiei de a furniza o garantie de inlocuire conform Clauzei 4.2 din Contract, o copie de pe notificarea data in scris Antreprenorului, cu un exemplar trimis Garantului la adresa de mai sus, transmisa prin curier rapid cu cel putin treizeci (30) de zile inainte de ridicarea oricarei pretentii conform prezentei Garantii, care sa ateste faptul ca Creditorul a notificat in scris Antreprenorul cu privire la faptul ca Antreprenorul nu si-a indeplinit obligatiile conform clauzelor Contractului; cu explicatia

modului în care Antreprenorul nu a respectat clauzele Contractului și afirmând intenția Creditorului de a cere plata în sumă de (A se înserează suma în litere în Euro) (A se înserează suma în cifre în Euro) conform prezentei Garanții Nr. \_\_\_\_\_ în cazul în care Antreprenorul nu remediază respectiva neîndeplinire a obligației în treizeci (30) de zile de la data acestei notificări.

3. O copie de pe confirmarea de primire a curierului rapid care atestă faptul că notificarea a fost trimisă conform Clauzei 2 de mai sus.

Convenim prin prezenta ca pretențiile ridicate în baza și în conformitate cu termenii prezentei Garanții vor fi onorate la cerere, cum se cuvine, de la prima prezentare a lor împreună cu certificatul și cu alte documente la care se face referire mai sus, și fără a fi nevoie de alte dovezi sau condiții. Vom face plata oricărei sume corect pretinse potrivit Garanției în nu mai târziu de zece (10) zile lucrătoare de la data la care certificatul și alte documente necesare conform prezentei Garanții ne-au fost prezentate.

Renunțăm prin prezenta la orice drept pe care l-am putea avea de a vă cere să acționați mai întâi conform mijloacelor legale pe care le aveți împotriva Antreprenorului. Convenim prin prezenta ca termenii Contractului și înțelegerea și natura Lucrarilor de Construcție conform acestuia pot fi modificate, îmbunătățite și completate fără aprobarea noastră, în orice fel, și convenim că nici o astfel de modificare, îmbunătățire sau completare nu ne vor exonera de răspundere, nu ne vor afecta sau atenua răspunderea conform acestei Garanții. De asemenea, convenim prin prezenta că obligațiile noastre conform Garanției nu vor fi afectate sau considerate ca îndeplinite prin asemenea termen acordat Antreprenorului sau de orice altă neglijență sau concesie făcută Antreprenorului sau de orice altă indulgență sau altă acțiune care s-a făcut, nu s-a făcut sau s-a omis să se îndeplinească conform Contractului sau de orice altă garanție bancară, personală sau reală deținută de Creditor în prezent sau în viitor pentru toate sau orice parte din obligațiile Antreprenorului conform Contractului sau de exonerarea sau renunțarea la orice asemenea garanție bancară, personală sau reală.

Pot fi ridicate mai multe pretenții conform Garanției, dar suma globală cumulată care trebuie plătită de noi nu trebuie să depășească Valoarea Garanției. Orice pretenție conform Garanției va reduce valoarea Garanției cu valoarea pretinsă.

Aceasta Garantie va expira la inchiderea programului de lucru din data de [A se insera data] sau atunci cand se emite sau se considera ca a fost emis Procesul Verbal de Predare Primire pentru Sectiunea la care se face referire mai sus, oricare data este mai apropiata.

Aceasta Garantie se interpreteaza conform Legii Engleze. Orice disputa sau diferend se va trimite si va fi solutionat de instantele engleze.

IN CONSIDERAREA CELOR DE MAI SUS, am incheiat prezenta Garantie pentru a fi semnata de reprezentantii autorizati ai Garantului la \_\_\_\_ (a se insera data \_\_\_\_\_).

DE: \_\_\_\_\_

EXCLUSIV WWW.ROMANIACURATA.RO



ANEXA 5

SCRISOAREA DE GARANTIE DE RASPUNDERE PENTRU VICII

EXCLUSIV [WWW.ROMANIANACURATA.RO](http://WWW.ROMANIANACURATA.RO)

## SCRISOAREA DE GARANTIE DE RASPUNDERE PENTRU VICII

Noi, [A se insera] ("Garantul") cu sediul in [A se insera], instituim prin prezenta, in favoarea Companiei Nationale de Autostrazi si Drumuri Nationale din Romania, cu sediul in Bulevardul Dinicu Golescu 88, Sector 1 Bucharest, Romania, in calitate de "Creditor", la cererea si pe seama [Bechtel International, Inc.] in calitate de "Antreprenor", Garantia de Raspundere pentru Vicii Nr: [A se insera] ("Garantia") in suma de [A se insera suma in Euro in cifre] ([A se insera in litere, in mod corespunzator, aceasi suma in Euro care apar in cifre]) ("Valoarea Garantiei), in legatura cu [a se descrie Sectiunea in discutie] Sectiunea din Lucrarile de Constructie pentru Proiectul de Autostrada Brasov-Cluj-Bors care va fi construita sau fiind construita de Antreprenor conform contractului incheiat intre Creditor si Antreprenor la data de [A se insera], ("Contractul"). Termenii cu majuscula folositi in prezenta si nedefiniti vor avea intelesul stabilit prin Contract.

Aceasta Garantie este valabila pentru orice pretentie a dvs catre noi, in baza Garantiei noastre Nr.: [A se insera], insotita de un certificat semnat de un reprezentant al Creditorului in care se precizeaza ca valoarea pretentiei este datorata conform Contractului pana la concurenta sumei reprezentand Valoarea Garantiei.

Pretentiile in baza acestei garantii vor fi insotite de:

1. Un certificat semnat de un reprezentant al Creditorului si trimis Garantului la adresa de mai sus, cu o copie catre Antreprenor, care sa precizeze ca Antreprenorul nu si-a indeplinit obligatiile conform Contractului; cu explicatia modului in care Antreprenorul nu a respectat clauzele Contractului si a faptului ca Creditorul solicita plata sumei de (A se insera suma in litere Euro) (A se insera suma in cifre Euro) conform prezentei Garantii Nr. \_\_\_\_\_.
2. Cu exceptia cazului cand pretentia conform acestei Garantii Nr. \_\_\_\_\_ e facuta in legatura cu neindeplinirea de catre Antreprenor a obligatiei de a furniza o garantie de inlocuire conform Clauzei 4.3 din Contract, o copie de pe notificarea data in scris Antreprenorului, cu un exemplar trimis Garantului la adresa de mai sus, trimisa prin curier rapid cu cel putin treizeci (30) de zile inainte de prezentarea oricarei pretentii conform prezentei Garantii, care sa ateste faptul ca Creditorul a notificat in scris Antreprenorul, precizandu-se ca Antreprenorul nu si-a indeplinit obligatiile conform clauzelor Contractului; cu

explicatia modului in care Antreprenorul nu a respectat clauzele Contractului si afirmand intentia Creditorului de a cere plata in suma de (A se insera suma in litere in Euro) (A se insera suma in cifre in Euro) conform prezentei Garantii Nr. \_\_\_\_\_ in cazul in care Antreprenorul nu remediaza neindeplinirea obligatiei in treizeci (30) de zile de la aceasta notificare.

3. O copie de pe confirmarea de primire a curierului rapid care atesta faptul ca notificarea a fost trimisa conform Clauzei 2 de mai sus.

Convenim prin prezenta ca pretentiile ridicate conform si in concordanta cu termenii prezentei Garantii vor fi solutionate cum se cuvine, de la prima prezentare a lor, impreuna cu certificatul si cu alte documente la care se face referire mai sus si fara a fi nevoie de alte dovezi sau conditii. Vom face plata oricarei sume pretinse potrivit Garantiei in nu mai tarziu de zece (10) Zile Lucratoare de la data la care certificatul si alte documente necesare conform Garantiei ne-au fost prezentate.

Renuntam prin prezenta la orice drept pe care l-am putea avea de a va cere sa actionati conform mijloacelor legale pe care le aveti impotriva Antreprenorului. Convenim prin prezenta ca termenii Contractului, ca intinderea si natura Lucrarilor de Constructie conform acestuia pot fi modificate, imbunatatite si completate fara aprobarea noastra, in orice fel, si convenim ca nici o asemenea modificare, imbunatatire sau completare nu ne vor exonera de raspundere, nu ne vor afecta sau atenua raspunderea conform Garantiei. De asemenea, convenim prin prezenta ca obligatiile noastre conform Garantiei nu vor fi afectate sau considerate ca indeplinite prin asemenea termen acordat Antreprenorului sau de orice alta neglijenta sau concesie facuta Antreprenorului sau de orice alta indulgenta sau alta actiune care s-a facut, nu s-a facut sau s-a omis a se indeplini conform Contractului, sau de orice alta garantie bancara, reala sau personala detinuta de Creditor in prezent sau in viitor pentru toate sau o parte din obligatiile Antreprenorului conform Contractului, sau de exonerarea sau renuntarea la orice asemenea garantie bancara, personala sau reala.

Pot fi ridicate mai multe pretentii conform Garantiei, dar suma globala cumulata care trebuie platita de noi nu trebuie sa depaseasca Valoarea Garantiei. Orice pretentie conform Garantiei va reduce valoarea Garantiei cu valoarea pretinsa.

Aceasta Garantie va expira la inchiderea programului de lucru din data de [A se insera data] sau la data emiterii Procesului Verbal de Receptie Finala pentru Sectiunea la care se face referire mai sus, oricare data este mai apropiata.

Aceasta Garantie se interpreteaza conform Legii Engleze. Orice disputa sau diferend se va trimite si va fi solutionat de instantele engleze.

IN CONSIDERAREA CELOR DE MAI SUS, am incheiat prezenta Garantie pentru a fi semnata de reprezentantii autorizati ai Garantului la \_\_\_(a se insera data \_\_\_\_).

De: \_\_\_\_\_

EXCLUSIV WWW.ROMANIACURATA.RO

ANEXA 6

SCRISOAREA DE GARANTIE DE PLATA A AVANSULUI

EXCLUSIV [WWW.ROMANIAACURATA.RO](http://WWW.ROMANIAACURATA.RO)



## SCRISOAREA DE GARANTIE DE PLATA A AVANSULUI

ACEASTA GARANTIE este emisa in data de [A se insera] luna [A se insera] anul 2000 [A se insera] "Data Intrarii in Vigoare"

INTRE [A se insera] cu sediul in [A se insera], in calitate de "Garant" si Compania Nationala de Autostrazi si Drumuri Nationale din Romania, cu sediul in Bulevardul Dinicu Golescu 88, Sector 1 Bucharest, Romania, in calitate de "Creditor". Garantul se obliga prin aceasta Garantie in numele lui [Bechtel International, Inc.] in calitate de "Antreprenor", fata de Creditor pentru o suma globala cumulata de [A se insera suma in cifre, in Euro] ([A se insera in litere, in mod corespunzator, aceasi suma care apare in cifre in Euro]) "Valoarea Garantiei", la plata carei sume, facuta in mod adecvat si precis, Garantorul se obliga ferm el insusi, succesorii in titlu, executorii, administratorii, si cesionarii sai conform termenilor si conditiilor aratate in prezenta.

AVAND IN VEDERE FAPTUL CA:

- i. Antreprenorul a incheiat cu Creditorul un contract scris in data de [A se insera] "Contractul" in legatura cu Autostrada Brasov - Cluj - Bors, Romania;
- ii. Creditorul a cerut Antreprenorului sa instituie o garantie in forma si continutul prezentului act; si
- iii. In considerarea efectuarii unei plati in avans de catre Creditor catre Antreprenor in suma reprezentand Valoarea Garantiei in legatura cu Contractul, Garantul se obliga prin prezenta in mod irevocabil si neconditionat sa plateasca Valoarea Garantiei catre Creditor in conformitate cu termenii si conditiile acestei Garantii.

PRIN URMARE CONDITIILE PREZENTEI GARANTII SUNT URMATOARELE:

1. Termenii cu majuscula folositi in prezenta si nedefiniti vor avea intelesul stabilit prin Contract.
2. In cazul in care Creditorul, la discretia sa absoluta, ne da, oricand, o notificare scrisa, la adresa de mai sus, in legatura cu neindeplinirea obligatiilor de catre Antreprenor conform Sub-Clauzei 1.2.2 a Contractului, de a rambursa Avansul prin reduceri procentuale prin

Certificate Interimare conform termenilor acestora (o "Notificare"), Garantul se obliga prin prezenta in mod neconditionat si irevocabil, fara a tine seama de obiectiile Antreprenorului, imediat dupa primirea Notificarii sa plateasca Creditorului o suma sau sume care sa nu depaseasca Valoarea Garantiei.

3. Raspunderea noastra continua conform prezentei Garantii se va reduce progresiv cu suma fiecarei plati din Avans facuta de Antreprenor Creditorului, asa cum se prevede in Certificatele de Plata Interimare emise periodic conform Contractului si prezentate noua.
4. Prezenta Garantia isi va produce efectele la Data Intrarii in Vigoare si va expira la data care este mai apropiata dintre inchiderea programului de lucru la data de [A se insera data] si data la care intreaga suma a Avansului a fost achitata Creditorului de catre Antreprenor, asa cum se prevede in Certificatul de Plata Interimar sau in Certificatul de Plata Final emis conform Contractului.
5. Ori de cate ori ni se prezinta o Notificare conform prezentei Garantii, aceasta trebuie sa fie insotita de originalul prezentei Garantii si a declaratiei scrise semnate de un reprezentat al Ministerului Transporturilor Constructiilor si Turismului conform careia Romania nu a limitat posesia Echipamentului Antreprenorului, subiect al Platii Avansului.
3. Ne obligam prin prezenta sa onoram Notificarea conform termenilor prezentei Garantii, fara nici o compensatie.
4. Aceasta Garantie se interpreteaza conform Legii Engleze. Orice disputa sau diferend se va trimite si va fi solutionat de instantele engleze.

IN CONSIDERAREA CELOR DE MAI SUS, am incheiat prezenta Garantie pentru a fi semnata de reprezentanti autorizati ai Garantului la \_\_\_(a se insera data\_\_\_\_\_).

DE: \_\_\_\_\_

ANEXA 7

LISTA PLATILOR

EXCLUSIV [WWW.ROMANIANACURATA.RO](http://WWW.ROMANIANACURATA.RO)

## LISTA PLATILOR

Antreprenorul va planifica, executa si monitoriza progresul Lucrarilor de Constructie folosind o metoda de calcul a costului cumulat si a momentelor importante inclusa in Program atunci cand o Suma Globala este convenita pentru o sectiune conform Sub-Clauzei 12.1.

1. Programul va imparti activitatile cerute pentru realizarea Lucrarilor de Constructie in activitati individuale la un nivel de detalieri pe care Antreprenorul il considera potrivit avand in vedere informatiile furnizate de proiect.
2. In afara de reflectarea acelor informatii identificate in Anexa cu privire la Furnizarea de Informatii, Programul va defini si ordinea in care si perioada in timpul careia Antreprenorul va realiza Lucrarile de Constructie. Programul va face distinctia intre fiecare dintre activitatile de construire ale Antreprenorului conform Contractului.
3. Antreprenorul va conveni cu Beneficiarul asupra modului de impartire a Sumei Globale pentru fiecare Sectiune si Partile vor aloca o suma rezonabila in Euro pentru fiecare activitate (facandu-se referire la cele precizate in Lista privind Pretul Unitar) indicata in Program. Suma totala a tuturor activitatilor din Program va fi egala cu Suma Globala pentru acea Sectiune.

EXCLUSIV WWW.ROMANIAJURATA.RO

ID	Description	Start	End	Finish
<b>MILESTONES</b>				
001	Contract Effective	01/01/2009		01/01/2009
002	Mobilisation Payment No. 1 (Item 2)	01/JAN/09		01/JAN/09
003	Mobilisation Payment No. 2 (Item 2)	01/JAN/09		01/JAN/09
004	Advance Payment No. 1	01/JAN/09		01/JAN/09
005	Advance Payment No. 2	01/JAN/09		01/JAN/09
006	Advance Payment No. 3	01/JAN/09		01/JAN/09
007	Advance Payment No. 4	01/JAN/09		01/JAN/09
008	Environmental Impact Assessment Complete	30/JAN/04		30/JAN/04
009	Delivery of Employer's Design & Specifications	05/MAR/04		05/MAR/04
<b>S1: BRASOV (CRISTIAN) - TARGU MURES (OGRA) 16 Km</b>				
1A: BRASOV (CRISTIAN) - FAGARAS 63km				
100	Design (Technical Project) Submitted	0	0	28/MAY/04
101	Grant Access to Site	0	0	01/OCT/08
102	Construction Permits Available	0	0	01/OCT/08
103	Mobilisation	7/9	10/OCT/08	31/OCT/08
104	Construction Commencement - 1A	0	0	01/JAN/09
105	Construction Commencement - 1A	0	0	31/DEC/12
106	Earthworks (Items 3-12a)	8/8	01/JAN/09	31/OCT/11
107	Piling (Item 42)	5/8	01/APR/09	31/DEC/10
108	Small Structures (Items 18-32)	6/9	01/APR/09	31/OCT/11
109	Structural Concrete (Items 33-52)	6/9	01/APR/09	31/OCT/11
110	Pre-Cast (Items 40 & 48)	31/4	01/JUL/11	30/JUN/12
111	Paving (Items 13-17)	4/7	02/MAY/11	31/OCT/12
112	Safety & Signage (Items 53-62)	21/0	01/MAY/12	31/DEC/12
<b>1B: FAGARAS - SIRHISOARA 63km</b>				
200	Design (Technical Project) Submitted	0	0	01/JUN/08
201	Grant Access to Site	0	0	01/OCT/08
202	Construction Permits Available	0	0	01/OCT/08
203	Mobilisation	7/9	10/OCT/08	31/DEC/08
204	Construction Commencement - 1B	0	0	01/JAN/09
205	Construction Completion - 1B	0	0	31/DEC/12
206	Earthworks (Items 3-12a)	9/12	01/JAN/08	30/JUN/11
207	Piling (Item 42)	7/9	01/APR/09	30/JUL/11
208	Small Structures (Items 18-32)	8/9	01/APR/09	30/NOV/11
209	Structural Concrete (Items 33-52)	7/11	01/JUN/09	30/SEP/11
210	Pre-Cast (Items 40 & 48)	2/4	01/FEB/11	31/OCT/11
211	Paving (Items 13-17)	6/5	01/JUL/10	31/JUL/12
212	Safety & Signage (Items 53-62)	3/7	01/FEB/12	31/DEC/12
<b>1C: SIRHISOARA - TARGU MURES (OGRA) 66km</b>				
300	Design (Technical Project) Submitted	0	0	01/JUN/08
301	Grant Access to Site	0	0	02/OCT/08
302	Construction Permits Available	0	0	02/OCT/08
303	Mobilisation	7/8	02/OCT/08	30/DEC/08
304	Construction Commencement - 1C	0	0	01/JAN/09
305	Construction Completion - 1C	0	0	31/DEC/10
306	Earthworks (Items 3-12a)	8/11	01/JAN/07	30/SEP/09
307	Piling (Item 42)	5/6	02/APR/07	31/JAN/09
308	Small Structures (Items 18-32)	7/8	02/APR/07	30/SEP/09
309	Structural Concrete (Items 33-52)	7/11	02/APR/07	31/JUL/09
310	Pre-Cast (Items 40 & 48)	4/9	01/FEB/09	31/JUL/09
311	Paving (Items 13-17)	7/8	01/OCT/07	31/MAR/10
312	Safety & Signage (Items 53-62)	3/5	02/NOV/09	31/DEC/10
<b>S2: TARGU MURES (OGRA) - CLUJ 90km</b>				
2A: TARGU MURES (OGRA) - CALPIA TURZII 36km				
400	Design (Technical Project) Submitted	0	0	01/JUN/05
401	Grant Access to Site	0	0	01/JUL/05
402	Construction Permits Available	0	0	01/JUL/05
403	Mobilisation	7/8	01/APR/05	30/JUN/05
404	Construction Commencement - 2A	0	0	01/JUL/05
405	Construction Completion - 2A	0	0	30/JUN/08
406	Earthworks (Items 3-12a)	4/4	01/JUL/05	30/NOV/06
407	Piling (Item 42)	3/3	01/AUG/05	31/JUL/06

Contract Reference: ...  
 Environmental Impact Assessment Complete  
 Delivery of Employer's Design & Specifications  
 Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 1A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)  
 Small Structures (Items 18-32)  
 Structural Concrete (Items 33-52)  
 Pre-Cast (Items 40 & 48)  
 Paving (Items 13-17)  
 Safety & Signage (Items 53-62)  
 Construction Completion - 1A

Advance Payment No. 1  
 Advance Payment No. 2  
 Advance Payment No. 3  
 Advance Payment No. 4  
 Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 1B  
 Construction Completion - 1B  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)  
 Small Structures (Items 18-32)  
 Structural Concrete (Items 33-52)  
 Pre-Cast (Items 40 & 48)  
 Paving (Items 13-17)  
 Safety & Signage (Items 53-62)  
 Construction Completion - 1C

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 1C  
 Construction Completion - 1C  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)  
 Small Structures (Items 18-32)  
 Structural Concrete (Items 33-52)  
 Pre-Cast (Items 40 & 48)  
 Paving (Items 13-17)  
 Safety & Signage (Items 53-62)  
 Construction Completion - 2A

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

Design (Technical Project) Submitted  
 Grant Access to Site  
 Construction Permits Available  
 Mobilisation  
 Construction Commencement - 2A  
 Construction Completion - 2A  
 Earthworks (Items 3-12a)  
 Piling (Item 42)

## PROGRAMUL ✓

### A. Programul

Programul de Nivel I este stabilit in prezenta Anexa si se va desfasura conform celor de mai jos.

### B. Desfasurarea Programului

#### 1. Definitii

- a. Programul de Nivel I - se refera la identificarea datelor cheie de inceput si a celor de o importanta hotaratoare conform cerintelor prezentului Contract.
- b. Programul de Nivel II – se refera la identificarea activitatilor majore in domeniul tehnic (incluzand fara a limita excavarea, umplerea, canalizarea, pavajul, structurile si finisarea) intr-un tabel rezumativ si indicarea datelor de inceput si de finalizare a fiecarora.
- c. Programul de Nivel III – se refera la un program care identifica separat toate activitatile cerute pentru ca Antreprenorul sa realizeze Lucrarile de Constructie. Durata activitatilor prevazute la Nivelul III nu poate fi mai mare de treizeci (30) de Zile si toate conexiunile logice intre asemenea activitati vor fi descrise intr-o diagrama logica cronologica care sa indice momentele cele mai importante de la inceputul Lucrarilor de Constructie pana la emiterea ultimului Proces Verbal de Predare Primire in legatura cu acestea. Nivelul III al programului va mai indica modul in care Antreprenorul respecta planificarea si realizarea lucrarilor pana la momentul la care primeste ultimul Proces Verbal de Predare Primire potrivit cu intreaga Perioada a Constructiei conform Sub-Clauzei 8.2 din prezentul Contract.

#### 2. Desfasurarea Programului

- a. Datele de incepere si finalizare pentru fiecare Sectiune a Proiectului se vor stabili tinandu-se seama de Anexa cu privire la Furnizarea de Informatii (Anexa 9).
- b. Inaintea finalizarii de catre Antreprenor a proiectului in legatura cu o Sectiune, Antreprenorul va desfasura Programul de Nivel II indicand momentele planificate de el pentru realizarea Lucrarilor de Constructie.



c. După finalizarea de către Antreprenor a proiectului pentru o Secțiune, Antreprenorul va pregăti tabelele de la Nivelul III pentru Lucrările de Construcție.

### 3. Modificări aduse Programului

- a. În cazul în care Beneficiarul da instrucțiuni sau aprobă o Modificare conform Clauzei 13 a prezentului Contract, Antreprenorul va modifica Programul în consecință. Toate modificările la Program făcute de Antreprenor vor include și dezvoltarea distribuției costului pentru respectivele modificări iar Antreprenorul va fi îndreptățit să înmâneze Certificatul de Plata Interimar în consecință.
- b. În timpul realizării Lucrărilor de Construcție, Antreprenorul va fi îndreptățit să facă la Program acele modificări pe care le consideră necesare cu condiția ca respectiva modificare să fie în conformitate cu Sub-Clauza 4.12 din prezentul Contract.

### C. Cerințele privind rapoartele lunare

Programul privind progresul efectuat în fiecare lună va fi înmănat de către Antreprenor către Beneficiar în același timp în care Antreprenorul solicită Certificatele de Plata Interimar pentru perioada de timp corespunzătoare conform Sub-Clauzei 12.3 a prezentului Contract.

Programul privind progresul efectuat în fiecare lună va reflecta progresul actualizat limitat la succesiunea reală și la datele reale pentru activitățile finalizate sau în curs de finalizare. Datele reale vor include datele de început, timpul rămas pentru realizarea activităților, și datele de finalizare.

Plățile către Antreprenor se vor baza pe progresul efectiv al activităților cerute de Antreprenor în legătură cu costurile alocate pentru fiecare activitate.

Programul privind progresul efectuat în fiecare lună va fi însoțit de următoarele rapoarte și grafice:

1. Un Program narativ care va: (i) preciza și descrie activitățile pentru următoarea lună; (ii) va sublinia progresele făcute cu lucrările finalizate în timpul perioadei raportate, și (iii) va descrie întârzierile actuale sau anticipate.

2. O diagrama logica cronologica indicand activitatile finalizate si cele care urmeaza sa se desfasoare pe o perioada de sase (6) saptamani.
3. Un raport separat al costurilor activitatilor care sa reflecte activitatile incluse in Certificatul de Plata Interimar (sau Final) pentru perioada la care se raporteaza, plata la zi si suma totala a Pretului Contractului impartit pe Pretul Unitar si pe numarul de identificare al activitatii.
4. Un Certificat de Plata Interimar in legatura cu lucrarea finalizata de catre Antreprenor in timpul perioadei raportate.

**D. Propuneri de schimbare de Program**

Antreprenorul va propune Modificari conform Clauzei 13 din prezentul Contract, asa cum se prevede mai jos, daca in opinia Antreprenorului o r ice M odificare, instructiune si/sau cerere venita din partea Beneficiarului si alte probleme care exced Obligatiile Antreprenorului conform Contractului ii vor afecta in mod semnificativ operatiunile Antreprenorului..

Propunerile Antreprenorului in legatura cu Modificarile vor include si o diagrama logica cronologica a activitatilor afectate de Modificari si o descriere narativa a impactului Modificarilor asupra Programului, inclusiv orice schimbari necesare care vor fi aduse Timpului Neces ar pentru Finalizare. Mai mult, Antreprenorul va descrie orice decizii pe care isi propune sa le ia pentru desfausarea Lucrarilor de Constructie.

Propunerile Antreprenorului de Modificari vor (i) incorpora toate activitatile propuse si consecintele logice necesare pentru a implementa Modificarea, (ii) detalia impactul asupra activitatilor preexistente si consecintele logice, si (iii) atasa diagrama logica cronologica a activitatilor propuse in legatura cu activitatile deja existente in Program.

**ANEXA CU PRIVIRE LA FURNIZAREA DE INFORMATII**

**Sectiunea 1: Brasov (Cristian) – Targu Mures (Ogra) (Sectiunea totala 161 km)**

**Sectiunea 1a: Brasov (Cristian) – Fagaras (53 km)**

**Acte in sarcina Beneficiarului**

Evaluarea impactului asupra mediului inconjurator	30 ianuarie 2004
Furnizarea Studiului de Fezabilitate	05 martie 2004
Asigurarea accesului la Amplasament	01 octombrie 2008
Autorizatia de Construire disponibila	01 octombrie 2008

**Acte in sarcina Antreprenorului**

Prezentarea Proiectului ( 'Proiectul Tehnic' )	28 mai 2004
--	-------------

**Sectiunea 1b: Fagaras – Sighisoara (52 km)**

**Acte in sarcina Beneficiarului**

Evaluarea impactului asupra mediului inconjurator	30 ianuarie 2004
Furnizarea Studiului de Fezabilitate	05 martie 2004
Asigurarea accesului la Amplasament	01 octombrie 2008
Autorizatia de Construire disponibila	01 octombrie 2008

**Acte in sarcina Antreprenorului**

Prezentarea Proiectului ( 'Proiectul Tehnic' )	01 iunie 2006
--	---------------

**Sectiunea 1c: Sighisoara – Ogra (Targu Mures) (56 km)**

**Acte in sarcina Beneficiarului**

Evaluarea impactului asupra mediului inconjurator	30 ianuarie 2004
Furnizarea Studiului de Fezabilitate	05 martie 2004
Asigurarea accesului la Amplasament	02 octombrie 2006
Autorizatia de Construire disponibila	02 octombrie 2006

**Acte in sarcina Antreprenorului**

Prezentarea Proiectului ( 'Proiectul Tehnic' )	01 iunie 2006
--	---------------

**Sectiunea 2: Targu Mures (Ogra) - Cluj (Sectiunea totala 90 km)**

**Sectiunea 2a: Ogra (Targu Mures) – Campia Turzii (36 km)**

**Acte in sarcina Beneficiarului**

Evaluarea impactului asupra mediului inconjurator	30 ianuarie 2004
Furnizarea Studiului de Fezabilitate	05 martie 2004
Asigurarea accesului la Amplasament	01 iulie 2005

Autorizatia de Construire disponibila	01 iulie 2005
Acte in sarcina Antreprenorului	
Prezentarea Proiectului ('Proiectul Tehnic')	01 iunie 2005
Sectiunea 2b: Campia Turzii – Cluj Vest (Gilau) (54 km)	
Acte in sarcina Beneficiarului	
Evaluarea impactului asupra mediului inconjurator	30 ianuarie 2004
Furnizarea Studiului de Fezabilitate	05 martie 2004
Asigurarea accesului la Amplasament	04 iulie 2004
Autorizatia de Construire disponibila	04 iulie 2004
Acte in sarcina Antreprenorului	
<del>Prezentarea Proiectului ('Proiectul Tehnic')</del>	<del>28 martie 2004</del>
Sectiunea 3: Cluj – Bors	(Sectiunea totala 164 km)
<del>Sectiunea 3a: Cluj Vest (Gilau) – Mihaesti</del>	<del>(24 km)</del>
Acte in sarcina Beneficiarului	
Evaluarea impactului asupra mediului inconjurator	30 ianuarie 2004
Furnizarea Studiului de Fezabilitate	05 martie 2004
Asigurarea accesului la Amplasament	01 octombrie 2007
Autorizatia de Construire disponibila	01 octombrie 2007
Acte in sarcina Antreprenorului	
<del>Prezentarea Proiectului ('Proiectul Tehnic')</del>	<del>01 iunie 2006</del>
<del>Sectiunea 3b: Mihaesti – Suplacu de Barcau</del>	<del>(76 km)</del>
Acte in sarcina Beneficiarului	
Evaluarea impactului asupra mediului inconjurator	30 ianuarie 2004
Furnizarea Studiului de Fezabilitate	05 martie 2004
Asigurarea accesului la Amplasament	02 ianuarie 2006
Autorizatia de Construire disponibila	02 ianuarie 2006
Acte in sarcina Antreprenorului	
<del>Prezentarea Proiectului ('Proiectul Tehnic')</del>	<del>01 decembrie 2005</del>
<del>Sectiunea 3c: Suplacu de Barcau – Bors</del>	<del>(64 km)</del>
<del>(Granita)</del>	
<del>Acte in sarcina Beneficiarului</del>	
<del>Evaluarea impactului asupra mediului inconjurator</del>	<del>30 ianuarie 2004</del>
<del>Furnizarea Studiului de Fezabilitate</del>	<del>05 martie 2004</del>
<del>Asigurarea accesului la Amplasament</del>	<del>04 iulie 2004</del>

Autorizatia de Construire disponibila

04 iulie 2004

Acte in sarcina Antreprenorului

Prezentarea Proiectului (Proiectul Tehnic)

28 mar 2004

EXCLUSIV [WWW.ROMANIANACURATA.RO](http://WWW.ROMANIANACURATA.RO)

COST LOADED SCHEDULE  
REVISED

YEAR	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
NATIONAL	2654	3,010	-1,040	5,202	4,400	3,350	2,907	607
FOREIGN	533	000	1,100	1,150	1,050	777	700	607
TOTAL	000	4,000	5,040	6,421	5,450	4,127	3,606	1,214
NM	01	489	521	607	600	401	304	115
SKILLED	531	3,208	4,202	4,507	3,800	2,773	2,618	630
UNSKILLED	158	001	1,005	1,147	090	680	661	209
TOTAL	090	4,406	5,948	6,421	5,550	3,807	3,308	1,163



EXCLUSIV [WWW.ROMANIANACURATA.RO](http://WWW.ROMANIANACURATA.RO)



ANEXA 12

ANEXA PRIVIND RATA ZILNICA

EXCLUSIV [WWW.ROMANIAACURATA.RO](http://WWW.ROMANIAACURATA.RO)

SCHEDULE 12 - DAY RATES

No.	DESCRIPTION	UOM	WORKING	STANDBY	HOUR PER DAY	STAND BY
			RATE	RATE		RATE
			Euro / HR	Euro / HR	Euro / Day	
E01A	SEDAN CAR	eh	€ 3.03	€ 4.82	9	€ 43.36
E01C	FORD 4X2, WINDSTAR 3.8L LX WAGON	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E02A	GMC PICKUP 3/4 T CH	eh	€ 10.82	€ 6.49	9	€ 58.45
E02E	GMC SUBURBAN 3/4T CHEV 4X4	eh	€ 12.62	€ 7.57	9	€ 68.16
E02K	FORD 4X4, F-250XL 5.4 L CREW CAB PICK-UP	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E03B	GMC BUS BLUEBURD	eh	€ 18.08	€ 10.85	9	€ 97.62
E04A	FLAT BED 2.5T, CHEV	eh	€ 14.12	€ 8.47	9	€ 76.22
E04C	CARGO TRUCK	eh	€ 59.69	€ 35.82	9	€ 322.34
E04D	MECHANIC TRUCK ST, CHEV	eh	€ 41.97	€ 25.18	9	€ 226.66
E04E	SEWAGE TRUCK	eh	€ 76.68	€ 46.01	9	€ 414.09
E04F	REFRIGERATED TRUCK	eh	€ 60.89	€ 36.53	9	€ 328.81
E04G	CARGO TRUCK	eh	€ 60.03	€ 36.02	9	€ 324.16
E04H	PORTABLE WATER TRUCK	eh	€ 26.40	€ 15.84	9	€ 142.56
E05A	WATER TRUCK 4000gal, MACK RD686	eh	€ 29.25	€ 17.55	9	€ 157.96
E05B	DUMP TRUCK 15t, MACK RD686	eh	€ 28.18	€ 16.91	9	€ 152.15
E05C	15t FLATBED, MACK RD686	eh	€ 39.28	€ 23.57	9	€ 212.12
E05D	LUBE TRUCK, MACK RD686	eh	€ 44.53	€ 26.72	9	€ 240.44
E05E	TIRE TRUCK, MACK RD686	eh	€ 46.85	€ 28.11	9	€ 252.99
E05F	BOOM TRUCK W/ CRANE 15t, MACK RD686	eh	€ 56.47	€ 33.88	9	€ 304.92
E05G	READY MIX TRUCK 6m3, MACK RD686	eh	€ 56.49	€ 33.90	9	€ 305.07
E05H	FUEL TRUCK 4000gal, MACK RD686	eh	€ 58.32	€ 34.99	9	€ 314.92
E05J	TRUCK TRACTOR 300HP, MACK RD686	eh	€ 53.45	€ 32.07	9	€ 288.65
E05K	TRUCK TRACTOR 350HP, MACK RD686	eh	€ 67.26	€ 40.36	9	€ 363.20
E05M	BITUMEN SPRAY TRUCK, MACK RD686	eh	€ 163.64	€ 98.18	9	€ 883.65
E05N	CONCRETE PUMP TRUCK, MACK RD686	eh	€ 94.72	€ 56.83	9	€ 511.47
E05P	MECHANIC TRUCK, MACK RD686	eh	€ 50.43	€ 30.26	9	€ 272.31
E05R	CAR WASH TRUCK, MACK RD686	eh	€ 50.05	€ 30.03	9	€ 270.28
E06A	70t LOWBED TRAILER, HYSTER	eh	€ 22.87	€ 13.72	9	€ 123.52
E06B	25t FLAT BED TRAILER, BORONKAY	eh	€ 16.53	€ 9.92	9	€ 89.26
E06F	BULK CEMENT TANKER TRAILER, BORON	eh	€ 46.65	€ 27.99	9	€ 251.91
E06H	32t GARBAGE (DUMP) TRAILER, BORONKAY	eh	€ 36.65	€ 21.99	9	€ 197.91
E06L	FARM TRAILER	eh	€ 20.06	€ 12.03	9	€ 108.30
E07B	OH DUMP TRUCK 35T, CAT 769D	eh	€ 68.27	€ 40.96	9	€ 368.68
E07A	OH DUMP TRUCK 50T, CAT 773D	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E07C	OH ARTICULATED DUMP TRUCK 45T, CAT D400	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E08A	RED TRUCK (18 - 20t)	eh	€ 41.10	€ 24.66	9	€ 221.95
E10B	ELEVATOR SCRAPER, JOHN DEERE 862B	eh	€ 89.81	€ 53.89	9	€ 484.99
E11H	RT DOZER, CAT 824C	eh	€ 65.34	€ 39.20	9	€ 352.84
E11J	DOZER, CAT D4C	eh	€ 92.55	€ 55.53	9	€ 499.77
E11K	DOZER, CAT D8	eh	€ 90.42	€ 54.25	9	€ 488.27
E11L	DOZER, CAT D7	eh	€ 138.12	€ 82.87	9	€ 745.86
E11D	DOZER, CAT D9	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E11E	DOZER, CAT D10	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00

SCHEDULE 12 - DAY RATES

No.	DESCRIPTION	UOM	WORKING	STANDBY	HOUR	STAND BY
			RATE	RATE	PER DAY	RATE
			Euro / HR	Euro / HR		Euro / Day
E12B	EXCAVATOR, CAT 235	eh	€ 153.08	€ 91.85	9	€ 826.64
E12C	BACKHOE, CAT 214B	eh	€ 92.88	€ 55.73	9	€ 501.57
E12D	EXCAVATOR, CAT 225	eh	€ 53.08	€ 31.85	9	€ 286.62
E12F	EXCAVATOR, CAT 245	eh	€ 164.90	€ 98.94	9	€ 890.43
E12A	CAT 436C IT AWS BACKHOE LOADER	ah	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E12G	M318 RUBBER TIRED EXCAVATOR	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E12I	CAT 322B L EXCAVATOR 0.95 M3	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E12H	CAT 330BL HYDRAULIC EXCAVATOR 2.1 M3	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E12J	CAT 345 HYDRAULIC EXCAVATOR 3.2 M3	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E12E	CAT 375L ME EXCAVATOR 4.4 M3	ah	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E13D	LOADER, CAT 960F	eh	€ 52.75	€ 31.65	9	€ 284.83
E13E	LOADER, BACKHOE RT, CASE 580	eh	€ 43.42	€ 26.05	9	€ 234.45
E13G	LOADER, CAT 966	eh	€ 87.95	€ 52.77	9	€ 474.91
E13H	LOADER, CAT 980	eh	€ 79.63	€ 47.78	9	€ 429.99
E12H	CAT 990 II LOADER 8.6 M3	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E15A	GRADER, CAT 16G	eh	€ 66.63	€ 39.98	9	€ 359.81
E15C	GRADER, CAT 14G	eh	€ 62.36	€ 37.42	9	€ 336.77
E15D	GRADER, CAT 12G	eh	€ 54.69	€ 32.81	9	€ 295.32
E15E	GRADER, CAT 16C	eh	€ 54.73	€ 32.84	9	€ 295.53
E16B	17T PF VIB. COMPACTOR, IR, DX60 DD	eh	€ 70.56	€ 42.34	9	€ 381.04
E16C	17T SD VIB. COMPACTOR, IR, BX-8 PLATE	eh	€ 58.69	€ 35.21	9	€ 316.91
E16D	10T SD VIB. COMPACTOR, IR, SP100 DD	eh	€ 44.20	€ 26.52	9	€ 238.67
E16A	CAT CS-433C SINGLE DRUM VIBRATORY ROLLER	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E16E	BOMAG BW213D 10 TON VIBRATOR	eh	€ 29.15	€ 17.49	9	€ 157.39
E16J	DO VIBRATOR ROLLER, IR DX60	eh	€ 8.12	€ 4.87	9	€ 43.37
E21B	POWER BROOM, ROSCOE RB-38	eh	€ 24.53	€ 14.72	9	€ 132.47
E22B	ASPHALT PAVER CR-551, CEDARAPIDS	eh	€ 123.28	€ 73.97	9	€ 665.73
E22D	WIRTGEN TRIMMER/SLIPFORM PAVER	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E22C	CAT SM-350 STABILIZER/RECLAIMER MIXER	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E23B	10T RT COMPACTOR, BOMAG BW12R	eh	€ 31.78	€ 19.07	9	€ 171.60
E23G	16t SINGLE DRUM VIBRATOR ROLLER, IR	eh	€ 73.31	€ 43.99	9	€ 395.89
E23H	10/12t DD VIBRATOR ROLLER, IR	eh	€ 53.72	€ 32.23	9	€ 290.07
E23J	25t RUBBER TIRED ROLLER, IR	eh	€ 40.79	€ 24.47	9	€ 220.26
E24A	JERSEY BASE SPREADER	eh	€ 25.55	€ 15.33	9	€ 137.96
E47A	BEAM TRAILER	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E47B	BEAM LIFTER / MOBILIFT (ELEFANTI)	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E47D	PAULO De NICOLA LAUNCHING GIRDER	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E86B	PRECAST BEAM YARD U-BEAMS	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E86E	PRECAST BEAM YARD I-BEAMS	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00

SCHEDULE 12 - DAY RATES

No.	DESCRIPTION	UOM	WORKING RATE Euro / HR	STANDBY RATE Euro / HR	HOUR PER DAY	STAND BY RATE Euro / Day
E51A	22t RT CRANE LINK BELT HSP-8022	eh	€ 53.67	€ 32.20	9	€ 289.84
E51B	75t TRUCK CRANE, LINK BELT HC-138A	eh	€ 87.50	€ 52.50	9	€ 472.49
E51C	50-60t CRANE, LINK BELT HC-218A	eh	€ 123.64	€ 74.19	9	€ 667.67
E51G	GROVE AP303 CARRY DECK CRANE	eh	€ 51.35	€ 30.81	9	€ 277.25
E51D	POTAIN TOWER CRANE MD 185B	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E51E	TRUCK MOUNTED CRANE 125 T.	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E51F	CRAWLER CRANE 250 T.	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E52A	16t FORKLIFT, CAT	eh	€ 30.17	€ 18.10	9	€ 162.92
E52B	3t FORKLIFT, CAT	eh	€ 14.20	€ 8.52	9	€ 76.66
E52C	4T ELECTRIC LIFT, CLARK	eh	€ 58.22	€ 34.93	9	€ 314.40
E52D	5T FORKLIFT, CAT	eh	€ 26.46	€ 15.88	9	€ 142.88
E52E	FARM TRACTOR, W/ CRANE, TUMOSAN	eh	€ 28.32	€ 16.99	9	€ 152.93
E52G	FARM TRACTOR, FIAT	eh	€ 8.25	€ 4.95	9	€ 44.58
E52H	FARM TRACTOR, FIAT 4WD	eh	€ 22.51	€ 13.50	9	€ 121.54
E53A	AIR COMPRESSOR 185 CFM, IR P185JWD	eh	€ 27.73	€ 16.64	9	€ 149.73
E53B	AIR COMPRESSOR 250 CFM, IR P250OWD	eh	€ 31.99	€ 19.20	9	€ 172.77
E53C	ELECTRIC COMPRESSOR 100 CFM, IR	eh	€ 27.90	€ 16.74	9	€ 150.65
E53K	AIR TRACK DRILL, IR LM 500C	eh	€ 19.34	€ 11.60	9	€ 104.44
E53L	BLASTHOLE DRILL, IR CM 695L	eh	€ 82.90	€ 49.74	9	€ 447.64
E54A	100 KW GEN SET, CAT	eh	€ 10.37	€ 6.22	9	€ 56.00
E54B	150 KW GEN SET, CAT 3304	eh	€ 14.01	€ 8.40	9	€ 75.64
E54C	300 KW GEN SET, CAT 3408B	eh	€ 23.97	€ 14.38	9	€ 129.43
E54D	250 KW GEN SET, CAT	eh	€ 20.45	€ 12.27	9	€ 110.45
E54E	500 KW GEN SET, CAT 3508B	eh	€ 41.98	€ 25.19	9	€ 226.72
E54F	750 KW GEN SET, CAT 3508B	eh	€ 78.15	€ 46.89	9	€ 422.02
E54G	40 KW GEN SET, AREMSAN	eh	€ 9.16	€ 5.49	9	€ 49.44
E54L	LIGHT PLANT, AMIDA 5100D-4MH	eh	€ 7.51	€ 4.50	9	€ 40.53
E55A	WATER PUMP 4"	eh	€ 8.09	€ 4.85	9	€ 43.69
E55B	WATER PUMP 6"	eh	€ 11.56	€ 6.94	9	€ 62.43
E55C	SUBMERSIBLE PUMP 4"	eh	€ 7.42	€ 4.45	9	€ 40.07
E55D	SUBMERSIBLE PUMP 2"	eh	€ 4.86	€ 2.92	9	€ 26.27
E61A	WELDING MACHINE, HOBART 12XMA 250 D	eh	€ 4.17	€ 2.50	9	€ 22.54
E61B	ELECTRIC WELDING MACHINE 400 AMP	eh	€ 0.00	€ 0.00	9	€ 0.00
E62A	ASPHALT CUTTING MACHINE	eh	€ 17.48	€ 10.49	9	€ 94.42
E81A	L. CRUSHER PRIMARY, CEDARAPIDS 200 Vh	eh	€ 209.15	€ 125.49	9	€ 1,129.42
E81B	L. CRUSHER SECONDARY, CEDARAPIDS 200 Vh	eh	€ 133.09	€ 79.85	9	€ 718.68
E81C	BASALT CRUSHER PRIMARY, CEDARPAIDS	eh	€ 96.15	€ 57.69	9	€ 519.21
E81D	BASALT CRUSHER SECANDARY, CEDARPAIDS	eh	€ 185.16	€ 111.10	9	€ 999.89
E81E	CONE CRUSHER	eh	€ 84.57	€ 50.74	9	€ 456.67
E81I	CRUSHER PL. FOR GRAVEL, CEDARAPIDS 500Vh	eh	€ 401.13	€ 240.68	9	€ 2,166.08
E82B	SCREENWASH PLANT, CEDARAPIDS 200m3/h	eh	€ 192.27	€ 115.36	9	€ 1,038.26
E83A	CTB, BASE MIXING PLANT, CEDARAPIDS 400Vh	eh	€ 95.30	€ 57.18	9	€ 514.61
E83B	SUBBASE MIXING PLANTS	eh	€ 53.62	€ 32.17	9	€ 289.56
E84A	100m3/h DRY BATCH PLANT, JOHNSON	eh	€ 52.47	€ 31.48	9	€ 283.35
E84B	25m3/h BATCH PLANT, ARBAU	eh	€ 273.85	€ 164.31	9	€ 1,478.80
E84C	50-60m3/h BATCH PLANT, ELBA EMC 60	eh	€ 246.40	€ 147.84	9	€ 1,330.58
E85A	ASPHALT PLANT, CEDARAPIDS 300-350Vh	eh	€ 2,162.21	€ 1,297.33	9	€ 11,675.95
E86D	PRECAST PIPE PLANT, SCH MAGIC 1201	eh	€ 133.32	€ 79.99	9	€ 719.94
E87A	REBAR BENDER	eh	€ 3.48	€ 2.09	9	€ 18.80
E87B	REBAR CUTTER	eh	€ 11.43	€ 6.86	9	€ 61.74
E87C	PORTABLE REBAR BENDER	eh	€ 4.48	€ 2.69	9	€ 24.21

## ONORARIUL DE PROIECTARE

Pe langa Ratele de Unitate si ca parte a Pretului Contractului, Antreprenorul va fi platit pentru pregatirea si finalizarea proiectarii Lucrarilor de Constructie asa cum se prevede in Studiul de Fezabilitate, pe urmatoarele considerente :

- a. Antreprenorului i se vor rambursa sumele platite oricarii Sub-consultant ; si
- b. Antreprenorului i se vor da compensatii pentru personalul propriu insarcinat cu pregatirea si finalizarea proiectului (inclusiv pentru managementul Sub-consultantilor), reprezentand 25.000 Euro pe luna de persoana, ("Onorariu de Proiectare"). Numarul de angajati ai Antreprenorului insarcinati cu dirijarea Sub-consultantilor si/sau cu pregatirea si finalizarea proiectarii, va fi stabilit de comun acord cu Beneficiarul.

EXCLUSIV WWW.ROMANIA-CUPAIA.RO

# DEVIZ LUNAR INTERIMAR

BRASOV - CLUJ - BORS

CERTIFICAT DE PLATA NR. 10

PERIODA DE LA 01/11/2023 LA 30/11/2023 PAGINA 10 DIN 10

NUMARUL ARTICOLULUI	DESCRIEREA	UNITATE	CANTITATE	TOTAL ANTERIOR		PERIODA CURENTA		TOTAL
				SUMA (€)	CANTITATE	SUMA (€)	CANTITATE	
51	IMPERMEABILIZARE	m <sup>2</sup>						
52	PARAPETI PE LANGA TROTUARE & FASII MEDIANE DE PODURI (SINA)	m						
<b>SUB TOTAL</b>								
53	SIGURANTA SI ENHALIZARE							
54	PROCURAREA SI MONTAREA PARAPETILOR	m						
55	PROCURAREA SI MONTAREA BARIERELOR DE DERIVATIE	m						
56	PROCURAREA SI MONTAREA PRAPETILOR PROTECTORI PENTRU PODURI	m						
57	PROCURAREA SI MONTAREA PARAPETILOR DEMONTABILI	m						
58	PROCURAREA SI MONTAREA PARAPETILOR DE PROTECTIE	m <sup>2</sup>						
59	PROCURAREA SI MONTAREA PANOURILOR STANDARDE DE ALUMINIU	m <sup>2</sup>						
60	PROCURAREA SI MONTAREA PANOURILOR INFORMATIVE DE ALUMINIU	m <sup>2</sup>						
61	VOPSIREA DE MARCAJ PE ORIZONTALA	BUCHSI						
<b>SUB TOTAL</b>								
62	PEISAJUL DIN VICINATATEA AUTOSTRAZII	1000 m <sup>2</sup>						
<b>SUB TOTAL</b>								
<b>SUB TOTAL C</b>								
<b>D) RAMBURSABILE</b>								
<b>SUB TOTAL E</b>								
<b>REZUMAT LA SECTIUNEA I:</b>								
C) CONSTRUIRE - PRETURI UNITARE								
D) RAMBURSABILE								
<b>SECTIUNEA II TOTAL GENERAL</b>								

WWW.ROMANIAACURATA.RO

CONTRACTOR:

EMPLOYER:



# DEVIZ LUNAR INTERIMAR

BRASOV, CLUJ-BOERS  
 CERTIFICAT DE PLATA NR. 70 PERIODA DE LA 30/11/2003 LA 30/11/2003 PRINUL 12/03/03

SECTIONIA	DESCRIEREA	ATE DE MASURAT PE UNITATE (K)	CANTITATE	SUMA (\$) TOTAL ANTERIOR	SUMA (\$) PERIODA CURENTA	CANTITATE	TOTAL CANTITATE
1	ARTICOLE GENERALE						
2	MOBILIZARE	30					
3	COST INDIRECT CAPITAL	1000					
4	SUBTOTAL A						
5	ONORARIILE PENTRU PROIECTARE	1000					
6	RAMBURSARE SUB-CONSULTANTULUI	1000					
7	PERSONALUL DE PROIECTARE AL ANTREPRENORULUI	1000					
8	SUB TOTAL B						
9	5. CLASIFICAREA DEBENTURILOR (Vedea Anexa 10.00)						
10	CLASIFICAREA DEBENTURILOR UNITARE-SECURITATEA 11						
11	LUCRURI DE SAPATORI						
12	CURATAREA SI DEGRABAREA						
13	SAPATORII IN STRATUL SUPERIOR AL SOLULUI						
14	ALTE SAPATORI CU EXCEPTIA CELOR DIN STRATUL SUPERIOR AL SOLULUI						
15	DUBLA MANIPULARE A MATERIALULUI RESULTAT DIN SAPATORI						
16	EXCAVAREA MATERIALULUI DE IMPURUMUT						
17	TRANSPORTUL MATERIALULUI						
18	PROCURAREA STRATULUI DE NISIP						
19	RASPANDIREA SI TABAREA UMPLUTURII						
20	UMPLUTURA CU PIETRE						
21	SUPRANCARCAREA						
22	INSTALAREA FILTRULUI DIN MATERIAL GEOTEXTIL						
23	STRATUL IMPERMEABIL GEOTEXTIL PENTRU MARGINE SI/SAU MARGINI						
24	PREGATIREA TERENULUI DE FUNDATIE						
25	STABILIZAREA-PRELUCRARI UMPLUTURII						
26	SUB TOTAL						
27	STRATUL						
28	SUBSTRATUL MECANIC						
29	BACA STABILIZATA DE CIMENT						
30	STRATUL DE ASPHALT PRELUCRAT						
31	STRATUL DE USZURA AL CIMENTULUI ASFALTIC						
32	STRATUL DE USZURA AL CIMENTULUI ASFALTIC						
33	SUB TOTAL						
34	CURATAREA SI DEGRABAREA						
35	SAPATORII IN STRATUL SUPERIOR AL SOLULUI						
36	ALTE SAPATORI (CU EXCEPTIA CELOR DIN STRATUL SUPERIOR AL SOLULUI)						
37	PROCURAREA SI TABAREA NISIP						
38	IMPLUTURAREA SI TABAREA UMPLUTURII						
39	TEAVA COLECTOARE CU UN DIAMETRU INTERN DE 40 CM						
40	ACVATOR PENTRU TEVACHE						
41	CONDUCTA PENTRU DRENAJ 13 CM						
42	PACOD DE APA 40 CM DIAMETRU						
43	CANAL DE VIZITARE 80 CM DIAMETRU						
44	TEAVA DE SCURGERE, DIAMETRU INTERIOR 100 CM						
45	SANT PREFABRICAT						
46	UMPLUTURA CU FETRU DE NISIP						
47	CANAL VERTICAL DE SCURGERE A NISIPULUI						
48	UMPLUTURA CU PIETRE						
49	PROTECTIA CU PASTRA						
50	BETON SLAB 130MM2						
51	UMPLERE CU BETON FARA CONSOLIDARE						
52	BETON PENTRU CANALE FARA CONSOLIDARE 250MM2						
53	CANAL DE BETON 300MM2						
54	BETON CONSOLIDAT IN FUNDATIE 300MM2						
55	BETON CONSOLIDAT PENTRU TALUZI 300MM2						
56	PLACI DE BETON INCLUZAND TROTUARE SI PLACI DE ACCES 300MM2						
57	BETON PREFABRICAT PRECOMPRESAT 450MM2						
58	MICI ELEMENTE DE BETON PREFABRICATE						
59	STALPI DE BETON CONSOLIDAT, IN-SITU, DIAMETER 165 CM						
60	OTEL BETON, BT 33, GROUP I						
61	OTEL CONSOLIDAT, ST 50, GROUP III, DEFORMED						
62	OTEL PROFILAT						
63	CABLU PRECOMPRESAT						
64	REAZEMII ELASTOMERICE (NEOPREN)						
65	CUPLAJE DE EXPANSIUNE 2500						
66	RACORDURI DE APA IN PANTA DE PLATFORMA						
67	CONDUCTE PVC-DIAMETRU DE 125 MM						

WWW.ROMANIAACURATA.RO

CONTRACTOR

EMPLOYER:

DEVIZ INTERIMAR LUNAR/CERTIFICAT DE PLATA INTERIMAR

EXCLUSIV [WWW.ROMANIAACURATA.RO](http://WWW.ROMANIAACURATA.RO)